中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 中區辦事處
今日出紙三大張每份叁毫

印度總理甘地夫人 選舉舞弊褫奪公職
暫可留任等候上訴結果
消息震動全國·閣員緊急會商應變

【新德里十二日路透社電】印度總理甘地夫人今日被判在選舉行動中從事舞弊，因而判她在未來六年內不得任公職，但隨即頒發一項命令，允許她暫時留任，等候其上訴。

阿爾哈伯高等法院法官拉爾巴哈，宣判甘地夫人於一九七一年個人參與大選中，賄賂政府官員等兩項舞弊罪名。

拉氏的裁判使擠滿在該細小的法庭內的民衆騷采。拉氏於宣讀判詞後，迅即離開法庭，因此，甘地夫人的律師未能會晤拉氏。但他們後來在內庭會見拉爾巴哈，拉氏曾重返該法庭，答允甘地夫人暫時留任，直至高等法院聆訊她的上訴。

消息靈通人士稱：預料甘地夫人將於明日入禀高等法院，提出上訴。

甘地夫人曾立即與其法律顧問舉行一項會議，及準備與她的內閣舉行一項緊急會議。被視爲印度最有名氣的律師柏基辛拉與司法部長及其他若干官員亦一同被召往她的官邸。

由於甘地夫人的判詞傳出甚速，因此，印度內閣的高級助手，在國會中多名具有強大勢力的政黨領袖，及重要部長亦忽忙趕往其寓所。

儘管甘地夫人該宗已審訊逾四年之久的案件，曾相當吸引民衆的注目，特別是當甘地夫人於三月出庭作供時爲然，但甘地夫人被判有罪一事，已令新德里震驚不已。

現年五十七歲的甘地夫人，被指控她在爲違者舉行的憲法選舉中，利用政府官員等兩項罪名成立。但她有多項罪名被判不成立，其包括選舉經費超過獲准範圍，使用印度空軍飛機，及利用聖牛及牛犢作爲其國會執政黨徽等。

甘地夫人被判有罪的即時影響是使她在印度下院的席位失效，撤銷她的總理職位，取銷她在六年內擔任公職等。甘地夫人就任印度總理已達九年。

【新德里十二日路透社電】國大黨今日宣稱：雖然高等法院裁定印度總理甘地夫人選舉時有貪污舞弊行爲，但她仍將繼續執政。

由執政黨，總統巴魯雅與高級閣員在經過緊急會議後發出公佈稱「整個政黨對她的領導都充滿信心。」

公佈表明他們的「堅決與經考慮的觀點」指出甘地夫人具彈性的領導對國家的團結，穩定與進步是不可缺少的。

簽名支持者包括：外長査文糧食部長加吉凡蘭，船務運輸部長狄克希。他們表示甘地夫人將上訴最高法院。

心事重重的甘地夫人 這是印度總理甘地夫人上週攝於家中的照片。

從會晤馬可斯電視片觀察 毛澤東衰老之態畢呈 舉止呆滯嘴巴合不攏

【東京十二日美聯社電】從上週毛澤東接見菲律賓總統馬可斯的電視影片中，可以看出毛澤東近數月來老了很多。

八十一歲的毛澤東，舉止呆滯。在馬可斯夫人吻他的左頰然後介紹丈夫給他認識時，欲笑無力。馬、毛無力地擁抱，然後與馬可斯夫人及她的女兒站在一起拍照擺體相。毛澤東的嘴巴大部時候張開着。

這套影片由日本廣播公司於星期四日播映，與今年毛澤東在其他場合出現時的形態，成强烈的對比，已往毛澤東有笑容，有活力，較能控制他的動作。在上星期二日的會見中，也有在場的七十一歲的鄧小平卻顯得不同，似乎年青而機警。

最近曾不斷有人對毛澤東的健康加以揣測，但北平對此都沒有發表正式聲明。北平並不像非共國家那樣，對元首的行動，疾病或健康狀況，作出報告。於是這樣便助長了謠言。

七十七歲的周恩來自去年起，即因心臟病而在醫院留醫。他最近一次的公開露面，是在一月十三至十七日「人代大會」開會時。但他像毛澤東那樣，也曾接見過許多訪客，星期一日，他在醫院中特設的桌子上，簽署了毛，菲建立外交關係的協定。

自一九七三年起，卅九歲的前上海工廠工人王洪文，即被列爲中共第三名頭目。他的職位是「黨副主席」和執政的「政治局常委」，但並無軍事上或政府的職守。自從周恩來患病以來，毛澤東接見外賓時，他都不在場。

最近到大陸訪問的美國編輯及發行人說：鄧小平才是中共政權的第三號頭目。但他們沒有說出支持此項評估的詳細理由。鄧小平曾一度任共黨「總書記」，在受了七年的凌辱後，於一九七三年東山復出，現目儼然是中共最易見到的頭目。他是周恩來的副手，是顯然的「總理」接班人，此外他又是「黨副主席」、「政治局常務委員」、及「陸軍總參謀長」。

拉賓在華府進行艱辛談判 倘美提供軍經援助 以願讓步與埃妥協 福特保證繼續强力支持

【華盛頓十二日合衆國際社電】據一名以色列官員稱：在福特總統和以色列總理拉賓力圖解決中東問題時，他們第一天的會談極爲艱苦吃力。

他稱：「這不是一個尋樂的宴會，但會談的氣氛却很好。」

拉賓前來華盛頓，決心迫使福特總統保證如果以色列和埃及達成一項臨時協定，美國必須向以色列作出實質性的武器和經濟的援助。

據報拉賓已强調以色列祇能作出領土上的讓步來交換埃及的政治要協，但除非以色列擁有充足的武器，否則它將會在軍事力量方面受到削弱。

預料拉賓將會催促福特開始供應以色列在近數個月來所要求的「F十五型」飛機、「標槍式」飛彈及其他武器。總括來說，以色列是尋求美國作出二十五億美元軍事設備及經濟的援助。

拉賓在今晨和福特舉行第二次會談及和基辛格共晉工作早餐及午餐後，將於下午在他下榻的拜爾賓館舉行一個記者招待會。

在星期三晚於白宮舉行的一個晚宴中，福特向拉賓保證美國對以色列會繼續作出强而有力的支持。

福特在向拉賓敬酒時稱，當他們九個月前在華盛頓舉行會談時，「他們已同意促使談判的繼續進行乃是我們共同的利益，談判成功則可以，不然便是一個悲劇。」

拉賓回答稱：「你繼續在完成和平之行動中担任一項重要角色的決心，實在使我感激，我並且多謝你對以色列的問題和緊急需求和平達成的需要的了解。」

白宮發言人尼辛稱：福特在今晨的討論中表示他決心避免現時達成和平的行動陷於僵局。他稱：福特曾討論過可能用以重新獲得一項談判解決的動力的不同方法。

馬可斯向國人與盟友保證 菲毛建交將不影響 馬尼剌與華府關係

【馬尼剌十二日法新社電】菲律賓總統馬可斯今日宣稱：「美國仍然是我們的好朋友和盟國」，而菲律賓和中共的建立外交關係是不應被解釋爲它會「減少我們和華盛頓的歷史性關係」。

他在菲律賓獨立日發表的一項演說中，向菲律賓人民保證，菲律賓和中共的外交聯繫，將決不會改變了他國家在外交及內政上的政策。這位五十七歲的菲律賓强人同時向「東南亞國家協會」的其他成員國保證，他在中國大陸的五天官式訪問，將不會影响它和「東南亞國家協會」堅定的團結關係。

在他的演說中，他顯然對於此間人士在他訪問中共期間內會見中共高級領袖（包括中共「主席」毛澤東和周恩來）而引起疑惑和不安甚爲感到關心。

他並有力的向這些疑惑和不安的情緒作出否認。菲律賓人是懷疑菲律賓將會赤化，改變它的宗教或鼓動了該國回教叛軍的叛變行動。而馬可斯强調稱：

——中共領袖明白及贊同菲律賓殲滅叛亂的行動，因爲這是有助於阻止這個國家變成一個可能會引使一個霸權乘虛而入的眞空狀態。

——中共領袖向他保証，中共將永不干預菲律賓的內政及承認菲律賓政府擁有應付顛覆行動及叛亂的權利，因這是爲了菲律賓人民的幸福着想。

——菲律賓仍然是一個開明的社會，在這個社會中，信仰自由及其他的自由均不受侵犯，而選擇宗教的自由亦不會因爲「我們和中共的建立新關係」而受到剝奪。

馬可斯稱，除了和中華民國斷絕外交關係之外，菲律賓的外交政策將不會有任何的改變。

他稱，這一定不會在任何態度方面影響了「我們和菲律賓朋友及盟國的關係」。馬可斯稱，菲律賓將儘可能繼續和更多的社會主義國家關係正常化，但這一定不會在「任何態度上影響了我們和所有的朋友及盟國的關係」。

印尼再度聲明 無意與毛復交 克里與蘇哈圖會晤避談共黨

【耶加達十二日法新社電】菲律賓與北平締好而泰國又即將與中共建立外交關係之際，印尼進一步延遲它和中共的外交關係解凍之決心却於今日顯得更爲加强。

昨天泰國總理克里巴莫在吉隆坡舉行記者招待會，使人意外地透露泰國與中共的關係將於七月正常化的問題，是今晨克里巴莫與蘇哈圖總統兩小時會晤中的討論主題。

昨晚在宴會中的演講，兩國領袖都十分注意避免提及有關中共的事情，也不提及共黨在該地區內的擴張活動而祗要加强東南亞協會會員國之間的通力合作對抗共黨侵害。

在被要求評論菲律賓突然決定終止杯葛中共的行動時，新聞部長馬蘇利指出，印尼不會草率參加承認中共浪潮的行列，特別是在中共仍然繼續支持境內非法的印尼共黨時。

印尼外交部消息人士堅稱，印尼對北平的態度並沒有更强硬化，但由於印尼仍然懷疑居住境內的華僑之忠誠問題，印尼並不急於解除八年來的關係凍結。

簡而言之，與印尼的處境十分吻合而居民絕大部是華人的星加坡經已曾言其不與中共建交，直至印尼有行動時才另作打算。

印度學生大打出手： 六月十二日，在法院提控印度總理甘地夫人犯了舞弊罪後，示威學生和甘地夫人之擁護者在新德里甘地夫人之總理府外發生衝突。示威學生要求甘地夫人引咎辭職。

希臘申請 加入歐市

【布魯塞爾十二日法新社電】希臘今日正式申請加入「歐洲共同市場」。

希臘駐「歐洲共同市場」大使史泰達杜斯是向愛爾蘭駐「歐洲共同市場」大使狄朗遞交這份申請加入「歐市」的文件。

泰將在河內設立辦事處 談判盡速建交

【耶加達十二日合衆國際社電】泰國總理克里巴莫星期四日說：泰國不久將在河內設立辦事處，等待建立全面外交關係。

「我們將進一步與南越和河內進行談判外交關係正常化，我認爲不會有任何問題。」

泰國總理與蘇哈圖總統作兩小時之私人會談後對記者說：「我們需要作部分安排，並盡速在河內設立辦事處，以便與他們進行談判和建立正常關係。」

克里說：他與蘇哈圖交換有關東南亞形勢變遷之意見和情報。

克里說：「蘇哈圖十分樂意發表他對該問題之意見，我完全同意他的說法。」

他說：他已告訴蘇哈圖有關泰國如何處理可能發生的問題，雙方完全實成應該採取的步驟，但他未有詳細說明內容。

克里說：他已向美國提出在一年內撤退他們在泰國的軍事基地，印尼總統亦表示同意。

他又說：「作爲東南亞國家組織之會員國，我們將經常交換意見，以便可以在商業原則下一起工作。」

訪平泰代表團 昨日飛抵上海

【香港十二日合衆國際社訊】訪問中共安排泰國與中共建交的三十二名泰國國會代表團團員，星期四日飛抵上海，準備逗留一夜。由議長巴錫率領的代表團，在過去三天經已遊覽南京及附近地區。離開上海後，他們便前往北平作爲期三日的訪問。

泰國駐香港總領事稱，代表團星期四日以電話報導旅程的最新發展。巴錫將代表泰國外長察猜在北平向中共領導層人物遞交一封關於北平——曼谷締和的信件。

日相八月訪美 商討亞洲局勢

【東京十二日路透社電】日本首相三木武夫今日在國會中稱：他將會在他和福特總統舉行的高峯會談中討論亞洲局勢，包括朝鮮半島問題。預料這個高峯會談是八月初在華盛頓舉行。

三木武夫在答覆一名反對黨議員的詢問時稱：南韓和朝鮮半島因和日本的安全有極大的關連，所以這將會是該個高峯會談優先討論的問題。

三木武夫同時稱：他將會和福特總統討論國際糧食、能源以及美、日的雙邊關係問題。

菲駐日本大使透露 菲即將與蘇俄建立外交關係

【東京十二日合衆國際社電】菲律賓駐日本大使星期四日在菲律賓的國家獨立日接受電視台訪問時聲言，菲律賓將於不久和蘇俄關係正常化。

班列迪圖大使是在日本電視台接受該台和「朝日新聞晚刊」總經理粲川訪問。

他稱：「我們正尋求和社會主義國家建立關係，而我們亦已和捷克、南斯拉夫、保加利亞、波蘭、東德、羅馬尼亞、外蒙古建立了關係。」

我國立場並未改變 無意恢復日台航線 張寶樹赴日僅爲向佐藤致祭

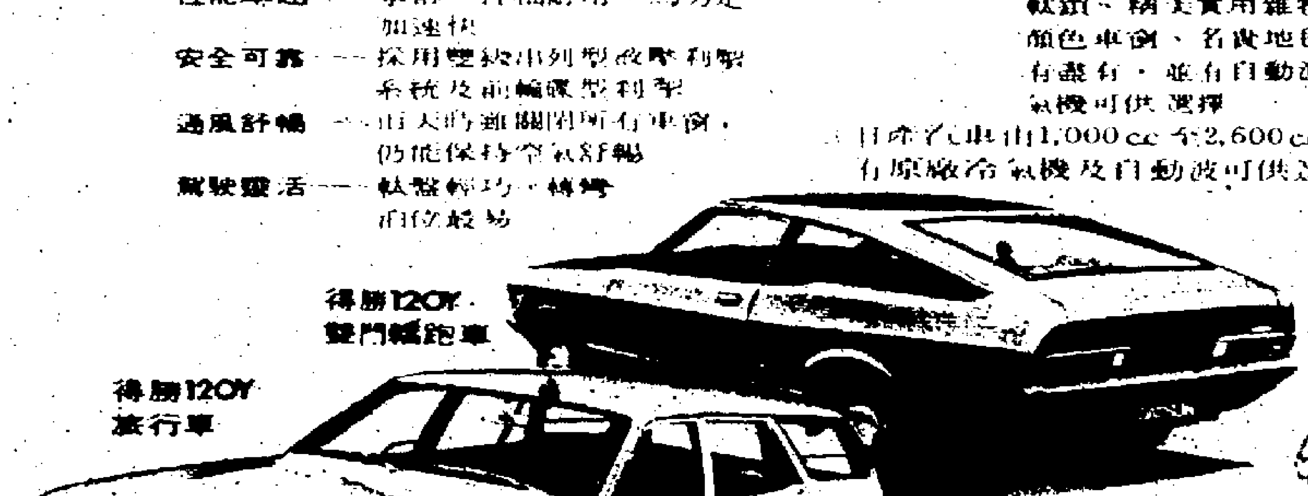
【台北十二日法新社電】東亞關係組織發言人今日在此間說：中華民國政府對恢復東京至台北空運之立場，仍然沒有改變。

他說：問題發生於日本政府的一項侮辱聲明，在該聲明撤銷之前，中華民國政府不會同意進行任何談判。

該發言人的說話，是評論一份日本報導所稱，日本將藉着中華民國之執政國民黨秘書長張寶樹前往東京參加前首相佐藤六月十六日舉行葬禮之機會，尋求恢復台灣、日本之空中服務。

該發言人又說：他相信張氏前往東京之主要目的，是參加佐藤之葬禮，別無其他任務。

深水埗大埔道93-105號
(單邊桂林街)
新運大廈
特價現貨旺舖
低層舖位祇售十萬六仟元
新鴻基 電話：5-228205 售樓處3-871903

青春·活力·衝勁……
全新得勝120Y車系
全新設計——優點特多
外型漂亮——人見人愛
性能卓越——寧靜、慳油耐用、馬力足加速快
安全可靠——採用雙級串列型液壓利掣系統及前輪碟型利掣
通風舒暢——由大的通風閘門所有車窗，仍能保持空氣舒暢
駕駛靈活——軚盤輕巧，轉彎泊位輕易
平穩舒適——平衡系統特佳，座位舒適，
設備週全——原廠收音機、暖氣機、電鎗軚鎖、精美實用雜物箱、顏色車窗、名貴地毡，應有盡有，並有自動波及冷氣機可供選擇
（日產汽車由1,000cc至2,600cc均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇）


星期日及公衆假期營業時間：上午10時30分至下午4時
總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號至23號A 電話：5-740301(10綫)
九龍何文田街道118－120號 電話：3-688235(4綫)

風趣 周刊
逢星期五隨工商晚報附送
每份仍售二毫
·本期要目·
△八國聯軍激壞張徹
△安德遜找不到愛情
△黐綫男女近廿萬人
△一百萬人矇查查
△輪椅健兒爲港人爭光
△廣東婚俗
△一週電視節目

美情報局介入刺殺外國領袖
最少一宗查實有據
國會接手調查已惹政治風波

【克利夫蘭十二日路透社電】克利夫蘭「話報」今天引述參院調查小組主席的話稱：中央情報局最少曾策動成功刺殺一名外國領袖。

該報一段有版權的報導稱：俄亥俄州的民主黨代表史丹頓於昨日在華盛頓一個訪問中表示，最少有一現由中央情報局幕後策劃的暗殺陰謀已告成功。

記者問史丹頓其他中央情報局的暗殺計劃是否成功，他答覆謂：「一次，祇有一個情況以我們知，祇有一個計劃成功」。

史丹頓不允透露他的消息來源，但他說情報是於星期一接獲的。

【華盛頓十二日合衆國際社電】國會小組委員會在星期日接辦洛克菲勒委員會負責的情報活動調查工作。

參議院情報特別委員會主席邱治星期三日稱：雖然洛克菲勒的報告書發現了「中央情報局」犯了國內進行間諜活動及其他非法行動的罪行，但這祇是看見一些頭緒，並沒有包括任何與暗殺問題有關的情報。

自這份二百九十九頁的報告書發表以來「中央情報局」局長高爾比於星期四日第一次公開露面在衆議院「中央情報局」小組委員會中面受質詢。高爾比在參議院委員會的閉會期前，曾四度宣誓作供，他定於上午九時三十分（格林威治時間下午一時三十分）開始作供。

【華盛頓十二日路透社電】調查中央情報局的委員會委員稱：該委員會衆議院委員會主席尼茲今日辭職。

委員會尋求使該密支根民主黨人辭職的委員稱：他們獲悉尼茲早在一年之前，便獲知中央情報涉入暗殺陰謀，但他保持緘默。

整個世界更軍事化
各國軍費逾二千億
美俄兩國軍費支出最多
第三世界傾力擴軍經武

【斯德哥爾摩十二日合衆國際社電】斯德哥爾摩國際和平研究所的年報星期四日顯示，北約和華沙公約國于一九七四年的軍事開支，首次低於世界武器總開支的百份八十以下，但第三世界的國防預算，卻增加得很多。

斯德哥爾摩國際和平研究所于它的一九七五年年報中說，第三世界或不結盟國家的軍火交易，于一九七三和一九七四年間，增加了百份之四十。

它說，儘管北約及華沙公約國的開支，于一九七四年內減少了廿二億元，但全世界的預算，卻仍然逾二千一百億元之巨。這主要是由於第三世界建立軍力原故。一九七四年全部軍火有過半數是供應中東的，百分之二十七則運往波斯灣諸國，該地正建立空前龐大的軍事力量。這份厚達六百一十頁的報告書說：「整個世界已更軍事化了」。

報告書又說：美俄兩國，仍是軍費支出最多的國家，兩國的軍事開支大約相等。

泰毛一旦建邦交 將影響國人往訪

【曼谷十二日法新社電】消息今日報導稱：當泰國與中共的關係正常化之後，中華民國籍的觀光者會遭到入境條例的限制。

據該消息，外交部及內政部部長已同意任何持有中華民國護照人士，必須在泰國有保證人，並聲明赴泰目的與及逗留期間，獲泰國移民局有關部門發出入境証後，才可進入泰國。

該消息預測謂：基於泰國存有一個「中國」的政策，當泰國與中共建交後，駐泰的中華民國大使館便會關閉，所以中華民國的國民要進入泰境是頗困難的。

苦中作樂 陸上滑水：三十二歲的林斯工與二十三歲的拿伯利，向我們證明湖水泛濫並不是煩惱事。他們在一輛貨車牽引下在路渠上滑水。六月九日及十日德州梭亞湖區紀錄得雨水十七吋半。

社論

菲與毛建交等於自投羅網

菲律賓總統馬可斯於去週偕同妻女訪問北平，與毛澤東、周恩來等中共政權頭子晤面，發表一份所謂「中、菲聯合公報」後，即由北平經上海返回馬尼剌，結束了為期四天的訪問，替菲律賓做了一件歷史上最愚蠢的事，也替菲律賓招引了豺狼入室，將帶來無窮的災禍。

我們評馬氏的愚蠢，并非純然由於他的親共，從政治上的固定立場去作論據，而是從菲律賓的處境和馬氏此行對將來所能產生的效果，去作判斷的。馬可斯政府與中共接觸，自非由今日始，馬氏的夫人早就曾以馬氏代表的身份，於去年訪問北平，試探共方的意見，進行初步的勾搭。雖然那時如水滸傳中的王婆所說的，有了七分光，但那時東南亞的局面，尚稱穩定，馬氏仍稍復理智，不敢貿然冒險從事。及至高棉、越南淪陷，美國勢力挫敗，共酋猖獗，馬氏的神智已在驚恐中失其常態，把持不定，卒又踏上這條錯誤的道路。

窺測馬氏與北平政權建交的內心動機，大約以為：一、中南半島上東、越政府的失敗，足證美國勢力和保衛亞洲盟國的決心，已告動搖，與其單獨依賴美國不可確定的履行防衛條約的保護，不如托庇於各大國之間，求取共同的保護。遂欲與美、蘇、毛三方面同樣建交，而放棄美國的單獨聯盟。而且，美國在東南亞區挫敗之餘，在中南半島上的基地或已告喪失，或告動搖而快將喪失，餘下比較安穩的，祇有菲律賓的基地（中、日、韓屬東北亞，不計在內），馬可斯極有可能利用保留這些基地，利用繼續聯防而向美國大施敲詐，求取更高的優越條件。但為了提高菲律賓的超然地位，造成對美討價還價有利態勢，不惜故意親毛共、俄共，挾敵以自重。

其次，馬可斯的政府以為現在最大的危機，是來自內部的叛亂。一是與婆羅洲毗連地區的回教徒叛變；一是菲共游擊隊的武裝顛覆活動，而尤以後者更為廣泛與嚴重。菲共的支援，向來是以獲自毛共為主，俄共為次。目前外電報導一名毛共駐加的外交官員，携巨款赴美接濟菲共，從事間諜活動，而被加拿大政府著令離境，即其例證之一。所以馬可斯希望對菲共的勢力作釜底抽薪的打算，與毛共建交，趁而要求北平停止對菲共的援助，削弱菲共活動的力量。同時，馬可斯總統對菲律賓的統治，向憑藉着權勢，現亦已開始動搖，不能不另出花招，利用對毛共的建交，轉換國人的注意力，并爭取少數左傾分子的支持，以改變動盪不安的政治形勢。

可是馬氏這些如意算盤，幾乎沒有一顆子是落得對的。關於美國在亞洲、尤其在菲所具的安全重要性，是絕對不能低估的。由於菲律賓是一個島國，遠隔重洋，不受大陸共黨國家的威脅；而美國又是海軍最強的國家，近又力言履行對各國所作的防衛諾言，表現出積極的態度，為鞏固國家的安全，斷無宜言反對以美國為目標的所謂「霸權主義」，減低對美關係，而增長對共黨國家關係，開門揖盜、敗友親敵的必要。菲前任外長和駐聯合國常任代表羅慕洛即指摘馬可斯總統的操之過急，輕舉妄動，認為如此將破壞了亞洲的均衡，壯大了共黨的聲勢，必會造成新的爭端，新的危機，并不是帶來和平，可謂老成謀國，一針見血之論。

再看「菲、中（共）聯合公報」的內容，簡直是毛共美臉外交欺詐的老調。所謂維持和平共存五原則，互不侵犯、不干涉內政、不從事顛覆，祇是一紙空言，有何保證？同時，它說一切制度應由這個國家的人民選擇決定，自可利用菲共以人民的姿態，對馬可斯政權威脅或搗亂。即使在建交之初，為了鬆弛對方的戒備，暫時減輕支援，但為了執行其不變的擴張政策，結果終必策動各國共黨組織起來鬥爭的。毛共在目前已大肆聲言支持亞洲共黨的奮鬥，而承認毛共的大馬，國內的馬共亦加強了活動，社會更為不安，難道對菲律賓、對馬可斯政府便會格外施仁，用影響力制止菲共的活動，引致菲共的惡感，而予俄共奪取領導之權，這簡直是幻想了。

抑有進者，菲方聲稱，與毛共勾結認為最特殊的一項，就是雙方簽訂了貿易協定，為東南亞國家首創的紀錄，菲國可能獲得土產出口的定單和友好價錢的石油供應。但這也祇是共黨冒時性所投下的貿易釣餌，正如說對大馬購取樹膠，對加拿大購取大麥一樣，建交後不旋踵便取消，但因此卻喪失自由地區的貿易利益比得更大了。馬可斯總統返菲後竟以被毛共招待優渥，在旅途中未加出發時的疑慮發生事故，而沾沾自喜，更可證明其頭腦簡單，識見有限。毛共為何要明顯加害於他而自揭出猙獰的面目，愈接待優渥的機心，應深自恐懼纔對。馬氏的大錯已成，多言恐亦不能立刻啓其恐頑，要待未來現實的教訓。祇希望在菲政府與毛建交後，對於處理我國僑胞方面，應本於選擇自由的原則，保證不受毛共外交人員的侵犯和迫害。至於貿易與交通，這是互利的，馬可斯總統倘若稍有認識，亦應知所自處了。

美洲殺人蜂羣長征
由南而北直驅美國
殺蟲劑地理環境氣候無法阻擋
蜂羣過處已斃二百人數千動物

【里約熱內盧十二日合衆國際社電】巴西官員星期三日說：數以百萬計的的非洲殺人蜂現正不斷地越過南美大陸向北前進，北美洲最近將有被它們入侵的威脅。

它們已殺死了大約二百人和數千頭動物。

有些殺蟲劑可以殺死它們，但地理環境和天氣，都不能成為阻隔它們的屏障，它們差不多能在任何地方築巢，它們分佈在巴西、阿根廷、玻利維亞和北至法屬圭亞那等地。

它們正不停地向美國前進。

巴西農業部官員星期三日說：它們每年大概移動二十哩，它們將會于未來七至十年間，到達墨西哥和美國南部。

最近民意測驗顯示
法國會倘現時選舉
左派將獲過半票數

【巴黎十二日法新社電】右翼報章「震旦報」今日報導稱：如果法國現在便舉行國會選舉，左派將獲得百分之五十三多數票，而現時大多數黨派則獲百分之四十七票數。

該報根據六月二、五日舉行的民意測驗問題：「如果你下星期日便要選舉國會議員，你會選擇那一個黨的某位候選人？」

下面是民意測驗結果：

現時大多數黨：獨立共和黨百分之十九，中央革新黨百分之八，戴高樂派百分之二十一——總共百分之四十七。

左翼反對黨的「共同陣綫」——左翼激進社會主義者百分之三十三，左翼聯合社會黨百分之四，共黨百分之十六——總共百分之五十三。

四月間「震旦報」的另一次民意測驗顯示，多數黨及反對黨各佔百分之五十。

英鎊滙率續跌
又創下新低價

【法蘭克福十二日路透社電】英鎊今天對此間馬克又跌至新低價。

業內人士說：英鎊在西德外匯市場的開市價為五點二八馬克。昨晚的收市價為五點三二一，較昨晚長閉市價五點三九下跌了十一芬尼。

自星期二日中午起（當時市價是五點四二六），英鎊下跌了十四芬尼有多。

蒲副總理嘗森潘 率代表團訪北越

【東京十二日美聯社電】日本報紙「讀賣新聞」在星期四日報導稱，由副總理嘗森潘率領的一個高棉政府代表團，現時是在河內進行訪問，並與和北越領袖舉行會議。

過於空閒問心有愧
華府冗員自請炒魷

【華盛頓十二日合衆國際社電】一名自認在辦公室內的時光除了享受咖啡與貝多芬音樂外，便無所事事的政府官員，經已要求國會撤消其年俸一萬九千六百九十三美元的職位。

希爾是一九五七年政府成立的聯邦金屬與非金屬安全檢討局的執行秘書。該委員會的工作，是聆訊有關非煤礦場關閉事件上訴案。

至今為止，仍沒有上訴案件，而希爾也說該局已是冗員。

他星期三日告訴參議院政府管理委員會稱：該局至今為止已耗費公帑約十二萬美元，大部分開支用作支付薪金，而至今仍未辦理過案件。

動議案除該局的參議員貝斯，形容希爾的態度「令人興奮」，並盛讚他是其他政府部門人員的榜樣。

服務爲主非同吧女
日藝妓聯合爭福利

【東京十二日法新社電】大約五百名日本藝妓要求對她們的行業，給予法律上的承認，俾能享受社會福利。

全日本十萬名藝妓聯會的十萬會員，星期三日在東京以北的一處溫泉集會，穿着和服的代表，通過了要求官方承認藝妓是服務性的行業的提案。有一名代表要求給予「理髮師或廚師」相同的地位，又因為她們的精細于歌舞，與吧女大有不同，所以應該得到公衆尊敬。

如果獲得承認，則全國二十多萬名娛賓的藝妓，將可享受職業的意外保險。

她們並決定促政府建立制度，規定藝妓院領取執照，俾剷除往往事前預業的不良分子。

美前海軍作戰部長稱
美需多用八十億元
發展武器革新海軍
否則與俄談裁軍備必處劣勢

【北加路連納州費熱狄維十二日美聯社電】前美國海軍作戰部長森華德（已退休的海軍上將）星期三日說，美國必須再多花八十億元用於防衛上面，否則便會面臨與俄國在傳統戰爭中吃敗仗。

森華德於向地方律師公會第十二屆會議席上致詞時說，其中三十億元用來立即發展戰略武器，俾能與俄國並駕齊驅，其餘的五十億元，則用以革新美國的海軍。

這位退休的海軍上將說，在未使用了這筆費用之前，於與俄人談判裁減軍備，將處於肯定的劣勢中。

遭寮共拘留八日 美籍婦人被指控 是美情報局特務

【永珍十二日合衆國際社電】寮共新聞通訊社，星期四日控訴一名被警察拘留達八日的美籍婦人為美國中央情報局特務，並指出她的任務是阻碍寮國的和平。

美國大使館官員稱，他們嘗試探知該來自伊利諾州芝加哥的三十五歲婦人康惠所被控的罪名毫無進展。官員稱，他們所接獲的通知，祇是表示她被控的罪名是「政治」性的。

美國領事官員與醫生偕同外交部代表星期三日到聯合警察總部探望康惠小姐。她在永珍酒店被拘後，便一直被囚禁在該總部。

會晤的詳細內容沒有透露，但警方消息人士指出，康惠小姐健康良好。他們說康惠小姐曾被聯合警察的寮共代表盤問。此間美國消息人士認為，拘留這名以前居泰國而最近以旅遊身份重返永珍的康惠小姐，是寮共上月清算聯合政府內親美派人士後的另一個反美行動。

官地條例
（香港法例第二八章）（第五部）

通告

位於美景街及美光街之私有部份，即九龍海傍地段第八十五號A段第三分段，九龍海傍地段第八十五號F段第一分段，九龍海傍地段第八十五號C段第一分段之A段，九龍海傍地段第八十五號A段第一分段之A段第一分段，九龍海傍地段第八十五號A段第二分段之B段，及九龍海傍地段第八十五號A段第二分段之A段第一分段，現遵照官地條例第一四條第(1)款之規定，宣佈撥入公用街道。上列地段之範圍，在編號K四四七二——D之圖則內以深紅色標明，該圖則將連同本人通告之副本一份在田土註冊處登記，特此公佈週知。

一九七五年六月六日

工務司 麥德霖

萃華英文書院

OBERLIN COLLEGE

招生班級：中一至中四(FORM 1—FORM 4)

報名時間：每日上午九時至下午五時

考試日期：六月十五日(星期日)上午九時

校址：
1. 旺角校：運動場道十五號 電話：3-817269 3-807739
2. 土瓜灣校：北帝街141至143號 電話：3-020261 3-020282
3. 油麻地校：砵蘭街109至113號 電話：3-846780 3-846795

增擴香港校通告

本校下年度增擴新校於香港筲箕灣東大街2G-H號電話5-603058，新校樓高六層，為一獨立校舍，環境幽靜，鄰近筲箕灣電車及巴士總站及觀塘至筲箕灣渡海碼頭，新校設備完善，擁有課室二十二間，圖書館，實驗室，校園等，由六月十六日起，簡章備索，招收中一至中四新生。

申請入英籍啓事

黃添（WONG TIM）現住香港九龍觀塘街二號B座二樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

本人與兒子李達偉因意見不合，經相方同意由一九七五年六月十日起，脫離父子關係，過往及以後李達偉在外一切行動，與本人無涉，特此登報聲明如上。

李振謹告

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺騙則例第三節之規定茲通告如左：

茲者香港電器道七十三號地下誠白自助洗衣場（以下簡稱該號）向由商人歐陽富（寓香港謝斐道一百一拾八號十六樓C座）及歐陽仲（寓香港菲林明道十號五樓）（以下簡稱出讓人）合資經營現於一九七五年六月三日立約同意將該號全盤生意招牌舖底裝修機器傢私及一切生財工具等全部轉讓與商人梁明（寓香港電器道一百零八號二樓）及潘泰佑（寓九龍新界錦田蓮鄉圍二號B）（以下簡稱承頂人）承受雙方定於一九七五年七月十四日在周振文律師行立契交易嗣後承頂人將在原址營業各界人士如與出讓人及該號有任何債務轇轕或手續未清者請於上述交易日期前與出讓人理妥交易之後概與承頂人無涉特此聲明。

出讓人 承頂人代表律師：周振文律師行啓

地址：香港德輔道中廖創興銀行大廈十樓

一九七五年六月十三日

香港高等法院
一九七二年破產案第四十宗

爲關於曾有基以安利毛織廠名義前在九龍觀塘敬業街四十九號五樓經商事。

繳還債款預告

茲擬於不久籌還上開破產案之第一次即末次債款凡未登記之債權人須於一九七五年六月二十八日前到破產管理處登記否則不能參與此次籌還債款此告。

破產管理官暨受託人 賈讀

香港高等法院
一九七五年破產案第十宗

爲關於邱啟民以HONG KONG TRANSISTOR RADIO FACTORY名義前在香港筲箕灣工廠街二十九號十二樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七五年六月四日

破產管理官 賈讀

加航獨有
原機直航加拿大

每星期有三班747航機飛往温哥華，並有加航接駁班機轉飛加拿大東部及美國加州，方便快捷。

加拿大

歡迎閣下乘搭加航最新747B巨型珍寶客機前往加拿大。
加航的服務人員，精通多種語言，以加拿大人友善好客的溫情款待閣下，使閣下有賓至如歸之感。
加航747航機舒適寬敞，旅程優悠安逸；閣下並可在機上欣賞電影和身歷聲音樂，祇需付出象徵式費用。

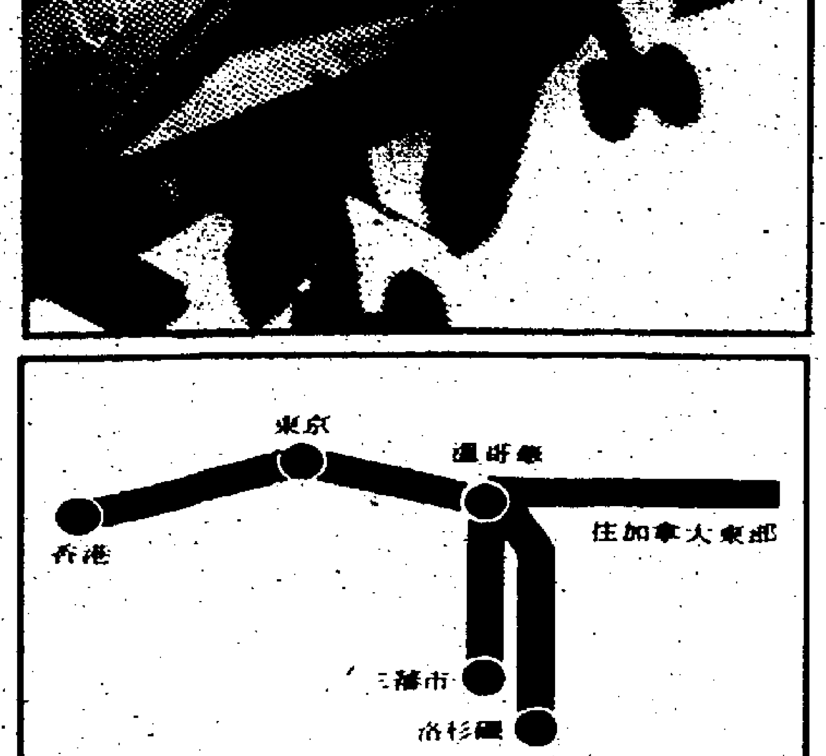
在温哥華稍作勾留，吸一口新鮮空氣。

閣下在轉機登程往加拿大東部或美國之前，何不在風光如畫的温哥華逗留數天？温哥華的天然美景和清新空氣，能令閣下身心舒暢，俗慮全消！

每天均有班機轉飛加拿大其他城市及美國加州，方便之至。

一抵達温哥華後，閣下即可接駁加航每天一班的747航機直飛多倫多；倘若閣下有意在温哥華逗留數天始再登程，加航每天另有七班航機前往多倫多。此外，並有班機可載閣下到加拿大其他大城市，包括：加技利、愛門頓、溫尼辟、渥太華和滿地可。

如閣下要轉飛美國加州，加航每天都有三班航機由温哥華直飛三藩市，兩班直飛洛杉磯。



詳情請洽各大旅遊社，或香港於仁大廈加航辦事處，電話5-227001。

直往温哥華，歡樂登前程。 CPAir 加航

每人體內有時鐘

有些人早上精力充沛，入夜疲乏，但另一些人則恰好相反……

假使閣下「體內時鐘」運行速度與愛人的不相配，那還是打消共諧連理的念頭為佳。

這是瑞典朗波路大學教授奧斯僕的意見。他曾研究電腦管理一年，發現其中部份管理員「體內時鐘」是在晨早開動的，另一部份是在傍晚運行。又發現，其中數位「體內時鐘」開動時間不同的男女，結為夫婦，結果成為怨偶。

「體內時鐘」於早上開動的人，每天起床時精力充沛，但從中午起即逐漸變得懶洋洋，到傍晚深感疲倦，幾乎不想動。

「體鐘」傍晚時始開動的人，每早起床時，仍感疲倦，到晚餐時份才振作起來。這就是「體鐘」開動時間不同的人不宜結婚的原因。

奧斯僕博士發現，「傍晚型」的人，宜於擔任需要調班的工作。「晨早型」的人要是突然被調任夜班，智力立時大減，睡眠不好，健康亦差勁。

「體內時鐘」負責調整吸呼，血脈及腦波。夜後它令你的體溫降低一度，翌晨八時回復正常，整日亦保持穩定。

一個人入睡後，左腰部比右方稍暖，但在日間則右方較暖。上午八時的血壓為全日最低，午後則最高。

「體鐘」的準確性極高，就算飛越子午線亦不影響。

科學家曾於一九六九年以六女八男為研究對象，包括兩航機機師，由倫敦飛返三藩市後的身體反應，包括心跳，呼吸及體溫，並檢查情緒，記憶力，分析力及判斷力。

六女八男每次飛行後，其身體反應須一個星期後才能回復正常。老年人回復正常的速度較慢，經驗豐富的機師較快。

飛越子午線的飛行，令肌肉的力量損失百分之五至七。一位研究員說：「這種變化對運動員的影響甚大。但奇怪的是，參加墨西哥奧運會的人，倫大談墨西哥的緯度問題，罕有論及經度問題。」

一些人能夠把身體的「時間」與時鐘連在一起。例如，他們要是希望在上午七時四十七分起床，屆時一定會自動醒來，一分鐘也不相差。但另一些人，却沒有這種本領，甚至連乘搭程火車亦不敢入睡，恐錯過站頭。

「體鐘」判斷兩種聲音的時間長短能力，不盡相同。紐約的希德倫教授曾於一九七三年測驗過四百人，發現罪犯對聲音長短的判斷力，有異於守法公民。

他說：「幾乎所有罪犯均認為聲音之間的時間較長。」

破壞法律者亦吃得較多喝得較多，性欲亦較強，與較多參加派對。

「體鐘」由大腦負責調節。受太陽升沉之影響甚大。假使沒有太陽升沉指導，運行速度會慢下來或加速。

英國醫藥研究委員會的羅班博士，曾率同十九位自願接受試驗的人，前往挪威的史比斯柏根。這地方夏天的太陽不會下沉。那十九人祇能倚靠手錶才知時刻。

但羅班博士背着他們，悄悄地在他們的手錶做手腳，顯示每日有廿四小時，但其實那地方每天有時是廿一小時，有時是廿二小時，有時則長達廿七小時。

三名接受試驗的人很快便適應這種新時刻，數星期後，他們的「鐘」已與手錶配合。

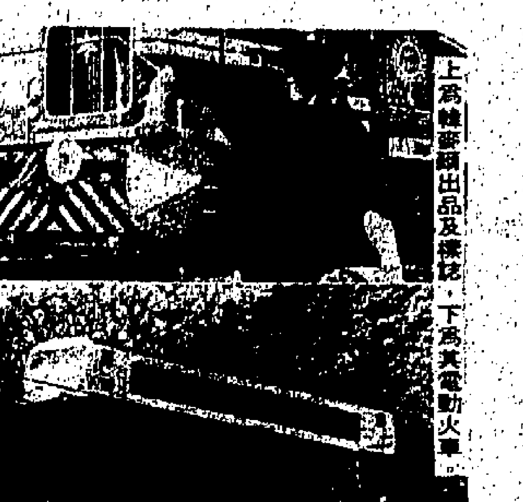
蕭弗博士曾於一九七零年研究一百三十名學生，他們在西德蘇尼黑山區一個地洞裡逗留了兩三個月。他們沒有鐘錶。地洞裡沒有陽光，聽不到外面的任何聲響，換言之，沒有推猜時間的任何綫索。在這種情況下，他們的「體鐘」不再依照每日廿四小時的方式運行。

他們起先顯得無所措手足，但不久即自行形成一種規律——每天廿三小時至廿七小時之間。

「體鐘」運行的複雜問題，科學家研究者少，但我們已經知道，吃東西以下午五時至七時及清晨三時最滋味。

晨早是最佳的做愛時間，但酒精在這個時間對我們的影響至大。對外科手術的忍受力，亦以這個時間為弱，晚上和晨早是最易染傷風的時刻。（雄）

百多年製造三萬二千輛 西德火車頭縱橫世界



上為韓素爾廠出品及標誌，下為其電動火車。

德國輸出的火車機車，十個當中有九個來自卡塞耳。它們是「韓素爾廠」的產品——「萊茵鋼業」集團的一部分。

在創業一百二十七年以來，「韓素爾廠」已建造了差不多三萬二千個火車機車，使該公司的商標——一顆星內一個H字母——幾乎聞名全球各地。

韓素爾廠的本銷及外銷，大致相等。它曾為印度鐵路公司興建著名的二千五百匹（公制）馬力的內燃機車，為施里蘭加（錫蘭）興建一千二百匹（公制）馬力的內燃機車。又為印尼建造一千一百五十匹馬力的軌幅測量儀機車。其他韓素爾廠的「火車頭」，亦行駛於桑比亞、扎伊爾、蘇丹、象牙海岸、埃及與瑞典等地。它又替葡萄牙建造了一些特殊的「火車頭」。

兩年前，「韓素爾廠」付售給中共二十部內燃水力引擎——馬力達五千四百匹（公制），被認為是現今最強力的同類機車。

上述數字足以顯示韓素爾廠是西德最重要的火車機車輸出者。另外無數的訂單，使設於卡塞耳的韓素爾廠需要在未來兩年間全力生產，才能應付。故此，它也繼續成為赫斯北部穩定經濟的因素。

這個大企業開始時頗為卑微。韓素爾於一八一零年由卡路・韓素爾（一七五九至一八三五年）創辦。不過，他們生產火車機車之事，還是到了一八四八年當加爾・安東・韓素爾（一七八零至一八六一）主管該廠時才開始。

加爾於一八三二年十月到英國遊歷，與發明「火箭」火車頭的人——佐治・史蒂芬遜詳談，引起了他濃厚興趣（史蒂芬遜把英國工程師特里維迪克一八零四年發明的火車頭大大加以改良，成為一八二七年時的「火箭」新產品）。

回國後，加爾・韓素爾致函赫斯國會，聲稱：「我認為鐵路可造福人類，故此我願盡所能，獻身鐵路事業。」

十六年後，一八四八年七月二十九日，一個晴朗的夏日，加爾・韓素爾的目標終於達成，「韓素爾父子公司」建造的第一個火車頭出廠了。它距離德國及英國第一條鐵路線開辦以來的日子，分別為十三年及二十三年。第一個韓素爾製造的「車頭」名叫「龍」，重二十六噸，馬力為二百二十五匹（公制），時速達十九哩，在當時來說可算驚人。

第一個「車頭」建成後十七年，第一百個於一八六五年出廠，第一千個則於一八七九年完成。到了九十年代，由於鐵路迅速發展，使「韓素爾廠」倍生產機車。該公司於一九一零年慶祝成立一百週年時，已經擁有生產了一萬個火車頭的驕人數字。時至今日，「韓素爾」火車頭行銷全球各地。它們在各處幫助鞏固德國工藝與機械工程的良好聲譽。

由德國鐵路史初期迄今這段期間內的進步，是出於韓素爾廠在發展，實驗，設計、製造、檢查，推銷及銷貨後服務各部門方面，都僱用優秀資歷的職員。（上）

生活在美國社會 老人歲月孤寂貧困

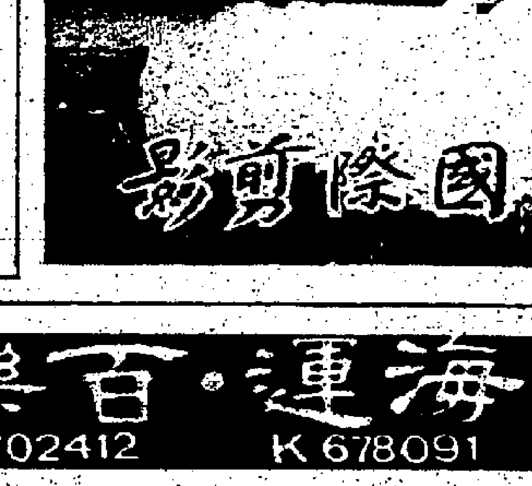
美國老人院的文娛室

因為「醫藥照顧」給老人院每一個老人每天美金八元半至四十九元一角，但許多老人院用於老人身上的錢少過這撥款。有些老人院的老人，每天膳食費用祇是美元四角五分，少於鄉村監獄的囚犯所得的。有些私營老人院，每年獲得百分之四十的利潤。幸虧有關當局實行了對老人院的突擊檢查，而國會也通過了法律，規定老人院必須有廿四小時當值的護士。

多數人認為老了就是完了，最低限度半數目前受僱的美國工人，因到了六十五歲便被迫退休而有這樣的感覺。關於這些不願意的退休者，瑪嘉烈・米德說：「一天，他們有生活，翌日，甚麼都沒有了。婦女比較男人長壽的一個理由是，她們能夠做些她們一向做着的工作，而男人突然停止工作——不管他們是將官或店員。」

老年人自己的政治力量和憤激心情迫成改變。許多集團——黑人、青年人及婦女——已明白他們的人數所構成的政治力量，近年來已組織起來，要求聯邦、州及地方官員們注意及幫助老年人。老年人也追隨着他們。愈來愈多的美國老年人團結起來，發出他們的心聲，要求較佳的房屋和醫藥照顧，以及更多的就業機會。政治家們，注意到老年人比較青年人更樂意登記為選民及投票，開始聆聽老年人的說話。較年青的人也是如此。

這新的興趣是使人興奮的。美國人太久不理會他們的老年人了。現在許多初次看他們，承認他們的困境及設法幫助他們。這興趣和行動是人道的和實際的。今天，數以百萬計的美國人，在懷疑着怎樣處理他們的父母。明天，他們的子女將懷疑應該怎樣對待他們。（下）



國際剪影

英倫山靈咸宮明春開放

明年春季，人們有機會到諾爾福的山靈咸宮去做英女皇和菲臘親王的賓客。那時候，這幢有二百四十一個房間的巨宅將開放，招待參觀。第一年預期將有三十萬遊客。

山靈咸宮的一位發言人說：「人們祇是喜歡進入皇宮，參觀女皇與菲臘親王所用的東西。將來開放給大衆參觀的地方將是地下的各款接客及圖書館。」

其他開放的皇宮是溫莎堡、威頓宮、聖詹斯宮及肯辛頓宮、白金漢宮將來也開放嗎？

皇宮官員們反對這個主意——雖然他們知道，美國白宮以及瑞典和比利時的皇宮都開放給社會大衆參觀的。他們認為，此舉有太多的職員和保安的困難問題。

但是，白金漢宮已有若干部份開放給社會大衆了。

你進入那通至樞密庫的門，兩個警員檢查你確係衣履完整的。在樞密庫的門口，一個男侍指導你進入左邊的第一個房間。在一張綠金色的桌子上，放置着訪客題名册——五百頁的，用紅色皮革釘裝，有皇徽的戳印。當你簽名，你可以看見女皇的保姆，照片及其他物品。

女皇經常的檢看這題名册，她或許發現你的姓名。

你也可參觀在皇宮後面的皇家花園，那裏陳列許多女皇的藝術寶藏。不過，這裏要收小額的入場費，而且星期日及星期一上午是不開放的。

在皇家馬厩裏，你或許可以看見女皇的馬車和駿馬。在某些日子，它於下午二時至四時開放給社會大衆參觀。

你可以謀求職去參觀白金漢宮裏邊的事物。白金漢宮通常在絲格蘭報紙刊登廣告徵聘職員，因為皇室喜歡絲格蘭職員。如果你獲得一個職位，皇室的介紹信是很值錢的。

有一個故事講述，一個白金漢宮工人在皇家畫室中被發覺用筆在一張紙上寫字。他寫道：「親愛的媽媽，請注意地址的更改……」

英人熱愛的賭博之一 足球彩池貼士騙局揭秘

每星期，一千萬英國人投注足球彩池，有些人隨便投注，但有些經過週詳研究，希望能夠辭退工廠的職位而過着半百萬富翁的豪華生活。

他們投注很大，希望發財，並設法利用每一項所得的資料。但是，求富心切，他們勢必受累於彩池貼士。

筆者參加賭館工作，每週花許多小時的時間去研究這些想以小本博取大財的人的投注，所得的結論是貼士多數是不準確的。它們時常是引起誤會的。

經過了這項調查之後，筆者去看這些人。筆者的調查遍及英倫各地，甚至到蘇格蘭去。筆者聽到方程式、預測表及被稱為合股的比賽等新術語。

當筆者設法接觸這些有關的人，筆者發現他們的姓名住址都是假的。但筆者現在揭發假事實。

例如「非爾頓屋」。在「體育紀錄」的廣告說：「我贏了三十萬鎊。」

筆者交了一點二零鎊，購買十二個星期的貼士，寄回來的是一張傳單，標題寫着：「著名的菲爾頓屋，以神奇的×算盤，揭開一個新時代的黎明。」旁邊是看來像匀陀獄式的房屋，加上一層徽章。

這傳單說，除購買貼士的價錢外，五鎊或以上的投注所得的彩金，抽佣百分之廿五。

其後不久，其他的信來了，包括一封由「總經理非爾頓」簽署的，一封宣傳「世界紀錄贏錢！一個顧客在一天內中了四個第一獎，三十七個二獎，十九個三獎及五十六個四獎。」

還有其他的宣傳文件，給人的印象是「非爾頓屋」是一間很穩固的公司，能夠從足球彩池中贏大錢。

「選擇」跟着到來，每週兩組，從十個選擇中挑選任何八個，使每週共有二十個投注方法。其後又由十六個選擇中編成八組十個的投注。經過情形是這樣的：

第一個星期——首十個選擇中有一個有入球的賽和及一個無入球的賽和。第二組的十選擇中也是如此。

第二個星期——十個選擇中有一個有入球的賽和及一個無入球的賽和。

第三個星期——在十六個選擇中有兩個賽和。

第四個星期——十六個選擇中有三個有入球的賽和及一個無入球的賽和。

第五個星期——十六個選擇中有四個有入球的賽和及一個無入球的賽和。

這×算盤方程式從未贏過錢，因此筆者到爲頓這間公司查問。「非爾頓屋」是一間破舊的小屋。菲爾頓祇是假名，他的真名是威爾殊。當筆者問及他所誇稱的一切，他未能使筆者有信心。

他說：「我不打算對你說出我的方程式的秘密。那是我用來找尋賽和的方法。但我寄出不同的貼士和投注方法，希望有人會滿意。」

關於他的廣告所說的，他說：「我父親於六十年前開設這『菲爾頓屋』，我不知道他爲甚麼採用非爾頓這個名。後來，我們家裏六個人經營這公司，但現在由我個人經營，其他的已退出了。我做出售足球彩池貼士生意，曾在黃金時代，我們在阿克頓有許多辦事處，曾經僱用六十名打字員。「非爾頓屋」為顧客們贏得的二十萬鎊是一個估計數字。我父親替顧客贏錢較多，但我沒有紀錄。」

關於他所謂的世界紀錄的贏錢，威爾殊出示他的紀錄册所登記的那顧客的姓名地址。他並承認這些彩金的總數——四大頭獎，十九大二獎，三十六大三獎及廿一大四獎——祇是三百九十四鎊，不足以維持退休生活。

他為顧客贏得一千鎊那次，根據紀錄，係在一九七四年！他本人曾贏過足球彩池嗎？他說：「我不賭。我知道我的顧客必定有機會贏錢而給我百分之廿五的佣金，但我不知道那一個顧客。我本人不賭足球彩池。」

在英國，還有許多出賣足球彩池貼士的人，但所有的貼士都是不可靠的。他們採取漁翁撒網的方法，把各種不同的貼士寄給各顧客，希望其中有些顧客僥倖獲得偶然猜中的貼士，贏得彩金而分惠他們佣金。至於那些輸錢的貼士，他們已從顧客收了貼士費。

總統・華盛頓・英京

最後今天 故事纏綿 入扣人心 場面感人
費比金 主演

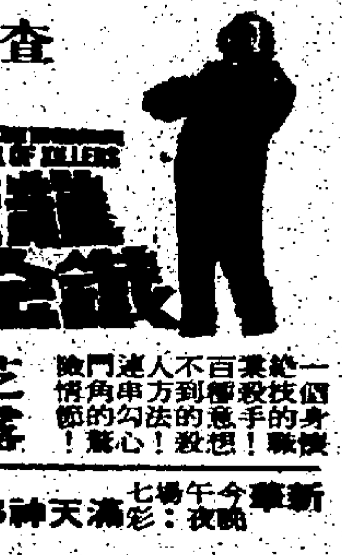
THE LAST SNOWS OF SPRING
父子情深
今映 英京 12點 三點 六點 九點
趙雷 江青 主演 西施
臥薪嘗膽 勾踐復國
明六場 加映午夜場：俏郎君

海運・百樂 H702412 K678091

第四週映 五場今天
最新公司出品 恐怖喜劇
新科學怪人

YOUNG FRANKENSTEIN
百份之百娛樂性！百份之百美國人所喜愛！
海運 午夜十一點：風月寶鑑

新華・新都

爆滿五場映
聯美公司 最緊張驚險巨獻
查理士布朗臣
殺手之王片

KILLER OF KILLERS 龍虎鐵金剛
兒童不宜
唯一殺手最佳影片
芝露蘭愛 合演
新華今午七場 彩：滿天神佛
新都今晚早場：皇帝

國都・聯都

今天五場仍映 七彩色情肉感 艷窟神探 主演：茅瑛・炳龍・恬妮
中西肉彈大會串
早場：金霖・陳浩 男召郎
今天五場仍映 七彩粵語喜劇 七彩滿天神佛
明早場：合氣道 明晚午夜場：兩中行
最後今天四場 七彩色情肉感 性女學教授
早場：五點半色情聚會 明天正場映：龍爭世界

新聲

未看速看 最後五場
夢斷情天
明天獻映 白蛇傳
今午場 夜晚：橫財三千萬

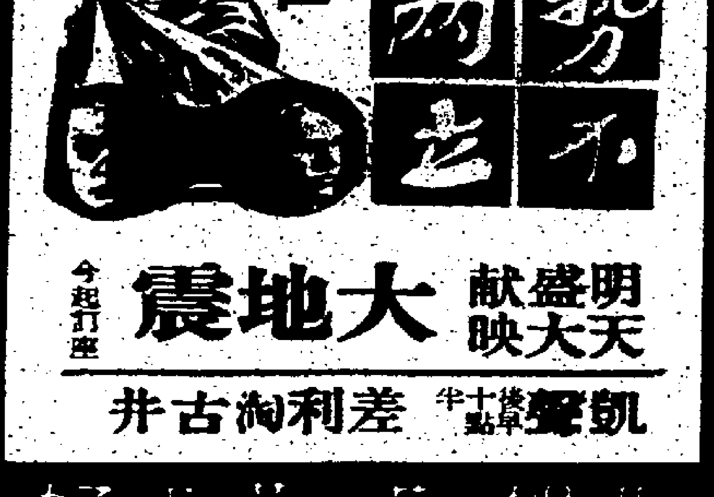
金門・寶聲

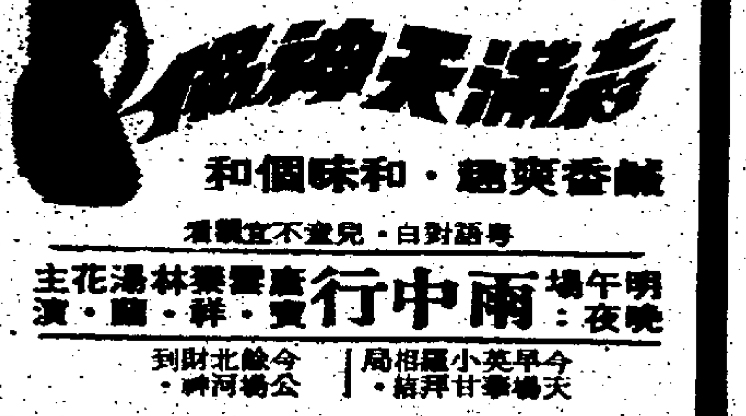
今天聯映 金門五場・寶聲四場
艷窟神探 恬妮・炳龍・李茅 主演 中西肉彈大集
兒童不宜
明晚午夜場：血戰冲繩島

龍華・恒星・福星・太平・油麻地

今天聯映 艷窟神探 恬妮・炳龍・茅瑛 主演 全彩色作品
今天聯合放映 七彩滿天神佛
好爽味趣・一個心想・大哈哈笑
明午場 晚夜：恒星 龍華 福星 兩中行
太平 中血尉遲 玉體

今天五場獻映
嘉禾公司發行奇情冶艷緊張巨片
恬妮・俞炳龍・茅瑛
艷窟神探
"THE ASSOCIATION"
淫邊獸慾！俠女奸徒！中日肉彈！門好本出！
明晚午夜場：血戰冲繩島

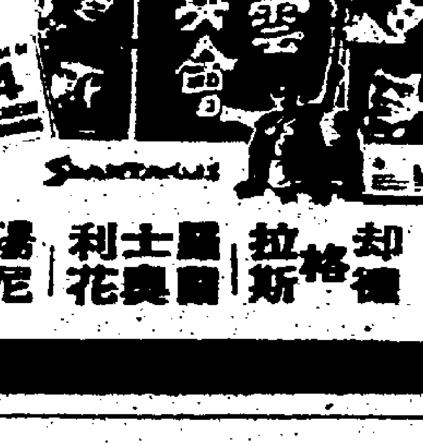
最後五場未看速看

勢不兩立
明天盛大獻映 大地震 今起訂座
凱聲後早十點半 差利淘古井

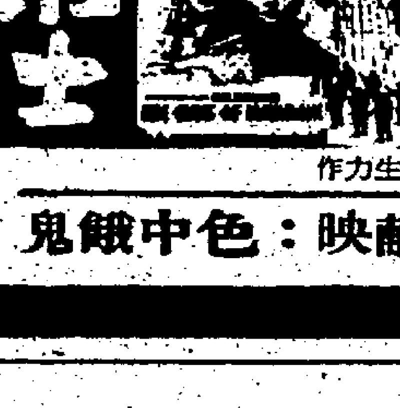
全綫爆滿今天五場
秋娜

滿天神佛
鹹香爽趣・和味和個
粵語對白・兒童不宜觀看
明午場 夜晚：兩中行

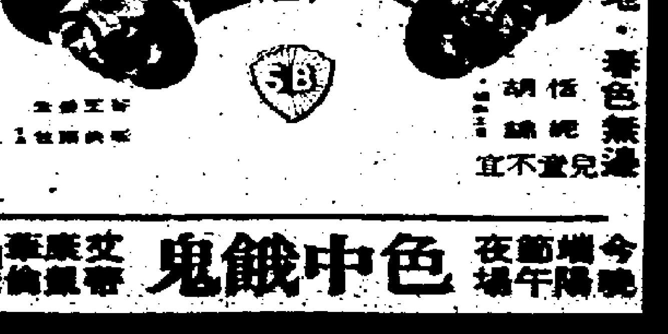
今天獻映
高潮疊起 高潮！爆笑！爆笑！
秦倫斯希路 畢史沙賓
新派拳腳快奇人

明晚加映全綫午夜場龍虎群星

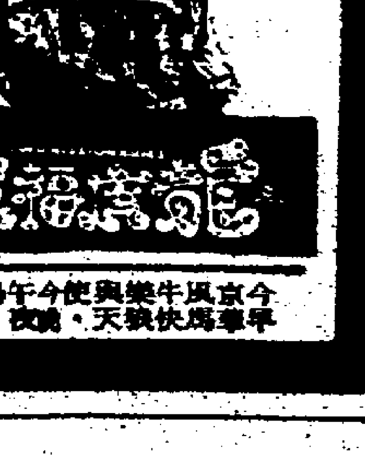
明珠・倫敦・豪華・文華

昨滿！今天請早 定座從速
古羅馬戰爭暴烈打鬥緊張片
放映時間：十二點・三點正・六點正・九點半

風雲群英會 SPARTACUS
主演：卻克道格拉斯・羅蘭士奧利花・湯尼寇蒂斯

壯志如虹 放映時間 十二點正・三點正・六點・九點
哥倫比亞巨片

六壯士
格力哥利柏・大衛尼雲・安東尼昆
大導演：李湯遜
午夜場獻映：色中餓鬼

最後今天 未看從速
邵氏出品
許冠文

一樂也
明天獻映：白蛇傳
李翰祥 導演
男人禁地・春色無邊 兒童不宜
今晚午夜場：色中餓鬼

京華・快樂

今五場獻映
明晚開加開午夜場
泰倫斯希路 畢史沙賓


全金冠 今天五場 雄師千軍掃 全部七彩
大華 今天最後 滿池春色 兒童不宜
紐約 今天最後 野戰雄師 哥倫比亞巨片
明天獻映 浪子與處女

參加亞洲盃足球預賽
日本兩員好手未有隨隊來港
招待會席上看好香港隊

【本報訊】日本亞洲盃足球預賽代表隊，昨午二時卅分抵港後，五時卅分便出席足球總會爲他們安排在怡東酒店的記者招待會。

日本足總首腦人物藤田靜夫亦隨隊前來，且出席記者招待會，此外領隊長沼健，教練平木隆三，隊長森孝慈副隊長船本幸路亦有列席。

前日本足總會長藤田靜夫宣稱，目前亞洲足球技術相比歐洲及南美仍有一段距離，盼亞洲各足球隊互相合作，使足球水準獲得提高。

北韓隊曾前往日本比賽四場，獲得全勝，日本國家隊曾以一比四敗于北韓隊腳下，但日本隊並不認爲北韓及中共足球是勁旅，反而認爲香港才是此次亞洲盃外圍賽熱門爭霸者。

日本領隊長沼健表示，香港因是主辦國，佔了各方面有利條件。但長沼健沒有指出香港足球優點在那一方面，看來長沼健充滿「江湖口吻」。他還表示：那一隊是第二強隊，難以預料，但希望是日本隊。

日本在編組賽是與香港隊對抗，他們認爲不易言勝，但會盡他們之努力同香港隊交鋒。

長沼健對於北韓與中共足球隊評價並不高，他認爲北韓隊是氣力好，而技術則平平，中共隊雖有技術，但平均球員年紀大。

一九六八年在墨西哥舉行之奧運會足球賽，日本隊獲得季軍。當年他們足球水準表現頗高，但近年來在國際賽中卻戰績低落。這問題，日隊教練平木隆三認爲因有技術之球員，球齡已大，後起又未能及時補充，無疑青黃不接，但最近已繼續培養出不少後起球員，作戰組織力亦增強許多，日本國內是相當重視足球訓練工作。

今次來港之日本隊球員，有兩名好手未見前來，那是後衛小城得達及中鋒釜本邦茂，據稱：小城得達因患了腎病入院留醫，釜本邦茂則因膝傷，因此未有隨隊，認爲實力上容受影響，但相比在亞運會時候則平均許多。

日本全國聯賽，剛在六月二日結束，因此來港前，他們僅操練一個星期時間，但仍具信心，昨午六時並往黃竹坑球場操練。

在招待會上，日隊教練平木隆三透露他們作戰陣式爲「四三三」，至於最佳陣容爲：

船本幸路
清雲榮純 藤島信雄 永井良和
落合弘 奧寺康彥 渡邊三男
川上信夫 森孝慈 今村博治
大仁邦彌

來港參加亞洲盃預賽日本隊抵港，在機場合照。（李就攝）

汶萊自認實力非強
來港參戰旨在學習

【本報訊】汶萊足球隊於昨午三時許乘航機抵港，即于下午六時半召開記者招待會，出席者有足總的亞洲盃公開主委盧志忠及主席胡法光等。

席上客軍的領隊夏仙及教練伊巴謙先後發表談話及答覆記者的問題。據客軍表示：足球運動是近數年才傳到汶萊，所以對汶萊來說，足球是一種新興運動。在汶萊國內已有聯賽舉辦，共分甲、乙、丙三組，甲組共有十二隊，乙組隊有廿五隊，而丙組則有卅五隊，但由於很少派隊出外作賽與甚少邀請外隊到當地比賽，更沒有聘請職業教練到汶萊指導各球員，所以足球水準甚爲低落，唯一可取是體力方面，他們的球員是有足夠的體力去應付劇烈的比賽。

踢法是四二四式，隊中的艾迪斯乃是隊長，是一位中場好手，此外，德美及沙里兩人則於七零及七二年出席亞青盃時，曾與香港球員作賽過，對於香港的足球水準頗有認識。

汶萊曾於七一年參加亞洲盃東區預賽，但鎩羽歸來，這次是汶萊第二次參加亞洲盃的賽事。來港參加比賽的球員平均年齡是十八至廿六歲，是一支典型的青年隊伍。因實力關係，恐怕難有出線希望，而客軍的領隊夏仙及教練伊巴謙均承認他們此次來港比賽，旨在向其他隊伍學習。

客軍在招待會上亦列出他們最理想的陣容，是一個「四二四」陣式，門將尤索夫，後衛四人是查路甸、B尤索夫、T羅士利、沙里，中場兩人艾迪斯與德美，前鋒由右至左爲R穆罕麥、阿諾雅、德祖甸及祖夏里。

汶萊將於今晨前往黎門球場操練。

星加坡代表隊
定今午飛抵港

又訊：參加亞洲盃外圍賽的星加坡國家足球隊，定今午三時正乘航機抵港，隨於下午四時在怡東酒店召開記者招待會。

今午五時，參加是次亞盃預賽各隊領隊將舉行會議，與香港足總會商有關比賽事宜。

併錄星加坡隊球員名單如下：

球員：艾力、貝恩、李美成、莫哈末阿里、林廷獨、拉惹戈巴、古瑪、阿拉比猜、阿比丁、薛寶龍、甘米斯、杜拉卡森、古南莫哈末、莫哈末諾、里斯、阿納丹、巴切勒、蘇阿曼及諾柏。

亞洲田徑大賽
女子三千公尺
李秋霞奪金牌

【漢城十二日路透社電】中華民國女選手李秋霞在第二屆亞洲田徑錦標賽中奪得了女子三千公尺賽跑的金牌，成績爲九分卅九秒八。今日各項成績如下：

（女子三千公尺賽跑決賽）
李秋霞（中）金牌九分卅九秒八
權蘭順（韓）銀牌九分四十六秒八
施赫菲（以）銅牌九分五十五秒二

（女子四百公尺賽跑決賽）
金強叔（韓）金牌五十六秒卅四
李志瑞（星）銀牌五十六秒四十一
長澤（日）銅牌五十七秒九十三

（男子八百公尺賽跑決賽）
斯里蘭星（印度）金牌一分四十七秒八
石井（日）銀牌一分四十八秒四
高馬（印度）銅牌一分四十八秒五

（廿公里步行決賽）
高沖彬（大馬）金牌一小時四十分四十三秒二（新紀錄）。
保迪星（印度）銀牌一小時四十四分十七秒。
中道（日）銅牌一小時四十五分廿五秒六。

（三千公尺越野賽跑決賽）
雷蘇（印度）金牌八分四十六秒六。
巖淵（日）銀牌八分五十六秒六。
中村（日）銅牌八分五十七秒八。
上述三人均破大會紀錄。

（三級跳決賽）
吉木（日）金牌十五公尺八七。
小林（日）銀牌十五公尺八三。
陳明智（中）銅牌十五公尺八二。

（男子標槍決賽）
山田（日）金牌七十四公尺九二。
西貝田（日）銀牌七十二公尺六八。
陳炳煌（中）銅牌七十公尺〇四。
上述三人均破大會紀錄。

（女子五項決賽）
清水（日）金牌四千零六十四分
史洛珍高（以）銀牌三千六百八十七分
原田（日）銅牌三千六百六十七分

拳王爭霸將上演
克萊勤於操練
畢拿作好準備

【吉隆坡十二日綜合外電報導】此間消息稱，克萊與畢拿在七月一日的一場大戰，表面看來，克萊是自吹自擂及滿懷信心，實則是耍心戰。

該消息來源稱：在當今芸芸的世界拳擊高手中，畢拿是出拳最快的拳師，他的手和腳一樣的靈敏。克萊知道畢拿具有堅強的戰鬥力，所以不敢輕視他，這就是爲甚麼克萊要跑過氣拳王飛里斯做他練習的對手。

據說一九七三年，雙方曾經對壘過，當時畢拿與克萊大戰十二個回合，結果克萊以點數獲勝。

畢拿說他已作好心理上的準備，克萊所說的嚇不倒他。

歐洲拳王畢拿於星期四失去五千美元，結果失而復得。畢拿於上星期六抵達吉隆坡機場時遺失一件外套，內有五千美金，結果由機場人員送回給他。

世界重量級拳王克萊於今日凌晨二時三刻起床在酒店附近跑步，使許多人感到驚奇，畢拿說：「我猜他睡不着，他一定是心中耍惑。」

黃金福來屆
續効力南華

【本報訊】大馬門將黃金福，來屆仍替南華効力，前（十一日）日已同南華續約及簽署球員註册紙，昨午南華首先把黃金福的註册紙遞入足球總會備案。

南華得到黃金福繼續効力後，對於守門人選問題已解決，至於後備守門員，曾有意邀請元朗張耀東加盟，但元朗繼續派隊參加聯賽，因此張耀東仍然留在元朗。南華的後備守門員，唯有仍用盧紹昌，亦已簽了字。

黃金福同南華續約後，短期內他會返回吉隆坡度假，擬定七月底返港。

南華來屆人選，大致上與本屆沒有多大變動，舊將中，有梁金發下山，陳錫祥可能被棄用、郭錦洪準備「收山」，但可能出任南華訓練員。目前南華仍進行物色一些有前途的新血歸助陣。

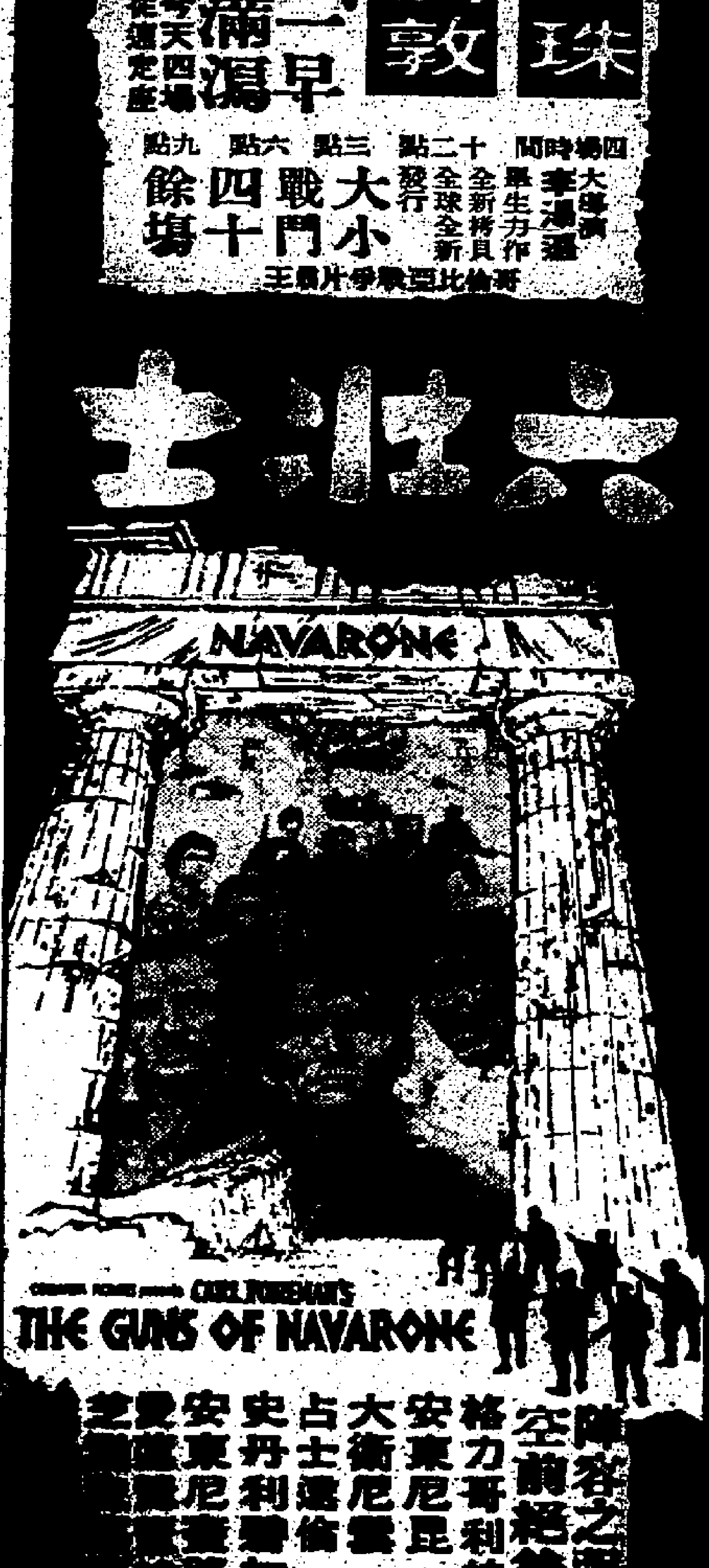
關於來屆教練人選，仍以郭石担任，據悉南華對郭石依然重用，因他有責任感，隊友間對他亦尊敬，南華今屆球季結束後，不準備外遊，除一些入選香港隊球員出外，其他均在港歇暑。

美溫莎堡籃球隊
昨夕談笑用兵
勝港聯廿一分

【本報訊】美國溫莎堡大學籃球隊昨晚在伊館以廿一分戰勝全港聯隊，全場結果爲一百零四比八十三（上半場五十比四十）。

溫莎堡大學隊昨役，僅於最後四五分鐘內演出眞功夫，其餘大部份時間均爲唱「慢板」，放棄防守及進攻時追入籃下才起手投射，至在上半場曾造成戰情甚緊張，全港聯隊雖然球員身材吃虧，惟各將均已盡力，鍾桂輝，倪漢秋，張錦孔表現甚佳，尤以鍾桂輝爲最出色。賽至十六分，曾一度追成三十八比三十六，祇相差兩分，但不久，客軍即以十分領先。

被譽爲美國籃球十大射手之一的科尼士，昨役甚少投籃，多爲替隊友製造機會，這員「射手」的基本技術雖然不俗，但與北加羅連納州大學隊的球星大衛湯臣比較，則仍有一段距離。福特及賈夏兩個射手，昨役表現較佳，至於身材最矮之的奇基仁，爲客軍球員中最靈活的一員。



昨日華人足球賽
中巴中青告捷
龍門駒騰媾和
今天續有三仗上演

【本報訊】華人足球聯賽今天仍有三仗，頭場下午五時半，（球字組）卜公對藍田，次仗下午六時五十分，（足字組）傑志對美青，尾場下午八時十分（聯字組）五一七對怡影，市政場上演，不收門券。

又：昨日在市政球場舉行的三仗比賽結果，頭場（賽字組）中巴勝九巴，三比二。次仗（華字組）中青勝林村，一比零。尾場（人字組）龍門和駒騰，零比零。

中巴與九巴實力接近，戰況緊湊，上半場九巴以二比一領先，但後勁不繼，下半場被中巴一輪急攻連下兩城，以三比二告捷。

次仗林村實力較優，佔了大部分攻勢，但受到中青嚴密阻截，下半場中青憑李柱榮一次機會建功，而以一球氣敗林村。

尾場龍門佔了八成攻勢，但前鋒失機頻頻，遂以零比零和局收場。

（中巴）郭德先 唐少岳 陳志佳 黃治民 陳應輝 游熾華 宋興 楊少年 曾英全 鄧偉明 郭偉成

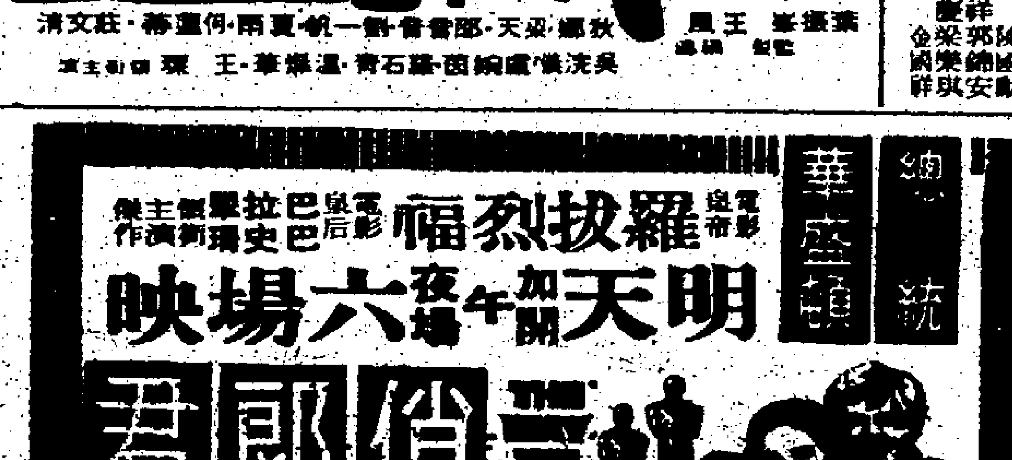
（九巴）巫錦榮 李偉明 阮國德 余錦業 鍾晹強 馬興 黎勝 趙鄧國 張沛全 李祺坤

（中青）趙宇文 李杞 唐桂坤 雷雄 黎 陳重祥 周陳子 李柱榮 黃弘軒 部偉明 周焯然

（林村）鄭發 陳新 陳遠智 洪亦成 盧錦全 李天才 李德權 鍾偉雄 林兆榮 溫耀球 張國熙

（龍門）黃梁 梁活武 區廣智 陳樹榮 麥錦榮 葉志強 吳汝賢 許賓 陳國權 陳錫祥 李志明

（駒騰）廖梁 李紹雄 黃伯章 楊暉偉 洪貴 黃國祥 張然 黎慶 郭錦安 陳國勳 梁榮與 金國祥



警察足球隊
廿八赴澳
作埠際賽

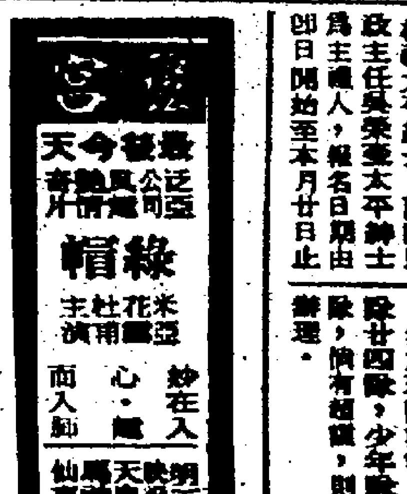
【本報訊】「升班馬」警察足球隊定於本月廿八日前往澳門作一年一度的港澳埠際賽，屆時新加盟的林劍雄及馬必雄均會隨隊出發，職球員名單如下：領隊彭順美，秘書梁利，隊陳運光，隊長何鑑清，隊員郭基，馬必雄，招廣傑，格蓮，曲架，黎廣揚，樂國偉，連二生，梁金有，龍偉衡，劉家駿，林劍雄，陳惠民，歐陽能，李志有，沈厚民及胡家榮。

詢問球賽 專綫電話
二八〇七〇八

香港仔坊會
公開小球賽
已開始報名

港島西區青少年暑期康樂活動聯會西南區分會小型足球公開賽，由香港仔街坊福利會主辦，昨（九）日下午六時，在該會所舉行第二次委員會議，出席者主任委員麥志雄，委員甘時泰，梁子明，黃光夫，馬秋民，黎羅劍，梁連光，保光，林增輝，黎維新，黎大國，田灣街坊會理事長謝德圓，石排灣街坊會理事長朱鈞紀，鴨利洲街坊會理事長馬麒根，鋼綫灣村居民福利會理事長謝錦泉，鴨脷洲街坊會副理事長梁錦發等數十人。

比賽定下月六日下午四時至八時在黃竹坑香港仔大球場舉行揭幕，請香港仔街坊會會長桂祥太平紳士，西區民政主任吳榮泰太平紳士爲主禮人，報名日期由即日開始至本月廿日止，參加球隊數額，青年隊廿四隊，少年隊十六隊，倘有超額，則照章辦理。



股市一片牛皮 走勢先軟後硬

每日股市

【本報訊】外匯行情榮辱互見，港股市交投平淡，成交總值爲五千三百七十七萬元，走勢先淡後穩，一般上落不大。香港恒生指數上午報三三三·三六，跌一·四七，下午報三三五·四一，較上午升二·〇五，全日升〇·五八。遠東指數報一六五九·〇八升五·六二；金銀綜合指數報二八·七六升〇·一八；金指數報二一九·三八升〇·一九；銀指數報二二九·八六升〇·一四。

昨日宣佈派息有：（一）海南發展末期息六分截止過戶七月二日至七月十六日；（二）多烈利末期息三分截止過戶六月卅日至七月九日；（三）東方貨櫃末期息五分另紅股十送一截止過戶六月卅日至七月十六日；（四）新昌末期息五角五分截止過戶六月卅日至七月十六日；（五）永達利末期息四分截止過戶六月廿二日至七月四日。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一九一〇·五〇，公用類九一四·三八升三·三四，地產建築類二二一八·四三升一·四二九，工商企業類一七八三·六八升九·五一，倉塢類二二六五〇·五〇升三·六一，酒店類九〇八·九五升八·〇八，紡織類八二六·〇二升〇·〇六，投資類二五七九·一四跌〇·四四，橡膠類七五六·六三。

在成交總值五千三百七十七萬元中，計香港交易所佔一千一百五十萬元，遠東交易所佔二千四百九十一萬元，金銀交易所佔一千六百零三萬元，九龍交易所佔一百三十三萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一六·五〇	一六·六〇	一六·三〇
恒生銀行	九九·〇〇	一〇〇·〇〇	九六·〇〇
東亞銀行	一一〇·〇〇	一一〇·〇〇	一一〇·〇〇
海外信託銀行	二·八〇	二·八〇	二·七五
友聯銀行	三·八亖	三·八亖	三·八〇
（公用類）			
香港電燈	三·五五	三·五五	三·四亖
九龍電燈	一四·六〇	一四·六〇	一四·四〇
九燈（股權）	四·四五	四·五五	四·四五
中華煤氣	一二·〇〇	一二·〇〇	一一·五〇
電話公司	一七·〇〇	一七·〇〇	一六·六〇
九龍巴士	五·五〇	五·五五	五·四〇
香港隧道	七·〇五	七·〇五	七·〇〇
（倉塢類）			
九龍倉	一二·三〇	一二·三〇	一一·九〇
均益倉	七·〇〇	七·〇〇	六·九五
黃埔船塢	五·九五	六·〇〇	五·九〇
（航業類）			
亞洲航業	四·二〇	四·二〇	四·一五
會德豐船務（A）	二·九〇	二·九〇	二·九〇
會德豐船務（B）	〇·二八	〇·二九	〇·二七
中華造船廠	〇·六五	〇·六五	〇·六五
萬邦航業	三·二〇	三·二〇	三·二〇
華光航業	二·七五	二·八〇	二·七五
保榮航業	一·二五	一·二五	一·二五
佰德船務	〇·七二	〇·七二	〇·七二
港九海運	〇·四八	〇·四八	〇·四八
寶福發展	〇·五八	〇·五八	〇·五八
東方貨櫃	一·九五	一·九九	一·九三
（建築類）			
金門	二〇·七〇	二〇·八〇	二〇·四〇
保華	二·八五	二·八亖	二·八亖
新昌	一二·二〇	一二·五〇	一二·一〇
大新（公和）	一·八七	一·八九	一·八五
海港工程	一·〇四	一·〇四	一·〇二
青洲英坭	一二·二〇	一二·二〇	一一·九〇
安達臣集團	〇·七二	〇·七二	〇·七二
（投資類）			
聯合企業	四·五〇	四·五〇	四·五〇
國泰股份	二·〇亖	二·〇亖	二·〇〇
怡和證券	七·八〇	七·八五	七·八〇
新鴻基證券	一·六六	一·六八	一·六四
（地產類）			
置地公司	七·一〇	七·一〇	七·〇〇
置地債券	八五〇·〇〇	八五〇·〇〇	八五〇·〇〇
高富置地（除息）	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
亞洲置地	〇·三八	〇·三八	〇·三八
怡泰置業	〇·五一	〇·五一	〇·五一
博富臨置業	〇·四五	〇·四五	〇·四五
永泰建業	一·八一	一·八二	一·八一
華昌建業	一·六三	一·六三	一·六〇
廣聯企業	〇·五六	〇·五七	〇·五六
德聯企業	〇·七四	〇·七四	〇·七一
美漢企業	〇·八二	〇·八二	〇·七五
港九工商企業	一·九〇	一·九〇	一·八五
長江實業	四·七〇	四·七五	四·七〇
財務地產	〇·六〇	〇·六〇	〇·五七
金山地產	〇·五二	〇·五二	〇·五二
恒生工業地產	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
大昌地產	〇·八八	〇·八八	〇·八三
兆安地產	〇·七二	〇·七二	〇·七二
嘉年地產	三·四〇	三·四〇	三·四〇
聯邦地產（A）	一·九二	一·九二	一·八七
聯邦地產（B）	〇·三七	〇·三七	〇·三七
和記地產	五·一〇	五·一〇	五·〇五
萬邦地產	二·九〇	二·九〇	二·九〇
城都地產	二·五〇	二·五亖	二·四亖
李鑫地產	〇·六〇	〇·六〇	〇·六〇
四海地產	一·一〇	一·一〇	一·一〇
大生地產	一·二七	一·二七	一·二三
大寶地產	〇·二二	〇·二二	〇·二一
華光地產	〇·六五	〇·六五	〇·六一
合和地產	一·七三	一·七五	一·七〇
新鴻基地產	三·亖亖	三·亖亖	三·二五
恒隆地產	二·五亖	二·五亖	二·五亖
建煌新記	〇·六三	〇·六三	〇·六一
南太平洋	〇·八四	〇·八四	〇·八四
建屋貸款	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇
信託公司（A）	二·二〇	二·二五	二·二〇
信託公司（B）	〇·四二	〇·四二	〇·四二
美迪臣證券	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇
協成行	〇·六六	〇·六六	〇·六六
夏利來置業	〇·四三	〇·四三	〇·四三
廖創興（除息）	〇·九二	〇·九二	〇·八九
輝百美	〇·六二	〇·六二	〇·六二
金航	〇·二七	〇·二七	〇·二七
利興發展	〇·七八	〇·七八	〇·七四
威勝發展	一·一二	一·一二	一·一〇
泰盛發展	一·二一	一·二五	一·二〇
遠東發展	〇·八一	〇·八一	〇·八〇
海南發展	一·〇九	一·〇九	一·〇四
新世界發展	〇·五〇	〇·五一	〇·四七
聯興盛發展	一·〇五	一·〇五	一·〇二
太古昌發展	一·一八	一·二〇	一·〇八
（工商類）			
怡和公司（除淨）	二四·三〇	二四·六〇	二四·二〇
和記企業	二·四亖	二·四亖	二·三亖
太古洋行（A）	七·〇五	七·一〇	六·九五
太古洋行（B）	一·三二	一·三三	一·三〇
太古實業（A）	一三·五〇	一三·五〇	一三·五〇
會德豐（A）	四·〇五	四·〇五	三·七五
聯合汽水	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇
香港地毯	一·八二	一·八二	一·八二
怡和實業	三·五五	三·五五	三·五五
永安人壽	一·五〇	一·五一	一·五〇
星島報業	五·八〇	五·八〇	五·八〇
橡膠信託	一·五〇	一·五〇	一·五〇
菲立斯	〇·一七	〇·一八	〇·一七
周生生	〇·五七	〇·五七	〇·五六
屈臣氏	二·九〇	二·九〇	二·九〇
森那美	六·二〇	六·二〇	六·二〇
新英華	一·二一	一·二二	一·二〇
立興	五·六五	五·七〇	五·六〇
寶光	四·五〇	四·五〇	四·四五
任孚	二·八亖	二·八五	二·八五
碧瑤金礦	〇·〇亖	〇·〇亖	〇·〇亖
（百貨類）			
永安公司	二·八五	二·八五	二·八〇
瑞興公司	六·二〇	六·二〇	六·二〇
（紡織類）			
南洋紗廠	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇
南豐紗廠	三·七〇	三·七〇	三·七〇
協興針織	〇·四八	〇·四八	〇·四八
南聯合記	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇
聯業紡織	八·四〇	八·四〇	〇·八四
長江製衣	二·一五	二·一五	二·一五
梅真尼	〇·二七	〇·二八	〇·二七
（酒店類）			
大酒店	七·〇一	七·一〇	七·〇五
城市酒店	二一·五〇	二一·五〇	二一·五〇
海港公司	一〇·三〇	一〇·三〇	一〇·三〇
永高酒店	七·二〇	七·二〇	七·二〇
凱聯酒店	一·〇七	一·〇七	一·〇五
百業酒店	〇·三七	〇·三七	〇·三六
山帝國酒店	〇·三五	〇·三五	〇·三五

（上表行情，係以各證券交易所當日成盤爲據）

美電美鈔價穩 金價昇兩元二

【本報訊】週三外匯行情，金價方面：倫敦報一六四·七五美元（跌一元一角半），瑞士入價報一六四·二五美元（跌一元兩角半），巴黎報一六九·六六美元（跌九角八仙），加拿大期貨報一六六·三〇美元（跌三角），美國紐約報一六五·二〇美元（跌兩角）。英鎊方面：倫敦轉讓價報二·二八一五美元（縮兩分四錢），美國告老士報二·二八三〇美元（縮兩分三錢四厘）。

本港金市，昨日上午開市報九七〇·五，最高報九七二·〇，最低報九六九·五，收市價九七〇·八，息價訂去息七角正，上牌現貨交收共三千三百兩，公價定九七〇·〇。

下午開市報九七〇·八，最高報九七一·八，最低報九七〇·八，收市報九七一·五，全日波幅爲二·五元，前市尾盤爲九六九·三，與昨收市價比較漲幅爲一·二元。昨日歐洲行情微軟，港市人心則見穩，上落不大。

美鈔微昇，大鈔報四·九三五，普鈔報四·九二五，美電最高報四·九四〇，最低報四·九三五，通天單最高報四·九三四，最低報四·九二八；日元企定，大紙報一六八·五，細紙報一六七·五，台幣報一二四·〇；西德馬克報二一〇·〇，法國法郎報一二一·〇，瑞士法郎報一九六·五〇，菲幣報〇·六六，拔蘭報二·一六。

一九七四：溢利及資產遍佈各地 業績刷新紀錄

怡和有限公司主席亨利·凱瑟克先生（現已卸任）之一九七四年度致股東報告摘要。股東週年大會於六月十二日舉行。

溢利上升至新紀錄水平

一九七四年全年處於世界經濟衰退之中，已爲公認之事實，然怡和有限公司之總收益仍上升至新紀錄水平，使每股溢利增加百份之四十三。

一九七四年度之集團綜合純益，於減除稅項及少數股權利益後，計爲港幣二億一千五百四十萬元，較七三年度之港幣一億三千六百七十萬元，增加百份之五十七。每股溢利爲港幣一元六角一分，一九七三年則爲港幣一元一角三分，經調整後計算。

此收益成績使本集團派發之股息亦增加百份之三十六，即由一九七三年度之每股五角增至六角三分，盈利股息率爲二點九倍，此股息數額完全符合保存資本實力之政策。

董事會將建議每六股派送一紅股予一九七五年六月十二日已登記之股票持有人。董事會預料，股本增加後仍能維持現時之派息率。此項送股須由儲備金內撥出港幣一億三千七百三十萬元充作股本。

收益與股息之不斷增長，乃由於資產及業務活動在整個亞洲與太平洋區乃至英國之均衡擴展。本集團乃一整體事業，其各方面之活動均有緊密聯繫並相互裨益。

	一九七四年	一九七三年
	港元	港元
除稅後溢利	二億一千五百四十萬	一億三千六百七十萬
每股溢利	一元六角一分	一元一角三分
每股股息	六角三分	五角
股東權益	十六億三千七百萬	十四億五千八百萬

業務檢討

一九七四年度集團營業成績良好，主要有賴於夏威夷食糖業務之利潤。本集團在該地之附屬機構戴惠施公司因糖價上揚而獲益不少。該區其他主要業務之盈利亦告增加。

是年度內之本港業務則遭遇較大困難。對本港經濟不利之因素甚多，例如高利率、輕工業衰退及消費力下降等。但本集團之貿易及服務活動仍有滿意之成績，惟因將持有短期投資之帳面值減記至年終時之市價，致使本港之集團總收益下降。

怡和仍然保持對香港前途之信心，深信必能於克服短暫挫折而復甦。怡和之資產超過百份之三十四係在香港；三萬位股東大部份亦是本港居民。集團業務雖擴展至太平洋各地區及英國，但總辦事處及控制中心仍以本港爲基地。

集團在菲律賓之控股公司已易名爲 Jardine Davies Inc.。由於商業條件穩定及糖價上升，故該公司獲利甚豐。集團所有之菲律賓糖產，大部份係於一九七四年早期商品價格未普遍上漲之前出售，因此該方面之收益，在一九七五年度當有所增加。

在英國經營之銀行、船運及航空貨運業務亦有滿意之收益。倫敦地產業務之增長，則多少因英國政府管制租金而受限制，但該項管制現已解除。此外，集團在保險經紀業務之投資，已完成改組及綜合計劃。

日本方面收益穩定，但太平洋酒銷售則顯著低降。東南亞業務因高利率對資金有所壓低，但一般經濟情況困難，貿易方式不得不有所更改。澳洲業務雖受地產市道疲軟之影響，但仍能提高收益水平。

一九七四年首次獲得怡仁置業有限公司及戴惠施有限公司整年度利益。該兩公司之收購及其他業務之不斷增長，抵消經濟衰退打擊下若干方面收益之減縮，使集團能獲致良好成績。

由於高利息及需求降低，影響地產業增長，但集團仍利用適當條件之資金繼續實行長期發展計劃。財務服務方面之成績則較差。

合組公司

在一九七四年內，本集團積極執行一項政策，即發展地區性之合夥經營，以集團在當地之悠久經驗配合各合夥人之專門知識，其中若干合夥人且曾由本集團代理多年。

一九七四年度，怡和透過附屬公司——怡和國際石油有限公司——而進入東南亞石油工業。該公司業務包括建造及經營供應船、拖船及駁船，擁有及保養海上石油鑽探裝備、探勘及供應器材設備等。

財政地位穩固

集團之財政地位極爲穩固，特別着重於爲整個集團對流動資金之控制及策劃。短期週轉方面能維持鉅額盈餘。

本集團繼續採用保守之會計方針，對於擬派股息應繳之扣除稅及短期投資原價與市價之差額，均由收益中撥出備付金。集團各長期資產及投資之實際價值亦超過其帳面值。

	股東權益		溢利	
	1974	1973	1974	1973
	百份比			百份比
香港	34	39	16	64
東北亞洲	5	2	5	11
東南亞洲	10	10	11	7
澳紐地區	10	10	3	4
北美洲	11	8	49	1
歐洲	30	31	16	13
	100	100	100	100
貿易及輕工業	17	17	19	23
服務事業	5	6	22	15
財務	31	24	2	49
天然資源	6	6	46	1
房地產	41	47	11	12
	100	100	100	100

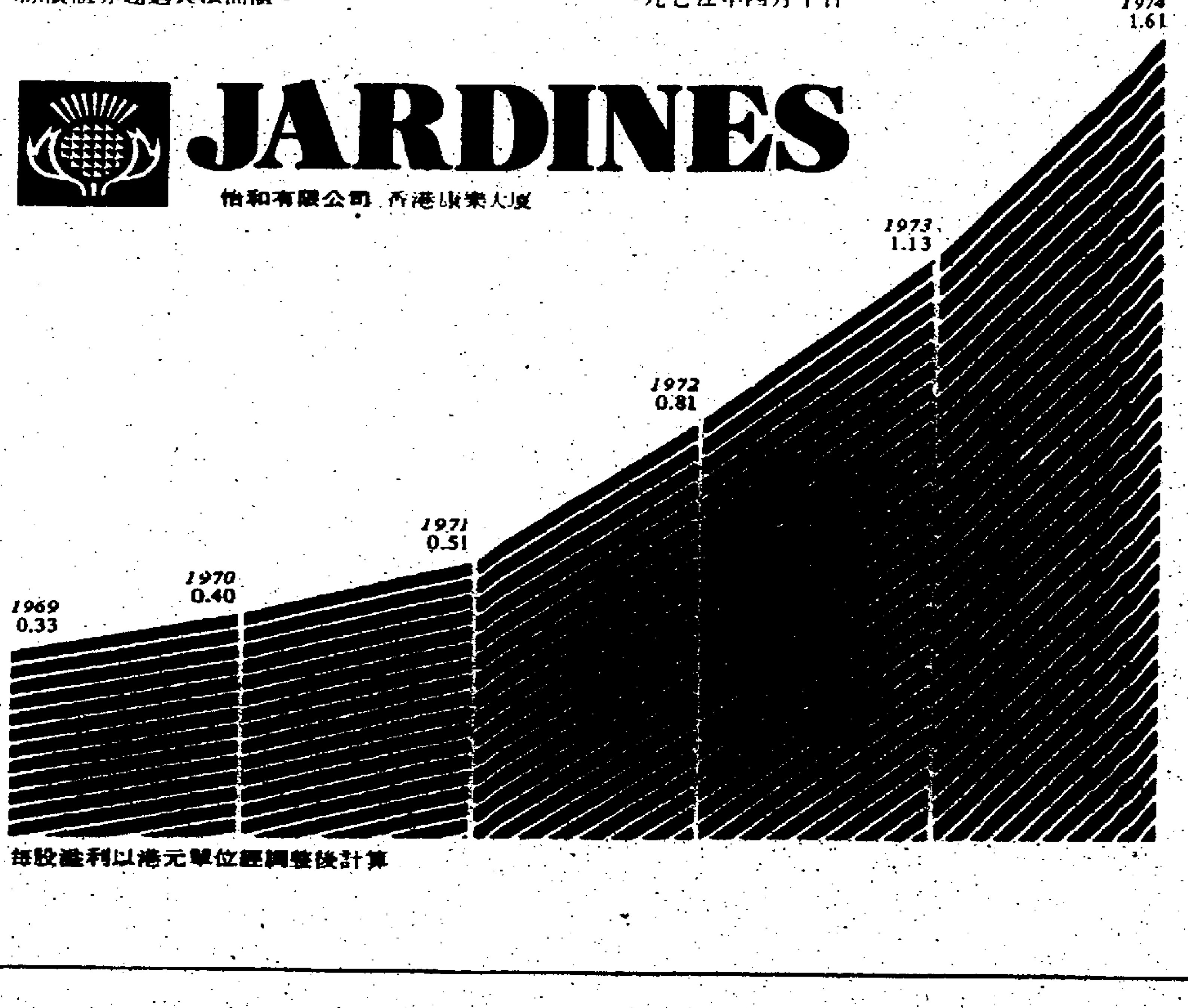
未來遠景

本集團擬鞏固怡和作爲一家主要國際貿易公司之地位。集團於香港及國際資產，仍將維持均衡之分配。在今後一年內，怡和將隨着來自各國與各方面業務之收益而繼續增長。較長遠而言，一俟經濟情況轉趨穩定，集團增長率當更爲理想。

主席 亨利·凱瑟克

一九七五年四月十日

JARDINES
怡和有限公司 香港康樂大廈



每股溢利以港元單位經調整後計算

港府增加入口米商 決下週起接受申請 明年開始輸入食米供應

【本報訊】本港食米管制辦法，施行已經二十年，由明年開始，將有合理修訂，政府當局正式決定增加入口米商七個單位，提高業務競爭，確保本港食米獲得合理價格與合理品質的食米供應，並且決定由下週開始接受申請，經過審核認可的七家新入口米商，明年一月開始輸入食米，這是本港市民的喜訊。

據米行人士指稱：本港食米管制措施，係由一九五五年開始，初時獲准發給執照的入口米商共廿九家，分爲一百點入口額，最多佔七點，最少佔兩點，及至一九五六年一月起，增加入口米商九家，增加入口額十點，其中一家佔兩點，另外八家各佔一點，直至現在爲止，未有繼續增加。但鑑於目前環境，增加新入口米商名額及改善食米管制技術，係屬必要的措施，今後一般入口米商提高服務精神，以薄利經營爲宗旨，使本港市民長期獲得合理價格及合理品質的食米供應，這是一般市民所期望的。

昨日米糧行市，大勢仍淡，業內人士認爲近期內米價仍將下降，預料到了第三季季尾或第四季，上等白米每斤零售價可能降至一元二毫。

昨日開盤沽出食米一千包，慶字新絲苗每担一百卅七元，日字新油粘每担一百卅三元，天字新絲苗每担一百四十五元，天字審絲苗每担一百卅六元，紅A白米每担一百卅八元，金鳳新香米每担一百五十元，金杯糯米每担一百一十三元，寶字油粘每担一百卅三元。

美加德法滙掛高 英鎊滙價則改低

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊電滙改低，美元、加拿大元、西德馬克、法國法郎則掛高，至於倫敦美元、告羅士牌價，昨續下降。茲將滙打銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙買出價由一一·四五五港元改爲一一·三五五港元，買入價由一一·三一〇港元改爲一一·二一〇港元，即每英鎊均較前少兌〇·一〇〇港元。

美元電滙買出價由四九六·五〇港元改爲四九七·〇〇港元，買入價由四九〇·〇〇港元改爲四九〇·五〇港元，即每百美元均較前多兌〇·五〇港元。

加拿大元電滙買出價由四八八·九五港元改爲四九〇·〇五港元，即每百加元較前多兌一·一〇港元，買入價由四七七·九五港元改爲四七九·二〇港元，即每百加元較前多兌一·二五港元。

西德馬克電滙買出價由二一四·八五港元改爲二一六·二五港元，即每百馬克較前多兌一·四〇港元，買入價由二〇八·九五港元改爲二一〇·三〇港元，即每百馬克較前多兌一·三五港元。

法國法郎電滙買出價由一二六·一〇港元改爲一二六·八五港元，即每百法郎較前多兌〇·七五港元，買入價由一二一·五〇港元改爲一二二·二〇港元，即每百法郎較前多兌〇·七〇港元。

倫敦美元告羅士買出價由二·三〇六四美元改爲二·二八三〇美元，即每英鎊較前少兌〇·〇二三四美元，買入價由二·三〇七〇美元改爲二·二八四〇美元，即每英鎊較前少兌〇·〇二三〇美元。

倫敦金價升七角半

【最後消息】倫敦金價頭盤報一六五·四〇美元；尾盤報一六五·五零美元，與前市尾盤價比較升零·七五美元。

倫敦股市未見起色 近收市時跌四點一

倫敦股市星期四日繼續受英鎊疲弱不振的打擊，加上國家經濟研究學院對經濟前景的悲觀報告，各類股份都報跌，近收市時始因技術調整而稍爲回升，金融時報指數跌四點一成三三零點一。

油價展望並未穩定 美股開市牛皮待變

紐約股市星期四日開市時牛皮，漲跌互見，由於油價展望不穩，交投疏淡，半小時後杜鐘斯指數升零點五四或八二五點零九，上升與下跌股之數幾乎相等。

澳洲日本及東南亞商人 最近訂購歐美貨品 利用本港轉賬較多

【本報訊】昨日銀行同業拆息呆定，美滙價格無甚變化，歐洲及亞洲美元利率上落輕微。

據銀行界人士指稱：最近本港銀行業務有一種特殊的發展，這是澳洲、非洲、東南亞、日本各地商人訂購歐美貨品，利用本港以轉賬方式開出信用證，貨品則由歐美直接付船運往目的地，主要原因是本港銀行利息較低，利用本港轉賬較有和算，於是銀行樂取代開信用證的手續費，亦爲一種很特殊的收益。

昨日美滙價格，銀行同業成交每美元兌四·九三五港元至四·九三八港元，賣單每美元兌四·九六五港元，買單每美元兌四·八九四港元。

歐洲美元利率，一個月期五厘半，兩個月期五厘六八七五，三個月期五厘九三七五，六個月期六厘八七五。亞洲美元利率，一個月期五厘三一二五，兩個月期五厘六二五，三個月期五厘八一二五，六個月期六厘六二五。

買家扯銷力弱 糖市繼續低落

【本報訊】國際糖價跌勢又再加劇，糖市心理大受影響，目前買家對近期貨毫不重視，祗係對現貨或日間開始收貨，認爲合價時才補吸一些。

進口糖商指出：倫敦原糖現貨每噸一百五十八鎊，如以此再加提煉白糖生產費及運費在內，倫敦白糖到港價值每担一百四十元，雖則是糖價已經下跌，但本港現價還須繼續調整，方始穩定。

邇日來，由各途來貨漸多，泰國中粗轉手每噸跌至二千四百元，二千四百卅元，祗少數拆沽。

大陸中粗，受泰糖影響，每噸二千八百元轉手成廿噸，推銷，若有意多受時，還可商低貨客。

大陸廿五公斤庄幼砂，每噸二千七百五十元，五十公斤庄，二千五百五十元，一百公斤庄，二千四百八十元，成交零碎。

日本幼砂，今交貨，每担以一百七十八元，一百八十元成一百包。

倫敦原糖現貨每噸一百五十八鎊，跌十二鎊，紐約現貨每磅一四點二五美仙，跌一點美仙。

黃埔船塢委任三董事

【本報訊】香港黃埔船塢有限公司主席祈德尊爵士，於在昨日（一九七五年六月十二日）舉行的全體股東週年大會席上宣佈委任三位新董事，他們是：鳳德連、尼克遜及李澤偕。

申請破產案公開聆訊 狄娜親自出庭作供 欠債總數七十餘萬

【本報訊】影視豔星狄娜破產案，昨日上午十時由高院副經歷司杜爾在三樓第七庭舉行公開研訊，並由狄娜親自出庭上證人台作供，並接受債權人代表律師之盤問，至下午一時始完畢，最後法官命狄娜於本月廿日到破產管理處簽署上述有關之供詞。

狄娜原名梁國馨（又名姬絲丁梁），昨身穿一件藍白色間條T恤，深藍色西裙，淡掃蛾眉，看來輕鬆清瘦，於九時四十五分，由其代表律師葉大磊陪同下抵達高院，一姓江律師代表破產管理官出庭，孖士打律師樓布拉臣律師則代表其中一債權人安地亞（BMDIA LTD）有限公司。

首先由代表破產官之江律師向庭指出，申請人梁國馨，於去年九月十七日入禀高院，自行申請宣告破產，十月十一日由高院副按察司李福善聆訊後，即頒下破產令，申請人之財產即由破產管理處接管，當時據申請人報告，有財產七萬二千一百二十元，欠下債項為七十五萬八千四百四十一元八角，但經破產管理處將其財物變賣及其銀行戶口收入，祗共有現款六萬三千七百一十九元八角二分，不過將仍繼續倘有進款，而實際須付還債權人為七十七萬五千二百四十三元八角。

至是由狄娜上證人台用英語作供說，她本人已離婚，當時祗每年收取象徵式贍養費一元，兩人所生下一女兒，由她負責撫養，現年已七歲半。她在一九六七年開始投入電影圈，先後共演了五十三部影片，七二年一度休息，七三年轉入電視擔任節目主持，迄至於今。由於她和其弟艾迪梁合股開設一間名佛羅蘭田（譯音）有限公司，資本額十萬元，去年五月一日該公司因欠下安地亞有限公司六十五萬五千二百五十一元四角五分，其弟又不在港，於是她以個人信譽擔保，使該公司能繼續與加拿大方面貿易。至欠模孫韋伯之款，事緣韋伯本是她的男友，不時送名貴飾物與她，後來她決定要和他分手，但韋伯謂已在其身上用去廿萬元，她毅然答允將該筆數還回給他，其實這並不是借欵，她曾分期還了十萬元，其後並簽了一張十萬零五千五百一十三元五角的支票交韋氏，其中五千五百八十三元五角屬於利息，結果因銀行存欵不足，支票退回。

在七三年五月至去年十月期間，她出售了一件皮袭得欵一萬八千元，出售了卅五萬元珠寶，另一隻鑲有鑽石及翡翠戒指賣了六千元，一幅畢加索名畫一萬四千元。

狄娜在答布拉臣律師盤問時說，目前佛羅蘭田有限公司仍欠下她欵項十三萬元未清還，至於她在無綫電視主持歡樂今宵節目，每月酬金四千八百元，因去年九月她認為無法清還欠債，乃於十七日延律師入禀高院，申請破產。

豔星狄娜昨日由代表律師葉大磊陪同前往高院就其破產案作供。（本報記者陳世中攝）

專在半山區爆竊富戶 飛天蠄蟧判監六年

輔政司及海軍司令住所曾遭光顧

【本報訊】專門出沒於港島半山區，身手矯捷號稱「飛天蠄蟧」之竊匪，昨日被解控於維多利亞地方法院聆訊，被告認罪後，主審法官高禮仁聆畢案情後，重判被告入獄六年。

被告梅雄助，四十四歲，無正當職業。被控九項罪名，其中八項，包括在一九七四年十月廿八日至七五年五月一日，在半山區一帶高尚住宅進行爆竊，包括輔政司羅弼時及海軍司令伊張士准將之私邸。

第九項罪名，是在本年五月廿一日，在山頂梅道附近藏有士把拿、螺絲批，及電筒等物，可作非法爆竊用途。

法官在判案時指出，被告之行為實乃嚴重罪行，罪無可恕，且被告現年已四十四歲，除不務正業外，每月仍皆要向父親索取一千元花用。被告人過去已有十六次案底，大部份為爆竊罪。

據案情透露：由於警方頻頻接獲半山區住戶被爆竊事件，探員展開偵查，五月廿一日清晨，警方以時機成熟，在梅道佈下天羅天網，卒將被告拘捕，當時由被告身上搜出一把鋒利小刀，及螺絲批電筒等，並由被告帶引下，先後起回部份贓物。

批准新樓圖則 五月比四月多

【本報訊】建築物條例執行處上月（五月）批准建築圖則共四十二份，比四月份多出七份。

該等圖則有商業兼住宅樓宇八座，其高度由六至廿六層不等，另有學校一間，位於大坑東，及廟宇一間，位於荃灣。

批准的圖則中，計港島佔十四份，九龍十二份，新界十六份。

同月內，另有四十九項新建築工程獲准動工，其中包括商業兼住宅樓宇廿七座，純商業性樓宇六座，及貨倉兩間。

此外，建築物條例執行處發出入伙紙予新落成之建築物四十三座，其報價總值超過一億二千九百萬元。

上月份經批准拆卸的舊樓共廿三座，計港島十四座，九龍五座，新界四座，其中包括被宣佈為危樓的舊樓七幢。

浪琴表行總裁 抵港考察業務

瑞士浪琴表廠總裁及麥登有限公司總裁山城勝昨由東京抵港，此行目的為作環球性業務考察，已遍訪美、英、歐洲各國，以及東南亞各地，預期將在香港逗留數天，與此間浪琴表總代理麥登有限公司商討未來推銷方針。

圖為抵埠時攝於啟德機場，（由左至右）麥登有限公司營業經理許俊豪，董事長大田明作，浪琴表廠總裁劉文淡，麥登有限公司總裁山城勝及總經理辻野邦彥。

美孚新邨發現棄嬰

【本報訊】一名出生只有十餘天的男嬰，日前被人遺棄於九龍美孚新邨梯間，警方現呼籲市民協助找尋該棄嬰之父母及親友。

有關方面估計該棄嬰是於上月廿二日出生者，目前身體健康。於本月三日，美孚新邨第二期吉利徑第十七座的居民發現該男嬰躺在梯間啼哭，相信是被人遺棄。該處，乃報警送該嬰兒往醫院暫為照料。任何知悉該嬰兒身份或能協助警方尋獲該嬰兒之父母或親友之人仕，請致電三－－三○五一－一內線二十六號與深水埗警署連絡。

不知誰家的可愛小嬰兒，遭人忍心遺棄，警方現正找尋該嬰父母之下落。

輔政司昨日巡視 九龍三個房屋邨

【本報訊】輔政司羅弼時，昨日下午前往三個較舊的公共屋邨巡視約兩小時，親自觀察房屋署的工作及有關問題。

輔政司由房屋署署長廖本懷及助理署長（乙類屋邨）夏士彬陪同巡視黃大仙，東頭及慈雲山等三個屋邨。

輔政司在黃大仙邨獲悉有關小販問題及居民居住環境過擠情形。他並巡視一座舊式的大廈及一座改建的大廈，觀察過改善的居住環境，與舊式居住單位不同的地方。

他們在前往慈雲山途中，順道巡視東頭邨，輔政司在該處看到該邨種植花木及改善屋邨環境的情形，他並獲悉由於安置小販在臨時市場擺賣使到改善屋邨風氣的工作能夠實現。

在慈雲山目睹各種公共房屋的設計，由第三型至第六型的大廈，以及正在進行的若干種改善屋邨工作，包括在走廊及曠地增設的燈光設備，與全面修建第三型大廈的公廁等。

慈雲山邨居民逾十四萬人，是房屋委員會轄下最龐大的屋邨。輔政司並獲悉房屋署因方便管理及向居民提供更佳服務，計劃將慈雲山邨分為幾個較細小的屋邨。

他知道在上一財政年度，房屋委員會在改善及保養轄下五十四個屋邨方面，所費的欵項約為五千四百萬元。

黃埔軍校同學 定期慶祝校慶

【本報訊】旅港黃埔軍校同學會，以六月十六日為黃埔建校五十一週年紀念佳日，已決定是日假九龍旺角彌敦道六一○號新運大酒樓舉行慶祝聚餐聯歡晚會，除敦請自由文員會有鋒社參加演唱愛國歌曲外，并放映故總統蔣公國喪紀錄片，旅港軍校同學或以先睹為快，購買餐券者甚為踴躍，餐券每張二十五元，於佐敦道渡船角文耀樓四七號四樓該會所發售。

慶祝父親節 永安八折優待

後天（十五）為父親節，永安公司中區，銅鑼灣，油蔴地及美孚新邨各分店，特別舉辦全館貨品八折優待，公價貨及特價貨除外。

同時，應節之貨品亦源源推出，例如新到之丹麥煙盒，火機，售刀，記事部，全部用玫瑰木及銀器造成，價錢由四十五元至三百元，全部八折，日本水晶煙灰原價六元至五十五元，特價八折，煙草部之水晶座儀火機，原價廿九元，特價十九元，此外，新欵之意大利恤衫，領呔，袖口鈕及各式男士用品，皆是送禮妙品，利用永安八折優待選購禮品饋贈父親，聊表心意。

達誠三洋經銷商 又獲招待遊美加

香港達誠三洋電器有限公司，昨又招待一批經銷商旅遊美國及加拿大，一行四十餘人，由達誠三洋電器有限公司高級職員陪同，乘搭日航○○２號班機出發，先赴夏威夷停留兩天，隨後繼續飛往美國及加拿大各大城市觀光。

達誠三洋電器有限公司每年均舉辦多次招待經銷商到日本，東南亞及歐美等各地旅行，此舉是表示衷心感謝彼等歷年來對推銷三洋家庭電器，不遺餘力，成績甚優異，使該公司的業務日益擴展。

圖為該批經銷商登機前攝。

移居美國——
西北特設廉價機票
你可節省HK$800
兼且無須即時付欵

廉價機票
移居美國乘搭西北客機，你可節省金錢，用以協助你開拓新的生活。西北現時首次特設廉價機票——比普通機票便宜八百多元，祇要你是移民，或持有工作簽証，即可購用。

無須即時付欵
西北另一貢獻，為移民安排先乘搭客機，事後付欵辦法。抵達美國三個月內無須付欵，最高期限為廿四個月。

在攤還期內，西北予你良好信用保證——幫助你在彼邦開拓新生活。

無須覓保
西北接獲申請，即予迅速辦理，不必保證。同時除固定行李免費額外，另特准廿二磅額外行李。

祇有西北由香港飛往美國及加拿大41個城市
西北747由香港啓程，嫻娟的華籍機上服務員沿途悉心照顧，使你如在家中。

我們讓你兩全其美

747由香港至東京及美國

上午九時三十五分	星期三.四.五.日	東京、西雅圖、紐約
上午十一時零五分	星期一、六	台北*、東京、檀香山、三藩市、洛杉磯

*香港與台北之間並無班次

747由東京至美國

下午六時	星期二、四、六	安哥拉、芝加哥、紐約

747由東京至美國

下午六時四十五分 每日一班	檀香山、洛杉磯、明尼亞波、聖保羅
下午九時卅分 每日一班	檀香山、三藩、洛杉磯

有關訂票及付欵辦法，請與各大旅行社或西北航空公司接洽：香港雪廠街2號聖佐治行 電話：5-243061，九龍半島酒店 電話：3-675001

西北航空公司
銜接遠東與美國，加拿大41個城市

樂道英文中學招生

班級：英文部F.1—F.2 中文部中一至中二
試期：六月廿一日（星期六）下午二時
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三－○三四一七六 三－○三三九四七
監督 洪慧清　校長 盧世農

告示

更改街道條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，業下令進行下開工程：在KM一二四五號圖則上，塗粉紅色表明之一條道路，將予以封閉。

上述圖則現存香港政府合署西座地下中區民政處諮詢分處，九龍彌敦道四○五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍廟街二六○號至二六四號地下油蔴地民政處備查。

凡反對上述命令者，必須用書面向工務司提出，并須於一九七五年七月十三日或該日之前送達工務司署。

如欲申請補償，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，受影響之情形，以及其本人對該物業保有之權益。此外，關於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請補償必須書面向工務司提出，并須於一九七五年八月十三日或該日之前送達工務司署。特此佈告周知。

工務司 麥德霖

一九七五年六月十三日

運輸署長麥法誠透露
新界的士將實行
初期發牌七百50
各區停車場將採不同收費辦法

【本報訊】在行將實現的新界的士計劃中，政府將會初步發出約七百五十個的士牌照，同時，運輸署也將於未來數月內，加緊研究如何對付紅牌車非法隨街接客問題。

運輸署長麥法誠昨午在一個記者招待會中表示，交通委員會已經同意推行新界的士計劃，他透露將來新界的士的收費相信會較市區的士便宜，力求取代白牌車。

麥法誠稱，一俟該計劃的細節擬妥當及獲得行政局通過，新界的士計劃便可實現。

麥氏又表示，在未來的數月內，運輸署將會就紅牌車未經預約而隨街接客問題，作詳細研究及採取適當的行動。

對於本港將來全盤交通政策的方針，麥氏表示在政府接到一份對本港全面交通問題的研究報告後，交通白皮書可在今年年底發表，該項研究是港府較早前委託一間顧問公司所作的，耗費超過一百萬元。

本港登記的私家車數量，據運輸署統計，年來已見下降，至四月底，本港已登記的私家車數目約為十一萬六千餘架。

為著要在擠迫時候疏導交通，運輸署長表示，在不久的將來，灣仔及銅鑼灣區將會劃定直通車區。

至於多層停車場收費的提高，麥法誠指出，也是為著減少在擠迫時候、繁盛區域道路上太擠迫的車輛數目，麥氏同時表示同意，在不同區域內，政府停車場採取不同收費的建議，比方說，在交通較為暢通的地區，將停車收費減低。

麥氏稱：政府的原意是要令各停車場時刻保持百分之十五的空位，使需要停車者隨時可獲得泊車的機會，但目前的空位比率往往都高出了百分之十五。

談及公共交通服務，麥法誠表示運輸署經常都會對各公共交通機構的服務作檢討，至於港府與兩巴就巴士專利問題遲遲未能達成協議的原因，是由於新的巴士服務法案，賦予了政府對兩巴控制較大的權力，與及將巴士專利權限於路綫的服務上，至今引起較複雜的問題。

一名愛民邨居民成為
第一百萬具電話用戶

【本報訊】九龍何文田愛民邨居民胡冰泉，在昨日幸運地成為香港電話公司第一百萬具電話的用戶。

胡冰泉一家人獲得免費安裝電話和一年的免費電話服務；電話公司為胡氏安裝了一具鍍銘電話機，這是該公司所發出的首具鍍銘電話機。此外，胡氏還得到一個幸運的電話號碼和一幅書法卷軸，以紀念電話公司安裝第一百萬具電話。

電話公司經理霍加、總工程師葛雅志，和其他電話公司代表曾前往愛民邨胡冰泉住家參加安裝第一百萬具電話的紀念儀式。

胡冰泉在港府差餉物業估價署總辦事處任職，與父母和姐姐同住在最近遷入的愛民邨住家。霍加說，他希望這具新電話會增強胡先生一家人和親友的聯絡，並為他們帶來幸福。

關於電話公司是否將出租鍍銘電話機予其他用戶，霍加稱，倘若有足夠的公衆需求，這是可以辦得到的。

圖片說明：電話公司安裝第一百萬具電話機：圖中手持鍍銘電話機者即為第一百萬具電話之用戶胡冰泉，其左為胡之母親唐煥女士，其右為電話公司安裝該電話之工程師吳志成及電話公司總經理霍加，站在霍加先生前面的是一位鄰居女孩子。

五月份遊客數字
首次呈增加現象

【本報訊】香港旅遊協會發表的每月遊客抵港數字，本年首次出現比去年同一月份數字增加的現象。

五月份來港遊客的總數為十一萬一千六百五十六人，即比去年五月增加百分之一點三。數字並表明，香港之主要市場，日本及美國之遊客來港下降之勢亦大大減少（下降率各為百分之十一點八及十八），另一方面，五月份有大幅度增長者則有澳洲（增百分之廿一點六），東南亞（增百分之十八點一）及英國（增百分之廿五點三）。

本年頭五個月內抵港遊客的總數，較之去年同期，下降百分之八點四。較之本年一月及二月下降達百分之十二左右之勢，顯然已有所改善，而亦有可能係本年下半年度局面全面好轉的跡象。

九巴由十六日起
二〇〇號路線改道
中環總站遷雪廠街

【本報訊】九龍巴士公司由下星期一（六月十六日）起，加開一條新巴士路線，第二十五號，行走啟德機場（飛機工程公司）與尖沙咀碼頭之間，以代替現時之（五A）號路線，五號A路線將恢復行走九龍城盛德街與尖沙咀碼頭之間，請乘客留意。

又：由機場至中環之豪華巴士路線第二〇〇號，在下星期一日起亦將會改道行走，中環之巴士總站將遷往雪廠街，沿途加設停車站以方便乘客上落車。新行車路線如下：

中環雪廠街開經：雪廠街，遮打道，美梨道，金鐘道，軍器廠街，軒尼詩道，忌利佐治街，未命名道，高士打道，過海隧道，康莊道，天橋，漆咸道，馬頭圍道，浙江街，土瓜灣道，宋皇台道及世運道。

沿途停車站：①遮打道近富麗華酒店，②軒尼詩道近星加坡酒店，③軒尼詩道近菲林明道口，④軒尼詩道近杜老誌道口，⑤軒尼詩道近波斯富街口，⑥華都酒店門口，⑦高士打道近怡東酒店，⑧漆咸道四一三號門前，⑨土瓜灣道近浙江街口，⑩土瓜灣道近馬頭角道口，⑪宋皇台道近北帝街口。

機場開經：世運道，譚公道，馬頭圍道，漆咸道，康莊道，過海隧道，高士打道，夏慤道，紅棉道，皇后大道中，昃臣道，遮打道，會所街，干諾道中及雪廠街。

沿途停車站：①譚公道九十八號門前，②馬頭圍道近天光道口，③馬頭圍道近落山道口，④漆咸道近石塘街口，⑤漆咸道近新圍街口，⑥漆咸道近華豐街口，⑦華都·酒店，⑧高士打道近怡東酒店，⑨高士打道八十八號至一二二號門前，⑩高士打道近分域街口，⑪昃臣道近高等法院。

九龍灣工廠大廈
60單位今起招租

【本報訊】房屋委員會轄下的九龍灣工廠大廈，將有六十個單位由今日起以投標方式招租。

該工廠區第一座地下、三樓、五樓及七樓，每層有十五個單位出租。

每個單位面積為二百五十六方呎，參加競投者最多可競投五個單位，但競投者本人或其家屬必須不是房屋委員會轄下商業樓宇的租客。

各單位的租金，由頂樓的每單位每月一百四十元至地下的每單位每月二百七十元不等，均包括差餉在內。

房屋署發言人說：「在該工廠大廈經營的一切行業，須得到消防事務處及勞工處核准。」

競投者必須在投標表格內說明擬整付出的標金數額，以競投上述單位的租權，租約為期三年，期滿時通常可依照重訂租值，續約三年。

發言人解釋：「由於因清拆行動而需要的工廠大廈單位減少，房屋委員會決定將其資產作有效的運用而不使空置，故有上述的少數單位出租。」

投標表格可向馬頭角道一號，房屋署總辦事處會議事務組及九龍灣工廠大廈辦事處索取。填妥的表格須放入房屋署總辦事處地下的投標箱內，本月廿七日中午十二時截止投標。

九龍灣工廠大廈位於觀塘偉業街，附近一帶為工業區，交通便利。

無牌酒家負責人
被判入獄准緩刑

【本報訊】九龍長沙灣一間無牌酒家負責人因違反法庭禁制令及繼續營業，昨被判共入獄十二個星期，刑期緩期十二個月。

該無牌酒家負責人為黃爲勝，地址在長沙灣安置區C座八〇七號旁邊。

他昨日在北九龍裁判署承認控罪。

涉嫌財富來源與官職不稱
警司施德全不認罪
押候經歷司定期審

【本報訊】反黑組前任警司，現隸屬港島總部防止罪案組之外籍司施德全，因涉嫌其財富來源與官職收入不相稱，被廉政公署人員拘捕，昨日轉解維多利亞地方法院提訊，被告不認罪，高禮華法官諭令將案押候待經歷司另定審期處理。

仍准被告自行簽保五千元，及一萬五千元人事（三名）担保外出候審。

被告施德全，卅七歲，警司，已婚，妻兒皆在外國，住淺水灣道四十五號，被控於七二年十二月十八日，身為政府人員，擁有財富或物資，與現在及過往官職收入不相稱，違反防止賄賂條例。

獄吏判囚六月
獲准緩刑兩年
被控收犯人所寫索欵便條

【本報訊】一名監獄新任助理督導員，被廉政公署人員拘捕，控以收取一張犯人所寫之索欵便條，及在獄中存放兩條香烟罪，兩週前，被告在中央裁判署審訊，被告不認罪，法官裁定其罪名成立，並除將案押候，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，昨日再提堂，鍾士法官，審閱報告及聆畢被告之代表律師求情後，輕判其首罪入獄三個月，次罪入獄六個月，同期執行，即入獄六個月，但准緩刑兩年。

被告馬鴻光，廿歲，監獄署新任助理督導員，被控兩罪，（一）四月十二日，在哥連臣角教導所內，從囚犯盧炳權處，收取一張索欵二百元之便條，（屬監獄違禁品）：（二）同時同地，在獄中存放兩條香烟（屬監獄違禁品），意圖給與囚犯。

綜合控方証供指出，被告為監獄署招募，今年任之助理督導員，今年二月，被派往哥連臣角教導所內工作，約在三月間，被告指使一名囚犯盧炳強，代向其他犯人，收取索欵便條，結果收去囚友曾衍明，一張索欵二百元之便條，作為購兩條香烟之費用，盧乃將此便條，交與被告後，翌日盧收到被告兩條香烟，轉交與曾。

中大入學試
成績昨公佈

【本報訊】香港中文大學入學資格考試及格名單經已公佈，今年參加考試之考生達九千三百九十三人，及格人數為二千七百八十五名，及格率為百分之廿九點六五。

各考生將分別獲得成績通知書，證明期各科考獲之等級。正式之入學資格考試及格證書，約於一個月後分發及格考生。各及格考生於取成績通知書時，將一併獲得入學申請表格一份。

天氣預測

吹微風，主要為東北風，間中有雨及可能有雷暴，日間部份時間有陽光。

今日最高氣溫可升至攝氏廿九度，昨晚十一時室外氣溫為攝氏廿六度，濕度百分之八十七。

爭看電視 父子動武
男子被控斬傷兩子
待調查身世後宣判

【本報訊】一名身為人父之男子，在家觀看電視，因節目爭執，竟操刀斬傷兩子，事後為警方拘控，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候十四日，以便等候醫生報告，并俟感化官調查被告之身世後始行宣判。

被告吳如龍，五十五歲，無職業，被控兩罪：指被告於六月十日，在黃大仙下邨第一座四四五號室，先後非法傷害吳永良及吳輝良之身體。

據案情透露：被告與兩傷者係屬父子關係，同住於黃大仙下邨第一座四四五號室，六月十日，在家晚飯後，觀看電視，為因節目問題，與長子吳永良發生爭執，初則口角，繼而動武，於混亂中，吳永良被刀斬傷頭部，血流披面，幼子上前救護兄長，亦被斬傷手部，鮮血四濺，事後被告逃去，警方據報到場調查，即將傷者二人送院救治，隨後并在黃大仙區內，迅將被告拘捕歸案。

佐敦谷一老翁
失踪已逾七月

【本報訊】警方現正急欲尋找一名五十九歲之男子，該男子於去年十月一日在佐敦谷新區其住所內失踪。

失踪男子馮順利（譯音），五呎三吋高，中等身材，短髮，居住佐敦谷新區第一座四六二室。任何人士如能提供消息者，請與就近警署聯絡。

失踪已逾七個月的老翁馮順利，迄今下落未明。

兩匪持槍劫找換店
掠萬餘元現欵逃去

【本報訊】兩名手持類似手槍物體的劫匪，昨午闖入尖沙咀彌敦道一間找換店行劫，匪徒先掠去兩名菲籍男女兌換得來的現欵，然後再向櫃檯大肆搜掠，先後共掠去一萬多元現欵，得手後將各人困鎖，然後逃去無蹤，無人受傷。

被劫現場為尖沙咀彌敦道重慶大廈與帝國酒店間的廣益金銀找換店，於昨午三時卅分左右，當時剛有一對菲律賓籍的男女在該店以外幣兌換五千元港幣，當兩人已拿錢到手之際，突然有兩名男子，各人分別手持一支類似手槍的物體，站於兩人身旁，指嚇他們將手上的五千元現欵交出。當時找換店的職員仍未知劫案經已發生。

事後，劫匪將兩名顧客事主推入找換店櫃檯內，並同時以手槍物體指嚇兩名職員，掠去店內四千多元港幣及一百五十元美金，得手後將找換店櫃檯的大門反鎖，然後由重慶大廈與帝國酒店間的橫街，背着彌敦道方面逃去無蹤。

當店內職員尾隨追出之際，劫匪已杳無踪跡，於是撥電報警，警方聞報趕至調查，經統計後，全部損失共一萬零二百六十七元九角五分，該案警方已展開調查。

通菜街小販
訪旺角民政署
提出擺賣意見

【本報訊】旺角通菜街小販認可區內的小販代表昨日往訪旺角民政署，探討有關市政局最近准備就該區內小販擺賣情形，由副主任黃宜敏接見。

小販代表提出：（一）三呎乘四呎位置太細，應有四呎乘六呎方能擺檔；（二）將原有小販既居地安排擺賣；（三）應在認可區試辦六個月期滿後才實行安排新計劃；（四）反對先到先得；（五）認可區口自界綫外十呎，原有小販以擺三月不阻交通，應容許繼續擺賣。

黃主任表示會將代表們意見通知各有關方面，並表示有新計劃安排時會提前通知各小販。

黃學海任
美指導教授

清華研究所所長及國際事務協會主席黃學海教授，獲美國西北理工學院政治科學研究院委任為該院校外研究生指導教授。

黃氏係研究亞洲問題之名學者，有志研究國際關係之大學或專上院校畢業生，可向九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓，清華研究所查詢。

社團簡報

港九潮州公會

香港九龍潮州公會，昨在註冊會所舉行會員大會，出席者有會員多人。本會推選林榮森、黃振中、蘇宗黎、黃惠中、周晃星、馬松深、黃本華、陳權、劉爽秋、曾文翰、馬文傑等為主席團，并以林榮森為主席團主席。

主席林榮森致詞稱：該會會所因建築地下鐵路關係，最近將拆遷，現正向當局申請撥給公地建築永久會所，附設港九潮州公學分校，至於洗衣街潮州公學亦將於今年擴建新舍四層，圖則經由林某建築師設計，預計一年內建築完成。

文氏宗親總會

文氏宗親總會昨日在會所，設宴祝賀宗彥文洪選榮任實安商會主席，文蟾榮任九龍樂善堂總理，文獻哲榮任保良局總理，由理事長文質芳、文劍秋、文裕順、文靜濤、文桂枝、文揚波及全體理監事招待。席間理事長文質芳致祝詞，表示文氏宗親，過去為社會慈善服務，為繼往開來大不乏人，為繼往開來作啟發後進努力社會福利關係，故該會隆重祝賀，希望後裔秉承前賢意志，以我文氏之正氣族親，發揚於光大。

通善壇贈醫

道教通善壇，乙卯年夏季贈醫施藥，昨午十二時，在威靈頓街七十至七十三號壇所，舉行開幕典禮，請李潤濤太平紳士主持儀式，首長李演氣、蘇劍流、夏國章、楊富、葉紹徵、區佑和、周傑通、楊達人、葉樹漢、盧明、張天賜、各大善團社團首長，友好嘉賓乾坤道侶數百人，蒞臨觀禮，場面熱鬧。

西營盤分區委會

港島西區民政區、西營盤分區委員會，昨日下午在西區民政處會議室舉行一九七五——七六年度首次大會，到會者四十餘人。首由主席區應鍊致開會詞，歡迎並介紹各政府機構列席長官與各委員認識，繼請西區民政主任吳榮奎太平紳士頒發各顧問及委員之委任書并致詞，略謂：西營盤分區委員會從一九七二年成立迄至現在，已由最初協助政府推行清潔運動進展到現今消除政府與民衆間之隔膜，更提高市民對公衆事務之認識及興趣，並鼓勵區內人士發揮互助精神，群策群力改善區內居住環境。貴會過去數年來協助政府推行選方面之工作，不遺餘力，本人深感十分欣佩，藉此機會本人代表民政處向各位深致謝忱。其後並由各政府部門代表闡釋社區工作問題，隨即展開討論本年度之工作計劃及各委員工作崗位之分配，迄至九時二十分散會。

徵求現貨

現有西德大客商抵港，擬採購大量牛仔長短褲套裝，女裝彩褸，恤衫，男裝印花恤等請電工—249197—99　梁小姐洽

聖瑪加利女書院 灣仔區分校招生

招考班級：英文中學中一至中四

考試日期：在校內公佈

報名處：(一)灣仔譚臣道十三至十五號（近中華循道會）電話：5—472665
(二)香港正校：薄扶林道保德街三至三九號。電話：5—472665
(三)九龍正校：九龍城太子道三四八至三五二號。電話：3—822003
(四)荃灣分校：下葵涌興芳道二〇四至二〇八號。電話：12—256138

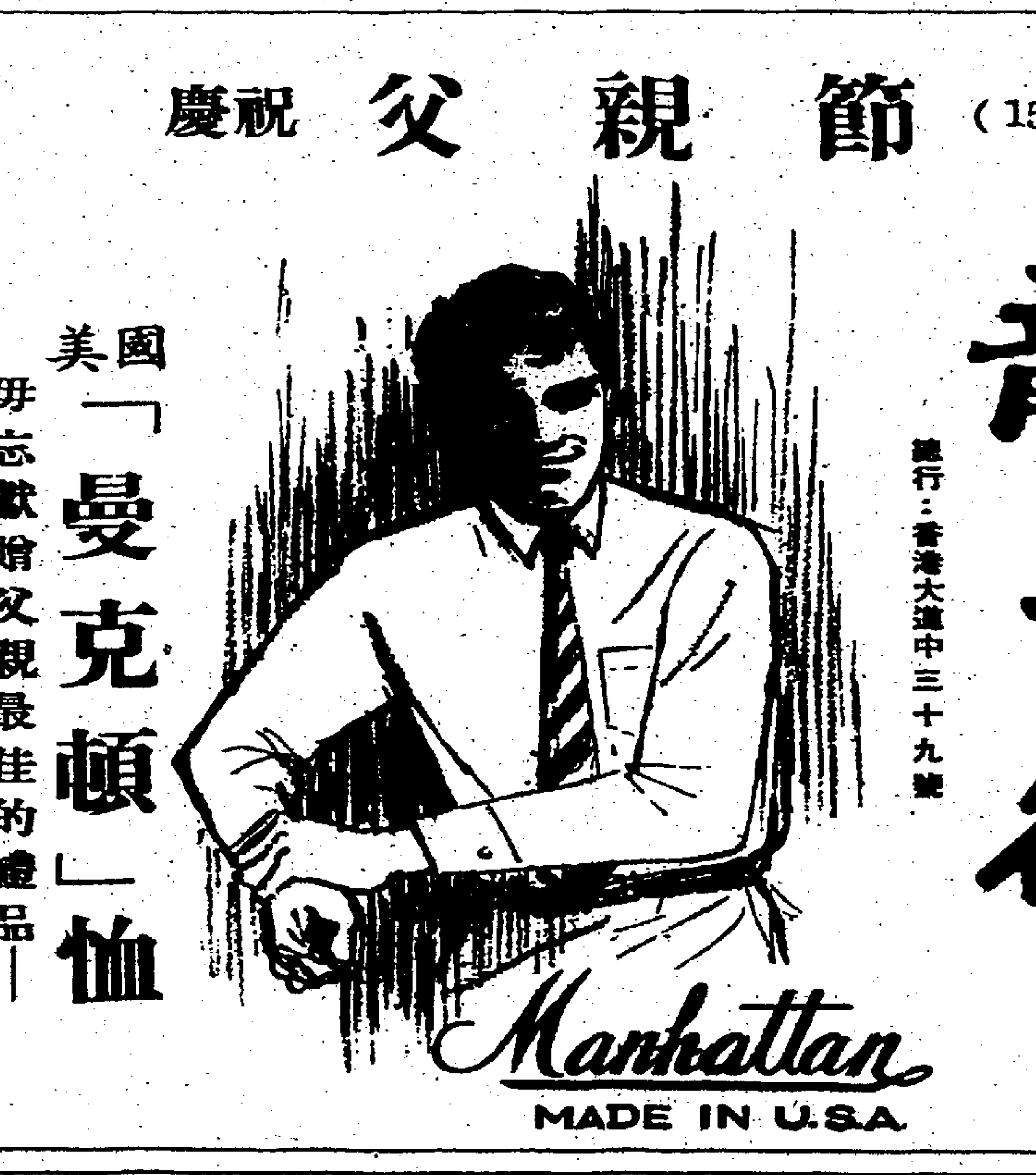
慶祝父親節 (15-6-75)

龍子行

支行：九龍彌敦道一三四號
分行：香港干諾道中康樂大廈
總行：香港大道中三十九號

美國「曼克頓」恤

毋忘獻贈父親最佳的禮品—



張潤佩申請領父屍 高院內庭今午聆訊

【本報訊】張鐵石之子張潤佩，於前晚由其代表大律師張健利向高院正按察司貝理士申請獲得臨時禁制令後，至昨日上午十一時，正式入禀高院，即由正按察司正式簽發禁制令，並定今日下午二時半，在高院二樓由正按察司貝理士親自在內庭聆訊。

該編號民事訴訟一四四四號（一九七五年）案，原訴人張潤佩（CHANG RUBUN PEL LBON）於本月十一日以書面委託胡關李羅律師樓陳爵律師轉聘張健利大律師，入禀高院提出控訴，與訟人：㈠香港殯儀館，北角英皇道；㈡中國旅行社，地址大道中，控狀內容：㈠原訴人張潤佩乃死者張鐵石之子，張鐵石是在本月四日去世，其遺體目前在兩名與訟人控制下；㈡兩名與訟人未得原訴人同意，擅自處理其父遺體而進行將之火葬；㈢根據法規，原訴人有權處理其父遺體，因此原訴人請求法庭頒下禁制令：㈠阻止第一名與訟人處理其父遺體；㈡禁止第二名與訟人將之安葬；㈢禁止第二名與訟人不得干擾及原訴人領回其父遺體；㈣宣佈原訴人有權領取其父遺體；㈤要求法庭作出上述最後裁定；㈥賠償損失；㈦或其他所需申請；㈧兼得堂費。

但據台北消息：張鐵石之子張潤佩，將於今晨乘機來港。

據昨晚深夜消息傳出：張潤佩已於昨晚悄然乘機抵達本港，他是臨時決定乘夜來港的，而且，並非循一般路徑出口，避過百多記者耳目。

新選入居透出異味鄰居報警 破太子道製毒機關 搜獲逾百萬元毒品 三男二女分在港九兩地被拘

【本報訊】警方毒品調查課人員，昨日傍晚在九龍太子道一樓宇內，破獲一個新開製毒機關，搜出大批通常用以製造海洛英之儀器，及各類化學藥品，警方人員，並檢獲三號海洛英與生嗎啡一批，零售價逾一百萬元。兩男一女涉嫌與案有關，在該處現場被捕。

警方人員，隨後並再在灣仔多處地點展開調查，另一男一女，被帶返警署查訊。警方人員在今日凌晨仍繼續展開搜查行動。

該五名男女，至昨晚仍未被落案控告，正由警方拘留查訊中。

旺角太子道長榮大廈，破獲製毒機關，當場拘獲之二男一女被帶離現場時情形。（本報記者姚滇錦攝）

豪華設備之樓宇內臥櫃中，竟暗藏大批毒品及製毒器皿。（本報記者姚滇錦攝）

據悉：在太子道被拘的兩男一女，搬入上址僅兩三日，但爲鄰近居民發覺有異味傳出，且常有陌生人出入，以事有可疑，暗中通知警方，因而破獲該案。

警方毒品調查課人員接獲線報後，昨晚七時四十分，帶備撬門工具，前往太子道一四一至一五五號長榮大廈十四樓B座，作掃蕩毒品的行動，警方拍門後，表露身份，房內的人應門而開並無抗拒，經探員等搜查時，首先檢獲大批製造毒品的工具及化學原料，兩男一女當場被捕。

此外，探員等再進入睡房搜查時，在一個壁櫥內檢獲十四磅「九九九」嗎啡磚，一磅海洛英，全爲製成品，估價值市價達一百萬元。

上址僅一房一廳，裝璜華麗，地上鋪有紅色地毯，裝有冷氣機，被捕兩男子，一名廿一歲姓羅，潮州人，一名廿六歲，寶安人，姓蔡，而被捕女子，四十八歲，姓黃，潮州人。

據警方透露：警方破獲該製毒機關，是於幾日前接獲線報，但是，要經過週詳的調查，至昨晚認爲時機成熟，再動員掃蕩，初時，警方恐其不開門，故帶備工具前往，可是，搜查時，並無任何抗拒的現象。

與此同時，另一路毒品調查課探員則漏夜前往跑馬地摩利臣山道一間樓宇搜查，拘捕一男一女，懷疑同屬上述製毒機關的成員，一併返警署調查。

警方人員，至今日凌晨，仍在九龍太子道及灣仔多處地點，展開搜查，但直至今晨本報截稿時止，仍未有進一步搜獲。

據鄰近居民稱：上址樓宇原來住客，在本月一日方搬出，直至本月十日，方見有兩男一女遷入，當時，大小行李，達十件之多，而在該兩男一女搬入後，該處即見有甚多陌生人出入，即引起鄰居注意，及至有異味傳出，鄰近居民以其可疑，乃暗中通知警方。

涉嫌行劫中區東南亞旅遊中心之其中一名疑匪，向警方投降後，被警員拘走。（本報記者呂國榮攝）

澳門殺妻傷友疑案 疑兇昨自首 神態極沮喪

【本報訊】澳門黑沙環綠色疑案兇殺案的疑兇，昨晚十一時卅分，由其弟及嬸陪同往司法警察廳自首。

疑兇往自首時，神態沮喪，疲倦不堪。當時，其穿一條黑色西褲，一件柳條襯衣，其弟及嬸不斷的在旁好言相勸，加以安慰，警方已將其扣留查詢。

據疑兇向警方透露，他懷疑其妻吳菁，廿四歲，與其友陳建雄有不軌行爲，日前在寓所與其妻爭吵時，動武將其勒死，其後，往工作的茶樓，將其友陳某刺成重傷後逃走，然後往氹仔藏匿兩日，但是，由於在氹仔無熟人照顧，經已兩日無食無眠，在無法忍耐下，即返回其寓所，其外父獲悉其情況後，即煮麵給他食，同時勸其往警廳自首。

而疑兇的親弟及其嬸，知悉疑兇情形後，亦加以勸解，同時陪同疑兇往廳自首。

抗拒截查 發生糾纏 警探受傷 兩人被捕

【本報訊】兩名探員，昨午在荃灣川龍街偵查一宗勒索案件時，發現兩名形跡可疑男子，擬截查之際，遭遇反抗並發生糾纏，結果一名探員受傷，惟兩名可疑男子卒被拘獲並帶警署查詢。

事發於昨午五時廿分左右，荃灣警署的探員，於接獲一宗店戶被勒索保護費的投訴後，即前往上址調查，當兩人在附近埋伏之際，發現兩名形跡可疑的男子，企圖在附近一帶勒收保護費，兩人見時機成熟，即上前擬加截查，兩名可疑男子見勢色不對，企圖掙脫逃走，雙方發生糾纏，結果一名探員腳部受傷，惟兩名可疑男子最後亦被制服，已帶返警署查詢，受傷探員後已送院敷治，傷者楊啟仁，廿五歲，情況良好。

中區通明大廈一旅遊社遇劫 大隊警員封鎖通道 警匪對峙卒拘三人

【本報訊】三名持刀青年，昨晨行劫中區一旅遊社，被鄰室一名機警女職員發覺報警，結果令三賊陷於警方包圍網中，雙方對峙了半個小時，疑匪全部棄刀投降。

警方經過深入調查，懷疑被拘三名青年且涉嫌與過去一月來發生之數宗旅遊社劫案有關，目前已將他們扣留作進一步偵訊。

此宗使中區鬧市平添緊張氣氛的劫案發生在德輔道中一五六至一六四號通明商業大廈二樓一〇三室東南亞旅遊中心。昨晨十一時廿分左右，有三名廿餘歲之長髮劫賊闖入上址，他們各持利刀一把，細綁三名女職員，在室內大肆搜掠。此時，該公司一名後生適從外間來，亦遭劫匪細綁。

不久，鄰室恒信行一名女職員行經遇劫公司門外，發覺上址通常開啟之大門，突關閉起來，且聽聞室內傳出嘈雜聲，乃不動聲色迅速報警。

由於匪徒仍然逗留在現場，警方據報派出大隊軍裝警員，將大廈嚴密封鎖，禁止任何人出入。三匪風聞外面已被警員包圍，知道插翼難飛，但堅不肯開門，擬作困獸鬥，四名手持籐牌及配槍之警員乃隔門與匪談判，雙方僵持達卅分鐘，屋內三名疑匪終於開門俯首投降，由警員用塑膠炙條頭及扣上手鐐，予以拘捕。

警員從他們那裡檢出一個公事袋，內有約值二千元之財物，包括一批外幣及一些辦公室文具等，疑屬上址失物。

據悉：被劫的東南亞旅遊中心於一個月前已遭匪徒打劫一次，損失數百元，事後劫匪逃去無踪。

【又訊】一伙持刀劫匪，於昨凌晨零時許闖入加路連山道一建築地盤內行劫，僅掠去看更人二百元現款。

案發地點位於孔聖堂後，爲交通安全會的新建辦事處，昨凌晨零時許，七名大漢突然湧入，以利刀指嚇內裏之一名看更人，然後大肆搜掠，但由於現場僅爲一建築中之新廈，並沒有甚麼貴重物品，衆匪一怒之下，即將矛頭指向該名廿九歲的看更人，亦只掠去現款二百元，匪徒於臨走前用繩將他細綁，還以膠布封口。至昨晨八時，地盤工人返回地盤準備開工時，始揭發此案，事主並無受傷。

三賊被困通明商業大廈東南亞旅遊中心內，大批警員馳至戒備，氣氛緊張。（本報記者呂國榮攝）

利國偉議員闡釋稅務修訂法例 有效阻嚇逃稅行爲 提高稅局權力 加重違例懲處

【本報訊】立法局非官守議員利國偉昨日强調，在當前的財政緊絀環境下，防止逃稅實在特別重要。

利氏在昨日香港太平山獅子會午餐會上致詞時，認爲將於下週在立法局再次提出討論的一九七五年稅務修訂法案第四號若然獲得通過，將可有力地阻嚇逃稅行爲。

利氏形容該項稅務法例修改是急不容緩的，他說：該法案對於違反稅務條例者將施以較嚴重的懲罰，同時，又擴大稅務局的調查權力，其目的實爲減少逃稅所引起的損失。

他指出這次稅例的修改，爭論點集中於：（一）納稅人反對交出文件的權利將被取銷；（二）稅務局憑着法庭的手令，有權進入民居押收文件。但利氏表示該法案並不會如想像般可怕。

利國偉並就該法案所修訂的各點分析：

該法案的第一項建議，是將稅務條例內的某一節修改爲正式條文。該節使稅務局有權向任何人查詢其納稅的義務，當初列入法例時祇屬試行性質，試行期將於一九七五年七月卅一日屆滿。在試行期內，該條例並未引起任何問題，是以此項修改是應該予以支持。

第二項建議係關於要求市民提供有關其財產、債務、開支及收入的資料，現時此權力祇有稅務局長一人可以執行，本法案建議該權力亦可以由一位不低於總評稅員執行。又現有法案規定當事人有權反對交出上述資料與稅務局長，而由稅務檢查委員會審訂應否將其資料提供，本法案建議將此項權利撤銷。

關於這建議的第一點，目的是謀求行政上的便利，以免將工作集中稅務局長一人。至於第二點，即撤銷納稅人的反對權利，亦是有必要的，因爲這種權利往往被若干人士濫用，致延擱調查工作的進行，有時甚至會延擱一年以上。

第三項重要的建議，是稅務局長或任何獲得授權的官員，可以憑着法庭的手令進入民居，押收涉嫌逃稅人及其他有關人士的賬冊紀錄，賬目或文件。這正是引起大衆誤會及疑懼的地方。因爲這一權力一旦被濫用，將會損害到那些無辜者的利益。但利氏認爲，因爲在採取上述行動要先取得法庭手令實在不必疑懼。換言之，稅務局長不能單純引用有關條例，就可隨意入屋押收賬冊及文件，他必須向裁判司提出表面證據，才可以要求簽發手令。倘裁判司對此表示同意，始會發出手令。相信大家都會同意此點，這項規定是防範稅務調查人員濫用權力的最有效保障。

第四項建議是加重逃稅行爲所引起的懲罰。原來是罰款二千元另加短付的稅額之一倍。現則改爲罰款一千元另加短付稅額之三倍。近數年來追回短付稅款的數字，相當龐大，無疑反映現行懲罰阻嚇力顯然是不足，因此增加罰款實有必要。

同樣，稅務局長對那些未有被起訴的逃稅人所徵收的罰款，即所謂「額外稅」亦將會增加，最高罰款額將爲短付稅款之三倍。鑑於稅務局長的權力有所加强，逃稅人將會自動地透露其眞實情況，以換取較寬大的待遇，從而減少了必須的調查工作。

美國銀行與獲得利 借出三千萬美元 與菲一礦務公司

【香港十二日美聯社訊】由美國銀行及香港獲得利有限公司爲首的一個銀行集團，今日簽署一份貸款合約，借款三千萬美元與菲律賓一採礦及發展公司，作爲擴充設備之用。

馬尼剌美國銀行分行副總裁及經理羅谷說：另一份貸款合約將於今年較後時間簽署，貸款額高達一億八千萬美元。該公司將利用此筆款項建造菲律賓首座鎳製廠和鎳設備。

在記者招待會上，羅谷形容投資在菲律賓具有很高價值。

澳門新口岸水塘發現 大批反共標語及炸彈 引爆一彈無數國旗飄揚滿空

【本報訊】澳門友誼大馬路新口岸水塘，昨日發現大批反共標語及炸彈物品，澳門警察及陸軍水警先後在水陸展開大搜索行動，結果將該批物品撈獲，並引爆其中一枚宣傳彈，該批物品並未使澳門市民受到損害。

於昨午二時卅分左右，澳門司法警察部突然接獲一個漁民的投訴，謂他在友誼大馬路一個接近大陸邊界的水塘內發現一袋半浮沉的可疑物體。

警方聞報後立即趕至調查，發現該批物品俱屬爆炸品，於是邀請陸軍的軍火專家到場，並在新口岸海堤邊引爆一枚宣傳彈，引爆後，數以百計的中華民國國旗及反共反毛的傳單飄空飄蕩，部份並飛向大陸邊界。

其後水警人員亦派出蛙人在水塘內打撈，結果亦撈獲一批計時儀器及爆炸品。

被撈獲的物品包括宣傳彈、火箭炮彈、黃色炸藥、計時儀器及子彈等。該批物品並未造成傷害。

澳門政府就該事昨日發表如下聲明：今日下午二時卅分，司法警察接獲通知，友誼大馬路水塘處，發現多個炸彈，司法警察立即到場調查，並發現該處遺有下列的爆炸品：三枚火箭炮彈、四百發子彈、四個六小包黃色炸藥、六個化學性質的計時器、六個宣傳彈、及兩個配有化學試管的炸彈。

由於發現火箭炮彈之故，即請求陸軍部派員到場，並將上述爆炸品移去。

此外由於有部份的炸彈物體被放置在水塘內，因而又請求水警稽查隊，派出潛水人員到場，經一番搜索後，即將水塘下的爆炸品撈起，同時司法人員並在該處引爆一枚炸彈。

一切情況顯示，該批爆炸品並未造成危險。

澳門友誼大馬路水塘，昨午發現大批反毛傳單，並撈獲大批爆炸物品，圖爲撈獲的反毛傳單並附以青天白日滿地紅國旗。

你有沒有獎劵仍未查對？ 百四十萬元獎金 兩年來候人認領

【本報訊】如果你仍然持有一九七三年或一九七四年的政府獎劵，請趕快查看該兩年的獎劵中獎號碼，說不定你是巨獎的得主。

獎劵基金的帳目現有一百四十萬元獎金，未有人認取。該筆獎金是一九七三及一九七四年各期獎劵中未有人認領的果實獎金，其中有一個頭獎，一個二獎及六個三獎。

依照獎劵條例，凡於開獎後兩年內無人認領之獎金，即予充公，撥入獎劵基金。

政府獎劵管理委員會發言人說，天星碼頭賽馬會辦事處存有該兩年中獎之獎劵號碼，可供查看。

待領的獎金約爲過去兩年全部獎金十分之一。去年撥入獎劵基金的款項約共五百八十萬元，一九七三年爲三百八十萬元。

獎劵基金資助或貸款予超過一百五十個社會福利機構，推行各種社會福利計劃。

自稱油蔴地安置區居民 百餘人前往房屋署 要求當局分配房屋

【本報訊】房屋署發言人昨日表示，油蔴地安置區二千六百名居民經已獲得分配石籬、葵芳、葵盛或梨木樹邨的居住單位。

其中五百名居民經已遷入新居，其他居民亦將在七月中，該安置區清拆備作重新發展前遷入各新邨。

約七百名自稱爲該安置區居民的人，在接受房屋署調查後，被認爲沒有資格獲得分配公共房屋。他們若非在區外有另一住處，就是其住處是被認爲是非法的。

他們中約一百人昨日前往中間道房屋署辦事處要求解釋爲何一些居民未有獲得房屋分配。

高級房屋事務經理（新界遷拆組）陳德平在接見九名代表時指出，房屋署長期訂下來的政策是在收回安置區作發展用時給予合法的居民予以公共房屋居住。非法屋宇的居民祇可獲得遷往安置區。

陳德平續稱，任何人認爲自己應可獲得分配公共樓宇而未有獲得者，可以向房屋署要求將情形重作審查。

有關醫生診金配藥收費投訴 兩醫學協會昨提出 六項要點澄清誤會

【本報訊】消費者委員會昨天首次正式公佈與英國醫學協會及香港醫學協會商討多項有關醫生診金及配藥處方的問題。

討論目的在於商議消費者委員會所接獲爲數不少與醫學界有關的投訴。

此等投訴顯示不滿的事例主要集中在下列兩方面：

第一：病人在接受診治之前并不知曉診金及其他費用的數額，而其後收據又欠奉。

第二：醫生不發給藥方而以較高的收費替病人配藥。

上述兩個醫學會表示醫學界長久來以，均有其制定的道德守則。爲促進與民衆間的良好關係及澄清任何錯誤觀念起見，兩個醫學會均贊同對市民告知下列各點：

㈠傳統以來，病人提出詢問時，有將標準診金收費明告。

㈡倘若病人指明需要詳細收據者，也應照發。

㈢若病人請求醫生處方以便自行前往別處配藥時，亦應予以照辦，除非此事有對病人不利之處。（英國醫學協會提醒消費者委員會可能有些不顧道義的藥品零售商出售假藥，同時要向病人解釋照單多次服用或隨便給親友患同樣病徵但病因各異時，同該藥方面所引致之危險性）。

㈣如病人只要求配藥，無需醫生的診斷，或實際上醫生亦未有替病人診症時，理應免費將處方發給病人或只代爲配藥，而僅收取藥費。

㈤如診症後需要醫生書寫介紹信者，則收費時只能收取診金而非介紹費用。

㈥假若病人欲轉另一醫生處就診，有關詳情及其病歷撮述只能在該另一位醫生要求時才可予以轉交，但不宜交給病人，遇有索取病歷需要時，醫生則可憑自己的意見酌量收費。

對於上述兩個醫學會所提出的保證，消費者委員會主席羅桂祥表示欣許，此外對兩個醫學會在處理上述事件所表現的合作及支持亦深致謝意。

羅氏重申消費者委員會今年的工作目標爲與各行業商會及各專業團體建立更佳的連繫，并欲在與消費者權益息息相關的事情上，與其他各專業人士均一樣樂於合作。

據香港醫學協會向消費者委員會表示，該於十年前出版一本有關醫藥服務的小冊子，向市民提供指導，由於遇案發生的誤會，該會行將中英并用印發另一本新的小冊子，而英國醫學協會則指出該會在本年一月所印行一本稱爲「香港健康指南」的小冊子內已就此案及其他有關方面的問題向市民提供意見。

兩個醫學協會願均一再向消費者委員會確保其將會繼續支持和合作。

各國如實踐收留諾言 留港越難民僅餘八百

【本報訊】據有關方面消息透露，由越南逃港現在難民營中之越南難民共三千九百零七名中，已有四百四十一名離港，現祇有難民三千四百六十六名。

其中因有志入院佔五十名，獲批准留港的五十八名，加拿大原允收留六百名，但實際收留二百一十五名，澳洲五名，法國原允收千名，但實際收留一百三十九名，美國七十七名，英國及丹麥原各允收留一百名，比利時五名，紐西蘭及台灣各一名，此外，因此如各國俱能如上述計劃收容難民，則餘下來留港者祇有八百名。

法國文化協會法文班招生
七月九日開課即日開始報名
地址
香港軒尼詩道一式三號 電話：5-277825
九龍窩打老道冠華園三樓 電話：3-035226
香港高士打道置的呼曆大廈六樓 電話：5-278025

先室 祝靜嫺夫人 慟於公曆一九七五年六月八日下午二時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽七十有一歲事移九龍殯儀館洽喪謹擇六月十五日（星期日）上午十時大殮上午十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哥連臣角火葬場舉行火化擇吉安葬哀此訃聞

杖期夫 羅克堯
不孝男 綺年 媳 曾妙文
女 綺裳 婿 李延基（漢林）
女 綺紅 婿 駱紹賓
誼男 王國榮 媳 李麗英
誼女 王勵如 婿 盧炳生
孫男 立龍 孫女 立書 立香
誼孫男 王賢達
外孫男 李國光 國樑 國權 外孫女 李玉玲（適黃） 李玉珍（適駱）
外曾孫男 駱文勇 外曾孫女 黃麗娜 黃影君 駱霉芬 駱笑娟 駱珊
泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三一八二二一六

父親節致意
紅寶石
港九六家酒樓、餐廳門市部
六月十三號至十六號
西餅、麵飽
九折四天
燒烤王燒雞 特價 $9.00
■ 銅鑼灣香港大廈 5-770556
■ 大角咀碼頭對面 3-958139
● 中環萬宜大廈 5-253953
● 尖沙咀香檳大廈 3-677773
● 太子道一四八號 3-808029
● 窩打老道六五號 3-041538

一股充滿活力的青春氣息，使人對這位有「長腿靚女」之稱的雷參娜，印象深刻難以磨滅。（錫）

佐治拉辛比馬不停蹄 森森姊妹等又飛韓國

佐治拉辛比於昨日下午五時自日本抵港，他是於數日前應某商品之邀聘專程前往日本拍攝一廣告影片。

佐治拉辛比完成該廣告片後，隨即趕返本港，將於今日繼續參加「獵師計劃」之演出。據表示在該片完成後（約七至八日），他將飛返澳洲，與妻子及女兒歡叙天倫。休息一個月後，約於本年七月中，他將再度來港，參加嘉禾另一部新片之演出。

恬妮於昨日下午五時前往泰國，參加午馬執導之「三角生死鬥」的演出。該片之大部份外景是在泰國拍攝，男主角是「打仔小生」羅烈。

恬妮將在泰國逗留五日，然後返港參加「獵獅計劃」的演出。稍後於本月二十日，將與岳華一同赴韓國，參加其「契爺」導演李翰祥執導之「捉姦趣史」。恬妮如此馬不停蹄地拍片，怪不得她是愈來愈瘦。

自從麗的電視推出一個與「歡樂今宵」節目型式相似的綜合性節目「麗視滿香江」後，「歡樂今宵」節目內容之推陳出新也比以往積極得多。

其中一項耗費鉅大的「專題之夜」，內容將以當晚介紹的專題（包括國家、大城市或特別地方），用連貫的手法介紹該項專題之特式。

月前推出之「櫻花之夜」是陳家蓀、王愛明與攝映師溫北耶往赴日本拍攝外景。上週吳慧萍，李志中，苗添麗及一名攝映師又前往義大利拍外景，以備安排正在籌備中之「義大利之夜」推出。昨日下午，另一隊外景隊亦飛往韓國，為本月廿四日晚推出之「韓國之夜」進行外景拍攝工作。前往韓國之外景隊包括編導陳

今日電影

利舞台	小人物	（西）	（重映）
海運	新科學怪人	（西）	***
新華	龍虎鐵金剛	（西）	（重映）
明珠	六壯士	（西）	（重映）
荷李活	一樂也	（國）	（重映）
東方	龍虎福星	（西）	**
麗都	滿天神佛	（粵）	**
華盛頓	父子情深	（西）	**
麗聲	艷窟神探	（國）	（未評）
京華	龍虎福星	（西）	**
紐約	野戰雄師	（西）	**
凱聲	勢不兩立	（西）	（重映）
豪華	風雲羣英會	（西）	（重映）

龍虎福星輕鬆熱鬧

幕前閒話

**「龍虎福星」起碼已是第五部在港上映的老虎片集。自從第一部「老虎甩鬚」大大賣座後，泰倫斯希路和畢史賓沙就馬不停蹄的拍個不停，其中以「老虎甩鬚」和「老虎大鬥鱷魚頭」兩片最出色，其餘的包括現在這部不再用老虎爲名的「龍虎福星」在內，都不過不失而已。

在「龍虎福星」之內，泰倫斯希路和畢史賓沙兩人飾演中南美洲西班牙殖民地的傳敎士，向蠻荒小島的居民傳敎，並爲他們改善生活，由於看不慣執政者敎會和奸商等剝削土著過着奴隸，因此敎出奴隸，領導他們在叢林過新生活。

本片前中段拍得較好，笑料頗多，動作也較多，末段寫總督府的一段則較沉悶，結尾來得很突然，不知道是否留下一條尾以待拍下集。

老虎片集每部都有不同的噱頭背景，由西部而至南美，由拓荒而復古到殖民時代，這一部則搬到海島去，來一場水上大混戰，由於它一向都是以胡鬧輕鬆的打鬥來號召，對於其他劇情則稍爲忽略了，因此本片並沒有在奴隸如何受壓迫，龍虎如何救他們出險方面費功夫，末段的一場混戰，幾乎佔了大多數時間。

本片除了發揚一貫的鋤強扶弱宗旨外，也對敎會和殖民官吏諷刺了一番，特別值得一提的，片中的白人都是剝削者，祇有中國人是公正的，是外國片中所少見者，總括來說，如果不是此類片已多了一點的話，可以給予三星評價。（少嘉）

「新」「性」意識電影

D·H羅倫斯是一位著名的作家，他的作品令人愛不釋手，由他的作品改編的電影，爲數頗多。例如，「風月寶鑑」「兒子與情人」「狐惑」等。

至於他的名著「浪子與處女」亦已拍成電影，在外國上映大獲好評。「紐約時報」說：「羅倫斯說，在人類社會中，沒有性，就沒有生命。『浪子與處女』就是表現這種意識的電影……總的來說，這是一部有格調，有情意的浪漫性愛故事。」

另一部著名雜誌「紐約人」說：「這是改編自羅倫斯的小說，拍得最優美、最動人的情慾故事，任何人都要看一次。否則，你會感到後悔不已。」

在「浪子與處女」中扮演浪子的人是義大利紅小生法蘭高尼路，扮演處女的女演員是鍾安娜嫻嘉絲，後者演過不少文藝片，例如「幽草」。

鍾安娜嫻嘉絲是一位年輕演員，加拿大人。她的外貌是清新的、脫俗的。她本人是羅倫斯小說迷，對於羅倫斯作品背得滾瓜爛熟，所以，演起戲來，赫赫入扣。

她認爲，「浪子與處女」是羅倫斯最有才華的一部小說，但千萬不要視羅倫斯爲鹹濕小說家。

香港公主選舉 月底舉行加冕

香港公主選舉活動，已進入緊張階段，成爲熱門的數十位準公主小姐，且已成爲一般攝影者拍攝封面人物。

上述選舉，已定於本月底之廿八號晚，在喜來登大酒店公開決賽，並隨於當晚誕生「香港公主」。同時其二三四名被封爲「旅遊小姐」，「旅遊佳麗」，「親善小姐」，「親善佳麗」。

至參加這項活動之單位，計有喜來登大酒店、建煜新記超級市場、萬邦國際行、金剛影業公司、日本時裝公司、美國洋行、七十年代保險學院、富利華旅運公司、美寶化粧品、恒星珠寶公司等。

林錦棠年底結婚

林錦棠與南鳳的婚禮，據悉會在今年年底舉行，以此詢及一對有情人，他們幾乎異口同聲的說目前還未定實，原因是如林錦棠到各國去演劇，便得把婚期另作押後。

林錦棠與南鳳出入均是成雙成對，加上一起演出，他們在電視台中被稱爲最貼的一對情侶，因爲有一個必見另一個，從外表上看是林錦棠怕南鳳，實際上，南鳳作什麼決定之前，必先得未婚夫同意才敢，故此，他們他日結合，一定是較恩愛的夫妻。

在「麗視滿香江」中，經常見到林錦棠與南紅攜手出場，他們出現電視是一對，離開時也攜手回去，他們有共同朋友，更有共同興趣。（屏屏）

男大當婚，女大當嫁，張愛嘉與金川的婚事，不斷傳出，那是十分合理的事，最近更說他們會在本月拉埋天窗，但據張愛嘉赴台拍白景瑞的「門裡門外」一片時，湊巧記者又在台灣，談起她與金川的婚事，她說，她與金川的婚事，決定在「有沒有片拍」。

換言之，如果張愛嘉忙於拍片，那麼，與金川的婚事，便會押後舉行，反之，拍完了「門裡門外」一片之後，便會接納金川的意見，作歸家娘去了。

不過，以張愛嘉這樣有氣質的女孩子，祇要她專心在影壇發展，正如白景瑞說，她一定出人頭地的，較早時，張愛嘉拍「香港超人大破摧花黨」一片，導演丁善璽也曾說過，張愛嘉雖然祇是一位新人，却十分懂得把握角色的性格，非池中物呢！

畢史賓沙拍片 有冷氣化粧車

畢史賓沙是一位很講究享受的演員，拍片要有冷氣的化裝車，要有廚房設備的酒店房間，難怪被稱爲歐洲大牌演員之一，他的新作是與泰倫斯希路合演的「龍虎福星」。因爲他在片中扮相

娛樂

秦祥林戀愛不應變萬變

秦祥林的戀愛到底怎樣呢？這是影迷和演藝者都感到興趣的問題，尤其最近往菲律賓和蕭芳芳相聚之後，返港來不發一言，忽然又傳出和新小姐在一起。

如果你問秦祥林，他會說個個都是好朋友，甚至和徐楓也是如此，原來徐楓雖已和宗華是戀人，但與秦祥林仍相處得很好，他們是廣播道樓上樓下的鄰居，如今徐楓仍有和朋友一起，在秦祥林家湊熱鬧擺龍門陣的，正如秦祥林說，不談戀愛也可以是好朋友的，和小姐談得來，亦未必便是談情說愛了。

他這樣說，可能是爲與陳小姐一起又給記者拍照了之事而發的，他的朋友則相信，小秦對蕭芳芳的感情比較重，他目前的打算是先多拍些片賺點錢，以不變應萬變，打好基礎再說，待機會成熟，他便會一赴美國找蕭芳芳，這是一條最實際可行的路。

溫室嬌花演戲吃苦 蘇珊彭荷莉瑾

蘇珊彭荷莉瑾，金髮，深藍眼睛，襯住她吹彈欲破的白皮膚，一看她的樣子，就可以相信，她是相當嬌弱的，確實，蘇珊本是朵溫室的花，祇爲了喜歡演戲，吃了不少苦。

廿四歲的蘇珊，從她第一部片「牛奶村下」，在威爾斯料峭的春寒中，袒胸露腹，和李察波頓調情重拍多次，儘管喝了愛爾蘭咖啡，仍害她重傷風。第二次去南美秘魯的森林，演墜機毀林中逃生的德國少女朱莉哥比西，又害她給蟲蟻蚊子咬得香肉紅腫，還消耗體力，回英國後，將養了兩個月。

第三次她和稻麥葛合演「霧山」作者女加黎斯波洛原著改編的「世外桃源大浩劫」，她說：「我給幾隻洪荒怪獸像恐龍，飛龍擾住，又被一個原始部族綁架，還跌入流沙中，最後，獲得稻麥葛拯救。」

在提醒小時想當舞蹈家，因欠天才轉去學演戲的蘇珊，別忘了麗歌薏珠是演和「大浩劫」一樣的片，「洪荒浩劫」而成名的，她可吃一點苦頭，能有名氣的收穫，不也很上算嗎。

吳協建到印尼另有任務 邀湯蘭花來港助威

銀記

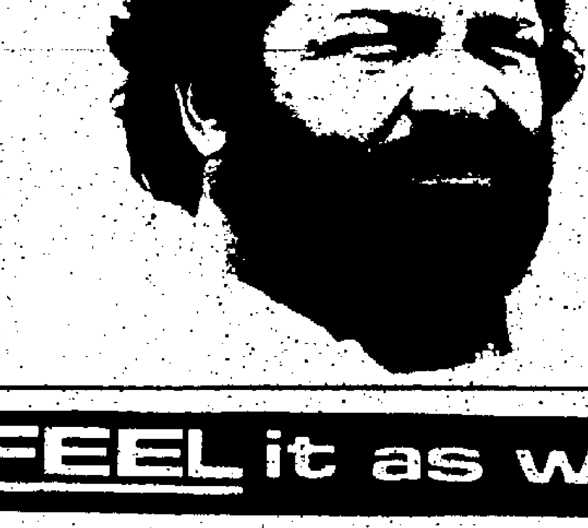
協利老闆吳協建，前與張森、伊雷及林建明等，開隊赴印尼參加廿一屆亞洲影展，而適逢該公司的文藝片「雨中行」本週末便作午夜場首映，吳協建在機場與記者談起時，他說影片上映而自己公司的人却去了別處，在他公司是未有過的現象，但他對這部片具備信心，認爲會收到理想成績的，故此行也十分放心。

其具備信心是有所根據的，「雨中行」由湯蘭花、唐寶雲、秦祥林、貝蒂及謝賢等主演，他們在香港都有基本觀衆，其次便是影片排期有利，因近期來接連推出的都是噱頭片，暴露戲打片等等，而他們在這時安排這部濃厚文藝氣息的人情味片「雨中行」，正好讓觀衆換一換口味，而且月底正式公映時，許多學校已考完了試，這部適合學生看的文藝片，可以給他們解悶散心了。

吳協建之言也有其道理，協利近年賺大錢，影片期排得好亦是原因之一，吳協建昨日在機場並透露，此行赴印尼見到代表中影的湯蘭花，定然堅邀她影展後來港，因屆時月底是「雨中行」正式公映之時，她這位靚女主角來港亮相，當然大有推動和引人注意的作用了。

當然，目前因吳協建仍在印尼，他與湯蘭花的接觸如何，這兒還未有消息，不過，依情所看會，久未能來港一遊的湯蘭花，相信會樂意來一趟，問題是時間容不容許而定。

湯蘭花不能到香港來已是一年，此地的電影界及非電影界的朋友都很惦念她，如這陣子她不用急急趕回台灣去拍片，必會應吳協建之邀來港助「雨中行」做宣傳，如吳協建再去星洲，湯蘭花很可能直接由印尼來港。到時，她將會對新聞界透露一下關於婚期的事，婚期何日？必會公開回答有關詢問。（楊翠）



胡錦張冲登記結婚

簡言

「鼠老大」張冲，終於向胡錦「投降」了！他倆已於日前赴婚姻註冊處登記，等兩週後沒有人提出反對，便可正式註冊，然後擇吉舉行婚禮。

據悉，張、胡可能於下月十九日左右結婚，而他們並不準備鋪張，不會大排筵席宴客，祇是自己親朋好友吃一頓。張冲的兄弟姊妹大部份在美國，到時候他們會分別返港吃他的一杯喜酒。

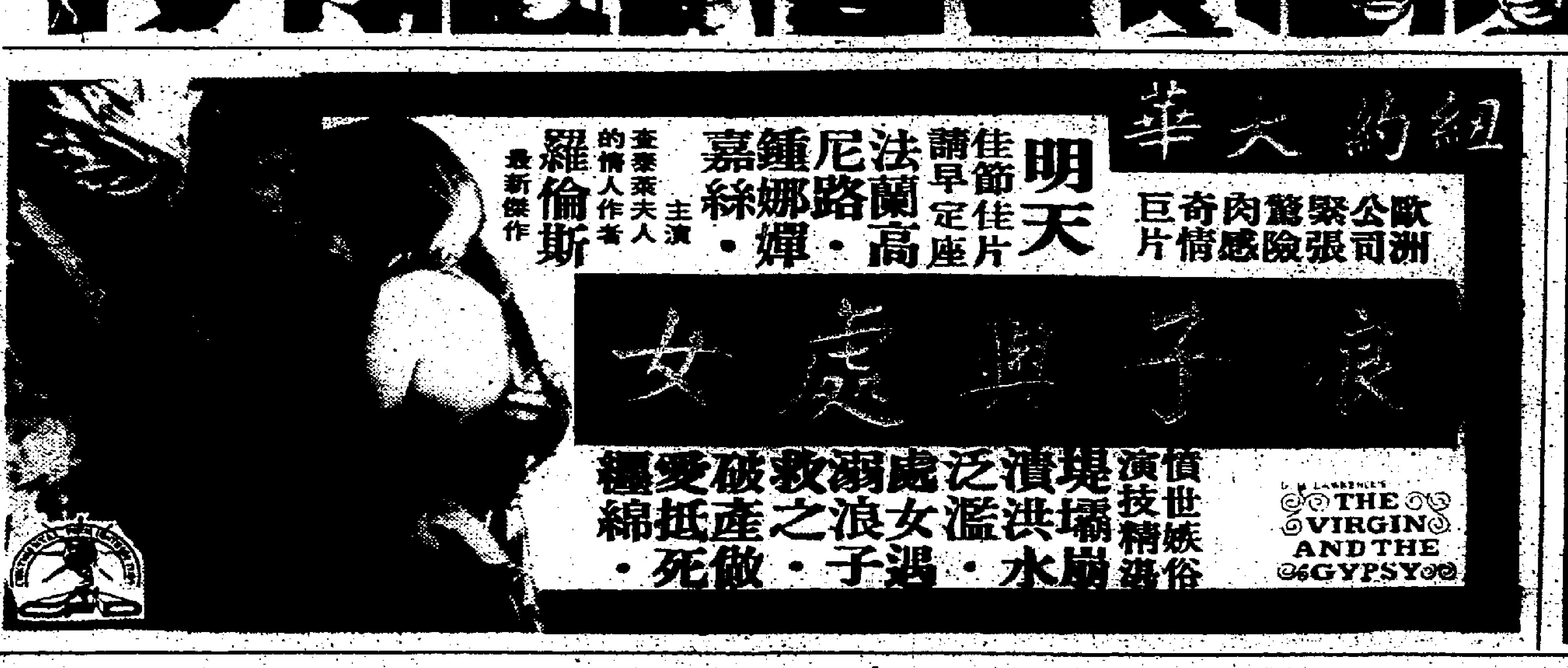
曾報導過胡錦在泰國拍片時，張冲去了幾天，確是跟胡錦作最後「談判」，謝賢強調說「老大」亦的確帶了一枚鑽戒去作「文定」信物，但當時胡錦仍在猶疑不決中，所以張冲返港心情不佳，又聽說，他們還沒有作蜜月旅行的計劃。

胡錦的一位閨中好友說，他們能否結合，問題猶存胡錦，因爲她一度很迷亂苦惱，一面擔心張冲的「大男人主義」，擔心將來會受「委屈」；另一面又感於彼此有了多年感情，張冲也有他的優點，而自己歲數亦不算輕了，再慢慢另找對象，說不定還比不上張冲，那時變了「壹衞寶猪」，一千噸寶貝八百」喇！

同時，胡錦一直以名不正則言不順，堅持要正式結婚，反對張冲擁護的「同居」，這也是他們之間多時來的爭論焦點，這一次張冲的「投降」，胡錦取得勝利，證明他是真愛她的。

讓此祝福胡錦，被愛的人總是幸福的。下了決心嫁給張冲，相信胡錦是經過了一番考慮，有道是「丈夫丈夫，一丈之夫」，任何女人都會覺得，婚前的情人，與婚後的丈夫，不可同日而語；夫婦之道，那根本是另外一回事，宿命論的信徒，是會「賭一賭自己的運氣！」

現在「鼠家班」中，剩下陳浩、秦祥林、鄧光榮、沈殿霞四個，尚未有正式成家立室之議。



小丁香 （克伶）

妳不屈服，咱們屈服了！不是妳自己救了自己嗎？

三樓衝下的人潮各自奔逃，剩下小丁香五姨六姨等三人因係患難之交，一時捨不得分離，仍結伴同行。

穿過了幾處街巷，天色更黑，人聲愈遠，隱隱聽得救火車開來，旋即開回去，大概查悉是虛報。不久又聞警車駛行響警號的聲音，默料張亞英及其附從人等都被逮捕，一場風波，暫告段落。此後如何判罰，是警局與法院的事，對本故事無關重要，不再累贅。

故事重心歸結到小丁香。

她和五姨六姨在暗巷口站定，依依惜別。

「這回得從獅子口裏逃生，幸得兩位仗義救援，此恩不知何時方得圖報？」

「笑話！」六姨口快，馬上糾正她的話，「咱們何嘗救過妳？妳自己救了自己！」

「我自己怎能救得自己？」小丁香一怔說。

「妳還不明白嗎？想想就明白了。咱們兩個是帮兇，原本奉了事頭婆的命，用毒刑來迫妳當娼。妳吃得消嗎？一身嫩皮肉，怎禁得那種苦痛，比凌遲還難忍受的慘刑，眼看妳將求饒屈服了！咱們手上做了不少傷天害理事，沒一個少女針刺下去不降服的，降服也不能怪她們沒志節，委實受不了呀！妳竟哼哼唔唔到底，痛得死去活來，始終不肯點一點頭，這樣貞烈的性格，天神也暗中護佑妳！因此感動了咱們，邪不勝正，妳不屈服，咱們屈服了！不是妳自己救了妳自己嗎？妳不但救了自己，也救了咱們！人心肉做，肉做的心，總有天良，總有是非。妳的慘痛，救活了咱們的良心！說到報恩，應該是咱們報妳的恩。」

這粗鄙的野女人，一經悔悟，句句說的盡是血性話、天性話！

小丁香低頭說聲慚愧。（一六八）

再見貓 ·李默·

六十九：男想女，女想男。

「是呀，你不是很忙嗎？早點預排約會比較好。」

「哎哎，那裏是很，其他的約會，怎及得——」

「好啦好啦，反正下星期今天你再來此地吧。」

「這約定，不太像古代小說嗎？又像尾生的橋下——」

「別胡亂講了。」

站起來的時候，蠶階碑的地上霧水濕滑得很，我溜一溜腳，他便趁勢扶了我一把，一直便扶到的士停留處。想起靜華，又想起妖冶的徐玉山太太，我就把心一橫，不把他扶住我的手推掉。

如果我要把一個人的手推掉，那還不容易嗎？伸長手掠掠頭髮，等他集中注意你頭髮時，便把肩膀一聳。想做得更完美，可以接着說：「咦，有點冷。」然後自己用手環抱住自己雙肩。再不然，便說：「好癢，大概蚊子咬了。」一定會成功。

因爲想着自己的詭計，又猜想到他的詭計，便忍不住眉飛色舞起來。

終於踏上歸途，再想起今日的一切，靜華與我，十分好笑。

暗地裏想着，終於也可以再有人替我攝影了，人都是自戀的，何止我呢？爲甚麼我不能留下我的美？爲甚麼你們不認同我的美？靜華，你因爲及不上，你妒忌啊！

忽然我感到自由。街上錄音機電器店的節拍也跟着敲打起來，整個身子與腦袋，欲往飛騰。

就這麼簡單，雖則陳腔並沒有甚麼特別，但總是新奇。有甚麼比新奇更好呢？找刺激，易過借火。祇是求天人相合，難於落雨拱煙囱，一個動也找不着。算了，原來祇是如此地認了夫婦，一生一世下去了又如何？就這樣，男想女，女想男，隔重紗，隔重紗。

打開家門，燈火赫然地竟是輝煌。馬上破壞了我悠然獨醉的情緒。這時份，胡媽竟然還未走，並且氣急地跑了出來，胖臉上一雙小鼠眼，急霎霎地似有無限焦急。

「小姐呢，你怎麼這時才回來，也不吃晚飯？」

「啊！還有晚飯可吃的嗎？」看見胡媽如臨大敵的樣子就好笑，「最近兩個月來，吃了幾頓正常的晚飯？」

「小姐，少爺他在客廳——」

原來是靜華回來了，可熱鬧了，我心裏也恢復了氣，加上胡媽還在後拉我一把，說：

「少爺在生好大的氣哩。」（六九）

武俠小說 斷魂釣叟 高皋著 丹青圖

商孤洋等一行五人穿過夜市，直趨城東，他們沒有作絲毫留連，却有人綴上了他們。

出城之後，雌豹子焦蛟第一個感到不耐，她向走在身旁的神刀蒲昌道：「蒲兄，有兩個魔崽子冤魂不散的跟上來了，要不要給他們一點教訓？」

神刀蒲昌道：「別忙，先問問商大俠再說。」

商孤洋早已聽到他們的對話，不待詢問就發微一笑道：「不必理他，咱們辦正事要緊。」

雌豹子焦蛟道：「可是咱們不能讓魔崽子知道入谷的秘徑！」

商孤洋道：「金沙三老不是在谷口等待咱們麼，咱們爲甚麼要走秘徑？」

岳槐道：「是的，不過，秘道出口之處叫後谷口，小弟所指的谷口就是秘道。」

商孤洋略作沉吟道：「咱們走前谷口。」

岳槐一怔道：「前谷口三梟教駐有重兵，咱們要通過祇怕不易。」

商孤洋道：「三梟教主宗夠給了我一塊龍鳳令牌，據說該牌在三梟教具有無上權威，我想借這個機會試試。」

岳槐道：「這個……」

司馬翔道：「槐少俠不必就憂，咱們憑龍鳳令過關保管萬無一失。」

岳槐道：「好，小弟帶路。」

他們加快速度直奔谷口，大出跟踪者的意料之外，前面有三梟教的大批人手，他們自然不必再跟下去。

谷口兩側聳立着兩個帳篷，看情形，對金沙谷三梟教是志在必得。

眼看離谷口一箭之地，三梟教已有警覺，近百名勁裝大漢紛紛湧出，在路口攔住他們的去路。

在相距丈外之處，商孤洋停了下來，他目光流轉向這般人瞥了一眼道：「請你們管事的出來答話。」

一名年約五旬，身着青衫的老者道：「在下青衫客龔彬，朋友有甚麼指教？」

商孤洋道：「原來是衡山派的掌門，久仰。」

青衫客龔彬道：「不，老夫現在南路堂主，朋友是誰？請說明來意。」

商孤洋掏出龍鳳令高高舉起道：「龔堂主可認識此牌？」

青衫客龔彬面色一肅，同時躬身一禮道：「屬下參見令使。」

商孤洋收起龍鳳令牌，冷冷道：「三梟教徒立即撤離金沙谷，今後再有前來滋事者以教規論處！」

青衫客龔彬神色一呆，仍迅速接口道：「屬下遵令。」（一四五）

一四五

谷口兩側聳立着兩個帳篷

南八村 南宮搏

重建廟宇

睢陽人說明要重修南將軍廟，已在集合重建的資金，他們希望南承嗣在建廟資金方面能夠相助。他們又希望南承嗣能爲重建南將軍廟作一碑記。

以前，是官家爲之立廟的，廟壞了，如今則由民間發動重建，當地官府尤予協助，不過，睢陽人希望把廟造得好一些，數百年不傾倒！如此，需要的錢便會很多。

南承嗣把這封信給母親看——

五十年歲月過去了，殷霞因此而深陷入了回憶中——自從丈夫死後，她就生活在回憶中，她曾獲得無比的榮譽，可是，她對身享亡夫遺榮，並不重視，她的心靈，祇是回憶短暫的夫妻生活的時間。

如今，她已很老了，是隨時可能死亡的老年，然而，睢陽的信使她回復了青春時代的心性，她急促地說：

「承嗣，你怎樣回答？啊！這封信轉到此，已耽誤了四五個月——你要快些回信！」

「是，我來請示大人，立刻先回一信，認一部分建廟的錢，我想——」

「不要想甚麼，你告訴他們，照他們的計劃造廟，不足的錢，就由我們出，我們雖然不富有，但是，這總能做得到的吧？」母親慨然而說：「難得啊，是百姓們主動重修廟宇，承嗣，你趕快回信！」

兒子認爲母親的方法有欠實際，但他不願多說，答應了，自行去寫信。

可是，在兒子走後，母親却在激動中坐立不安，她進入了一間小屋，那是和臥室毗連的，這一間屋中，保存着她的丈夫的遺物。

她時時會獨自在這一間屋中徘徊，消磨一日，她會細心地整理各式各樣的舊物，五十年前的舊物，爲她所小心保存着，並無任何的損壞。

現在，她進入這一間屋，闔上了眼皮，喃喃地說：

「八哥，五十年了——五十年過去了，人們還沒有忘記你，我相信五百年後，人們也一樣不會忘記你，甚至一千年，二千年之後，人們也一樣不會忘記你的！」她喃喃地說。在她的心靈中，以爲南八在天之靈，必然能聽到自己的禱語，於是，她又說：「我的日子，大約也不會太久了吧？我已是七十多歲的人，唉——我快要八十了，我活得眞久，承嗣也早已抱孫了！」她又稍頓，苦笑着：「承嗣自己，可還像孩子啊！」（五八）

半寂靜地帶 ·丹尼·

馬可斯自菲律賓與美國的友誼將會「貶值」。

如何貶法，不得而知。但有一點可以肯定的是，馬可斯今次千里朝香，謁見今之秦始皇，却絕不會令其本身價格幷值。

×

報載日本黑社會勢力正伸展向本港和東南亞各地。

俗語有說：唔係猛龍唔過江。

×

香港小姐張文瑛，最近向今年候選的佳麗介紹成功的經驗。

再請一位去年落選的佳麗介紹一下失敗的經驗，似乎亦有必要。

偶成 ·潘厚菴·

有女同車笑語生，沿途景色看分明。
天涯羈侶原無定，海角羈蹤信有情。
佛寺同參茹素食，沙灘浴泳覺冰清。
容顏別墅風光好，孔雀開屏舞送迎。
×
迎風纖柳美人嬌，婉淑溫文體態苗。
臉上胭紅迷翠黛，湖中水綠映朱橋。
吟詩信筆畫雙影，趙女輕顰慰寂寥。
半眼癡憤情睇鎖，歸途含眸倍魂消。

雲 沙千夢

張老太太倚在旅館大門口，向街道兩邊張望，等候遠青和蘇菊心兩人，他們兩人一前一後的走着，蘇菊心在前面，張遠青在後面，各人想各人的心事，形狀非常生疏。

張老太太看見他們了，她的心裡在嘆氣，恨小兒子爲什麼不跨前兩步，和媳婦並肩而行，兩個人分開那麼多年，應該有很多的話要談，不應該生疏成這樣，因爲他們原本是一對恩愛小夫妻，而且現在大家都還很年青。

蘇菊心第一個看見婆婆，她揚揚手裡拿着的藥包說：「媽，藥已執來了，我現在就去煎。」

張老太太對媳婦點一點頭，就叫住隨後來到的小兒子，叫他跟她一起回房。

「你現在有了新人了，對舊人連話都不願多說一句了！」老人家一進房就恨恨的坐下在椅上說：「你好狠心，好狠心！」

張遠青垂手站立，他任由母親責罵，母親愈罵他，他心裡愈平安，他甚至希望母親打他，他覺得自己罪有應得。

「你在外面快樂逍遙，菊心在家裡痛苦煎熬，今天老天給你們機會，你竟連走都不和她一並排走，安慰懺悔的話，也沒有一句！」老人家指着小兒子恨恨地問：「你還算不算是人？」

「媽，我對不起菊心，先頭走在街上，我已經和她談過了，」張遠青必恭必敬地回答。

「不管你怎麼說，我要你和菊心同住一個禮拜，希望得到一男半女，安慰安慰菊心的寂寞！」老人家下了命令。

「媽！」張遠青很爲難地：「你不要勉強我們好嗎？」

「我就是要勉強你，」老人家氣燄很盛：「我年青時候就守寡，知道守寡的滋味，你沒有死，你好應該給菊心一些安慰！」

「我和她其實是已經離婚了，她好應該再嫁，你不妨帶我勸她再嫁……」

「我不勸她再嫁，嫁過你這種沒良心的男人，她還會再嫁？」老人家十分氣忿的說：「你不聽我話，我勸她掛着張遠青老婆的名義，軋兩個姘頭玩玩！」

「媽，何必呢？」張遠青委屈地：「其實，我現在的日子也並不好過，你祇見外表，不知道我的內心……」

「哼！你是自作自受，日子不好過，報應啦！」

「我受他們王家的恩惠太多，現在是替他做牛馬，一切自己都作不得主，」張遠青訴苦，他不怕母親恥笑他。

「她不在這裡，也沒有在你頸上套着一條鎖鍊，有什麼你自己不能作主的？」

「她限我明後天回去……」

「你可以不回去，腳生在你自己的腿下面！」

「她祇留給我有限一點錢。」

「你自己賺的錢呢？」

「賺的都給了她，要她高興才給我。」

「將來她袋着你的錢和你離婚，你不是白替她打工？」

「離婚是不會，但是我不能得罪她。」

「遠青，你眞混賬！」老人家恨極了：「你活着還算是個人嗎？」（五一）

光芒

六、

照世俗的說法，人生是個戰場，就某些地方看，這也是實情。所以在四川，一個人謀生稱爲「打燭仗」。意思就是說，爲生活而打仗了。

在這個世界上，以人口比例來說，好戰士並不多，有的人生來就不是戰鬥型格，而且也沒有多大的野心，再加上機緣和命運的不濟，祇能平平凡凡度過一生。但也有些人，生來就是戰鬥型格，從小開始就好鬥，臨死之前還高呼奮鬥不已。

我在這裏所敘述的，祇是平凡人之中較爲不平凡的人。替傑出戰士寫列傳，不是小說家的工作，而是屬於歷史家的。這一點交代清楚以後，我的紙墨就可以回到人物的身上來了。

萬飛龍在一夜之間竄紅以後，眞是忙得不可開交，先是遷出宿舍，來到一層新樓裏居住，成功者必有報償，這已是一個社會定律了。如果有甚麼社會名流，譬如大律師、名醫生、大企業家住在後這區，這才是眞正的大新聞呢。

一個人的崛起，會引起許多波瀾，這情形正如將石子投入池中，會引起無數漣漪一般。萬飛龍的竄紅，使老闆徵笑，就同一類型的女星起了輕蔑，使導演自覺才情淺薄，使娛樂販編輯重新估價……總而言之，奉迎之廣，不下於一家小銀行的開閉。

新鏡又開鏡了，這是循打鐵趁熱的原理。當然，又是屬於性和血的範疇，因爲他們在這地方得過甜頭，在拍攝的方式上又駕輕就熟，誰肯冒險去開闢新天地呢？人類的祖先是野獸，而野獸有一個習慣，就是前幾天曾在某一地方抓到一隻羚羊，今天又回到老地方來，直到不見羚羊的踪跡爲止。

萬飛龍的母親——一半是受父親的壓力——現在飛到香港來了。這一天正是她最忙碌的一天，所拍的鏡頭足以影響她未來的成敗，因爲這個緣故，她不能到機場去迎接，祇派夏競芳和另一個同事去。

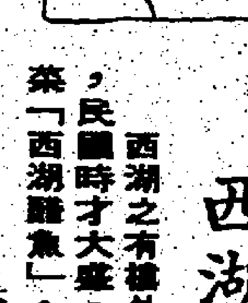
萬太太沒有到過香港，也沒有見過夏競芳，祇知道她是女兒親密的朋友，在同一個時期接受生活的煎熬，所以在萬太太的心目中，夏競芳也算得上是半個女兒。

「伯母，」夏競芳說：「飛龍片場忙，沒有空到機場來接你，所以派我和周先生來接你。」

萬太太熱烈地捉着夏競芳的手，說道：「我見到你也同見到飛龍一樣，她在信裏一再提到你。」

夏競芳發覺這位伯母不但曾經是個美人，而且熱情非凡，又很懂說話的技巧，所以一見面就被她吸引住了。（一〇〇）

山川人物



西湖南山樓外樓

西湖之有樓外樓，是始於清代洪楊之亂以後，民國時才大盛，是欣賞湖景最佳之處。樓中名菜「西湖醋魚」，更負盛名。

·白面書生·

西湖，是在「上有天堂，下有蘇杭」的杭州，乃我國風景美麗之區，中外聞名之地。歷來不少文人墨客撰遊記記述，作賦吟詩，其留連繾綣之情，溢於言表。

茲篇所述，不旁及錦繡風光、湖山景色，祇說些「西湖名菜」，不禁使人有今昔之感，而垂涎三尺。

清季吳縣陳祖昭，遊杭州西湖，作櫂歌一百首，其中之一，提及西湖一道名菜：「眞西人家客到初，女兒畫舫一樽餘，下箸爭嘗宋嫂魚。」

據武林舊事記載：「宋淳祐間，每逢聖壽三殿，幸遊湖山，小舟時有宣喚賜予。汴酒家婦宋五嫂，善作魚羹，至是僑寓蘇堤，嘗經御賞。人競市之，遂成富媼。」

西湖南山，上架六橋。在第二橋「鎖瀾」橋下，有一間「五柳居」小酒店，相傳南宋「宋嫂魚」就在此肆出名。但是近代的「西湖醋魚」却以西湖白堤之尾、孤山之麓的「樓外樓」最爲出名。據阮毅成先生說：「西湖之有樓外樓，是始於清代洪楊之亂以後，民國時方大盛，是欣賞湖景最佳之處。」

「樓外樓」的名字，可能得自宋詩「山外青山樓外樓」，甚雅。

傳說樓主也不俗，每逢文人墨客登樓品魚，總要請留詩畫。民國三十七年夏，阮毅成先生約陳正打、何叔甫二先生前往，陳爲畫墨竹，並題對聯：

「樓外攬西施，風情最[illegible]酒；墳前拜蘇小，[illegible]魚。」

至於「樓外樓」的「西湖醋魚」，份外佳妙，素享盛名，由於採用「活殺現煮」的手法，刮鱗去鰓，剖成兩半，不用水洗，保存鮮味，一沸一滾，保持鮮嫩。

「西湖醋魚」是以鯶魚爲上選（鯶，鯇別名，俗稱草魚），把魚煮過之後，另調薑蒜、醋勻汁子淋在上面，據說托魚味，分外可口。

西湖三潭印月，原本以出產「蓴菜」出名。元代杭州人呂豫，曾寫過一首西湖竹枝詞：「半篙春漲碧溪天，一線提綸十里煙，點點白鷗飛上下，藕花塘畔采（古寫採字）蓴船。」但是近代西湖蓴菜出得少了，一般傳說，祇有「樓外樓」賣的蓴羹，是取自蓴湖的原料。

古人在秋風起日，想起蓴羹的蓴菜、蓴羹、鱸魚膾來，頓然眷鄉：「人生貴得適志，何能羈宦數千里以要名爵乎？」於是辭官回鄉去吃蓴羹去了。可見其風味之吸引人。

第十八回 同德同心 含辜甘試問天術 卸施卸愛 負重尤聞敢笑聲

武俠小說

粉羅利更知，野狐禪門自百丈禪師死後，就僅有一位有本領的佛婦不知下落，可能就是這老尼姑了，既是女人，怎的門人們都稱她做「阿爺」？爲了表示自己對武林事也頗淵博，卽道：「然則，現在的掌門，必是百丈禪師的有關之人？」于虎厘道：「正是百丈老師太，爲了紀念百丈老禪師，所以，弟子們都稱她做阿爺，表示仍是老禪師未曾去世，老師太不過暫代職權而已。」粉羅利趁勢道：「怪不得貴派手段高明，當前武林，可稱得首屈一指。」

于虎厘苦笑道：「話雖如此，想不到如今變起蕭牆，將來成敗，就在不可知之數了。在下此去如能逃出生天，已不能再列身野狐禪門了，不知高寨主能否有意成全？」

粉羅利既知于虎厘爲老尼姑欲加嚴責之人，如能逃出，不僅不能再作野狐禪門弟子，老尼姑且必不會將他輕輕放過。她對于虎厘過去假扮吳知府，將自己玩弄於不知不覺中，雖也不勝憤怒，而比起老尼姑來，當然老尼姑是最大最難應付的敵人。何況，當前之局，自己也正有所求於他。卽道：「貴門之事，不知本寨有何可能爲力之處？」于虎厘卽向蘇婉儀道：「老二，你且將贓寶取出來。」

蘇婉儀道：「我身中數處大穴，怎能行動？」于虎厘卽向朱彪道：「相煩你在老二身上取出贓寶。」朱彪抱過蘇婉儀，那還不負肌膚之親，現在要從她身上取贓寶，必得爲她解帶寬衣，不禁一時面有難色。蘇婉儀道：「且請高寨主先爲我開了穴道，我自己可以取出來。」

粉羅利對這老二大，原是深具戒心，不願先將老二穴道開解，但，自從與于虎厘談過幾句話之後，卽覺此人並非奸巧之徒，而且他也說得很坦率。疑心頓釋，也不待于虎厘出聲，卽勉強走到蘇婉儀身旁，爲蘇婉儀解穴。可是，憑空點穴，全憑內力，點穴如此，解穴亦復如此。粉羅利先解「赫竹穴」，然而，一再出力，不僅未能解穴，粉羅利自己反而累得搖搖欲墜，于虎厘卽道：「高寨主不必傷感，這顆蠶珠光之毒，原是損人眞氣，幸而現有贓寶，解之甚易。但子午蟲之毒，卻非易爲了。」粉羅利明知此言之意，是在希望自己解毒之後，必會爲他施行解毒，可不知應如何施行，一時也不便反問，祇嘆道：「迦本門的解穴法已無力使出，恐怕已無能力爲閣下施行解毒之方了！」（一四九）

城堡之謎

他冷笑：「對他好？爲甚麼？他跟我有甚麼相干？」

「就使是抱回來、偷回來、買回來的，你們已經是父子。」

「父子？」很少看到他這樣不掩飾自己的感情，世故如他，應該如他，面具是他的護身符。然而，他竟狠狠地咬着牙：「我恨死他！不是他，我不會給那女人牽着鼻子走！」

「關孩子甚麼事？」我不自覺地提高聲音，手撫着大腹，好支持我的體重，不要我抖得倒下去：「他是無辜的！」

「他也不見得愛我，不見得尊敬我，他沒當過我是父親。」

「因爲你沒當過他是兒子！」

他揮揮手：「好了，那個孩子跟你也沒相干！」

淚水湧滿了我的眼眶，我不顧一切地衝着他：

「他跟你跟我都有相干！你看不出他多像你？你看不出他有一雙跟我一模一樣的眼睛？」

他呆住。風吹拂着他的銀髮，在陽光下，他的血色很好的臉更顯得紅潤豐滿。

「你說甚麼？」

「十月十六日，十四年前，我生了個男孩，你走的時候大概連想都沒想過。我也來不及通知你，你走的那麼決絕，那麼突然！」那小村，那石階，那寂寞無告的歲月，都浮在我的記憶中，「孩子是你的，但給馬姑姨帶去了。醫生證明書是眞的，祇是換上她的名字，那醫生是她的弟弟。」

他慢慢在抬起頭，眼睛裏有悔恨、有驚奇，有好多好多種難以形容的情緒：

「我眞蠢！怎麼就沒跟妳聯想起來？那孩子的確像妳！」

我抹去眼淚，幸好太陽眼鏡，還不是哭的時候，也不是可以放心哭泣的地方。

「待他好一點，我會感激你，一輩子都感激！」

說完了，我走開。

棕櫚樹在風裏沙沙響，它聽過太多故事，它一直緘默着。我也必須緘默。也許這故事並不新鮮，也許它已經聽過千萬次，但新鮮不新鮮，都無關重要，一切已過去了！

惺惺從石級上跑下，波比跟着她。粉紅的女孩，雪白的小狗。後面是綠的山，綠的樹。

「爸爸，爸爸！」她不住地叫。

我倏然覺醒，十五年前的惡夢，給惺惺這一喊，碎得粉粉碎地。

「爸爸不在這裏，」我說。

「不，他剛剛還在那棵樹下面，我跟他捉迷藏！爸爸，爸爸！」她跌跌蹌蹌地跑開了。

「十月十六日，十四年前……」（一四〇）

播音電視節目

香港電台

六·一〇 粵語新聞及天氣報告　七·〇〇 香江之晨　粵語新聞　每日公衆活動報告及特別報告　八· 節目摘要報告　九·〇〇 新聞報告　太平山下漫步　十·〇〇 粵語新聞　兒童節目「沉默是黃金」　我爲你選唱　十二·〇〇 新聞報告　廣播劇「又見南紅」　十二· 米高濃的故事　新聞報告、本地及外來生牛及生豬批發價格報告　幸福玻璃球　一·〇〇 新聞報告及時事實錄　下午旋律　閒話家常　二·〇〇 影視雜誌　三·〇〇 粵語新聞　來餁法　風虎雲龍集「生命合同」　四·〇〇 青春交響曲　五·〇〇 新聞報告　警察通訊　六·〇〇 三個青陳任　新聞報告　新聞天地　香港傳奇「大時之才」　七·〇〇 粵語新聞　新聞之窗　醫學常識解答　八·〇〇 新聞簡報　警事重提　短劇「自領自救」　九·〇〇 電話說心事　轉播倫敦新聞　十·〇〇 空中問答　燭光下　十一·〇〇 新聞簡報　時代曲　四人夜話　「蝸牛」　十二·〇〇 新聞報告　天氣報告　時代曲　一·〇〇 播音完畢

商業第一台

六·〇〇 新聞簡報　天氣報告　名曲選播　日日新　清晨漫語　七·〇〇 天氣預測　八·〇〇 新聞報告　時代曲　警方消息　九·〇〇 新聞簡報　鄭眞好聲　生活的旋律　十· 廣播劇「紐夫郎舅」　十一·〇〇 新聞簡報　時代曲　歌唱小說　十二·〇〇 新聞專輯　奇情小說「雀花族」　一·〇〇 新聞報告　天氣報告　倫理小說「父欲」　祝壽祝婚點唱　二·〇〇 古今中外「美男子」　三·〇〇 舊員五戲館　新聞簡報　民間故事「豪門淑媛」　四·〇〇 新聞簡報　曲奇心事

五·三〇 遊山玩水　天羅地網　六·〇〇 新聞專輯　十八樓C座　七·〇〇 新聞報告　時代曲　八·〇〇 點播小說　新聞報告　時代曲　點播小說　九·〇〇 三個臭皮匠　十·〇〇 樂苑花賞　十一·〇〇 新聞專輯　秋夜夜語　新聞簡報　天氣報告　十二·〇〇 廣播完畢

商業第二台

七·〇〇 新聞簡報　天氣報告　良晨樂韻　八·〇〇 新聞報告　轉播良晨樂韻　九·〇〇 輕快一小時　十·〇〇 英文數學講座　我你他詢唱　十一·〇〇 新聞簡報　名劇選播　股市行情報導　十二·〇〇 新聞簡報　天氣報告　一·〇〇 新聞專輯　音樂的約會　股市行情報導　二·〇〇 新聞報告　天氣報告　今日之歌　三·〇〇 新聞簡報、股市行情報導　年青人時間　五·〇〇 新聞簡報　轉播年青人時間　六·〇〇 新聞報告　七·〇〇 股市行情報導　英文數學講座　八·〇〇 新聞報告　時代曲　人事管理　成本會計　九·〇〇 粵曲點唱　聽歌曲　十·〇〇 新聞報告　十一·〇〇 唱片唱不停　天氣報告　新聞報告　十二·〇〇 廣播完畢

麗的電視中文台

三·〇〇 新聞及節目介紹　粵語長片「如來神掌怒碎萬劍門」蕭芳芳、陳寶珠主演　一·四五 新聞及天氣報告　二·〇〇 本地事　神威勇探　三· 「小寶尼歷險記」卡通片集　原野奇觀「紐吉里亞」　四·〇〇 妙女郎　新聞及節目簡報　粵語長片「秦香蓮」芳艷芬、陳寶珠主演　六·〇〇 書訊　六二五劇場「故苑情深」　「豪約與愛偵探」卡通　七· 今時今日（第一輯）　快的啦　樣面超人　八· 寶親爲香江　九· 「警探旋風」片集　十· 今時今日（第二輯）　洛祖探案　十一· 專題邁觀　十二·〇〇 完播曲

麗的電視英文台

五·〇〇 兒童世界　神篤歷險記　六· 自然世界　新聞及天氣報告　書訊　白手成家　七· 妙探福星　八· 新聞報導及天氣報告　警壇忠魂　九· 時人時事　十· 遇五劇場「良宵花弄月」　十二· 全日播映完畢

無綫電視翡翠台

一·〇〇 七彩「蘆芳齋」片集　午間新聞　七彩「老太公」片集　每日電影「孤寒財主洞少爺」由馮寶寶、新馬仔主演　三· 七彩「卡通片」　新聞報導　七彩「愛犬與我」片集　四· 七彩「府城八條龍」片集　午間電影「愛孝女乞米養親娘」由馮寶寶、鄭君綿主演　六·〇〇 七彩「聖劍千秋」片集　七彩「精打細算」　七· 翡翠劇場「巫山盟」　新聞及天氣報導　八· 書訊　七彩「蘇大哥」　九·〇〇 七彩「歡樂今宵」　七彩「雲雨鎮七十三」　十· 七彩「包青天」　十一· 國語長片「危機四伏」　最後新聞報導　十二· 日本歌唱名片「鬼上身」　一· 全日播音完畢

無綫電視明珠台

四·〇〇 「芝麻街」片集　五·〇〇 七彩「卡通大全」　七彩「泰山歷險記」片集　「小飛俠」片集　六· 七彩「歡樂青春」片集　七彩「十字街頭」片集　新聞及天氣報導　七· 書訊　七彩「超級巨星」　七彩「罪惡剋星」片集　八· 新聞及天氣報導　九· 七彩「寶尼魯」　路一小時　十· 七彩「魔域驚心」片集　十一· 最後新聞報導　七彩「法庭內外」片集　英語長片「日月精忠」由保羅史高菲主演　十二· 全日播映完畢

特別分類廣告 日晚報聯刊

每段六個位，或排雙格。每天日晚報合共收費三十五元
連刊七天
上期收費 不折不扣
此種廣告祇以普通廣告爲限，故事及醫藥除外。

大地明珠曼谷遊覽團

好住，好食，又好玩，經理領隊，芭提雅住一夜，玫瑰花園包入場券，義務担保泰國入境簽証，手續簡便，訂價雖廉，保持一流水準，招呼週到。

四天全程費用 HK$1,050

6月20日27日，7月1日16日出發

利樂嘉賓遊覽團 四夜五天

曼谷：住暹羅洲際大酒店 $1,500元

（芭提雅：住凱悅大酒店）

中環萬宜大廈120室—124室

大地旅運社 H233257 H233260

國際海洋博覽會

聯遊東京六天

冲繩博覽會來回三夜四天$……
那霸兩夜酒店・會場一夜

聯遊 九州八天：福岡・別府・熊本・阿蘇・宿島・指宿・鹿兒島・$……

聯遊 本州九天：冲繩・大阪・寶塚・京都・富士山・箱根・東京 $……

中環萬宜大廈120—124室

大地旅運社 H233257 H233260

YMCA 旅遊部主辦 台灣遊覽團

出發日期：7月19日・8月20日 暑期五天教師學生團及九天環島團同時出發
9月20・10月6日 只辦九天環島團

費用：五天團（七及八月份）HK$990（包簽）
九天團（每月一次）HK$1440（包簽）

廉價機票 美國羅省HK$1,680 8月9日 9月8日下午三時半出發
三藩市HK$1,780 8月17日下午十一時出發

報名處：中華基督教青年會 窩打老道23號電話K880111

聖公會 聖匠職業訓練夜校 招生

航海遊船班・遊船大偈班
電視工程班・無綫電工程班
汽車修配班・服裝班・國語班

即日開始報名，章程備索
校址：九龍紅磡大環道10號
電話：K642730 K633945

挪威信義會 慕德中學 招各班寄宿生

校址簡介：本校位於調景嶺村半山區，背山面海・校園・林蔭・自備大型教室・大禮堂・膳堂・二萬多呎操場及・男女生宿舍・專人管理・全日上課
截止報名日期：六月二十七日
電話：K483509 K350683
校監：Agner Espegren

聘請女職員

尖沙咀旅行社誠聘三年以上經驗女職員數名，需口齒伶俐，試用期間月薪七百元另獎金，試用期滿意遷升職，前途佳，合意來信付上履歷寄九龍尖沙咀彌敦道23—25號瑞興大廈908A室
遠利旅遊貿易有限公司 陳經理收 合者面約

萬宜水塘隧道工程公司 碎石出售

本公司沙田區碎石機工地有一級碎石貯存出售
包上車價格列下：
寸半碎石 每噸港幣十五元正
六分： 每噸港幣十七元正
三分： 每噸港幣十四元正
分半： 每噸港幣二十元正
有意採購請與該工地管理員商洽
電話⑫610522或③2811311（內綫38號）

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二二五五三九一 H三二二四三六一

鈴木大象型電單車 最適合商業外勤用

好力：任何斜路三波直上
慳油：每加侖油行120咪
安全：輪胎最寬6.7寸
現售九折特價2,655
首期750 月供200
勝利車行 亞皆老街120號電K040891
昌利車行 軒尼詩道180號電H742722
榮光車行 福榮街4號電K953466

中外馳名 國粹精華 陳葵石 老牌哲學

冤年祝您鴻運開・君知微妙玄之機。專算不準之相）形容古怪，石中有美的玉之藏，婚姻之象，批不確之命）除進退似岩峽・內裡有美明珠，各界賜教一切得失重大等事，財運順逆，終生七時，九龍旺角彌敦道五七四號5字樓B座（近泰國盤谷銀行）…（剪報氣運30元）

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉
每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期收費 不折不扣
凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。
洽刊處：
（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二弍五四九五・二弍壹弍三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七・二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈弍零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油蔴地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七○七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）

工商日報分類廣告

下列信箱有信請携收據來取
W33 W36 W38 W44 AM10 AM11 AM20 AB24 AC20

租售

油蔴地樓 廟街四樓期長，二樓房賀，新裝即出，吉交，400呎。電K三○九○六八

盈達樓 荔枝角道三一五號 新建唐樓 設備齊全 兩房大廳 六萬餘起 特價即將入伙 K937169 H241834

唐樓特平 旺角花園街九樓全層，均可出租，房大冷氣電話，浴廁水電，連已搭地台，全部分期，除每月供三萬，無電梯 夜日電話K九八六四七八八九五 K九四四七八九五

官塘洋樓 二樓一房，廳廚單邊，用壁板，即交可分期，四佰五一呎，地板萬五，柴交吉 K四五一○二五

吉舖租售 深水埗桂林街近小單邊，局街千四佰呎，連大石屎，均可租售。電K865506 林

住宅廉售 筲箕灣東大道428號，廈12樓G座，三百餘呎，住宅交吉廉售，電H234523

洋樓平售 業主出國，急售，道832號，八百餘呎，四房兩廳，全電梯，齊水電，勁三二四一三，洽⑫2604559

新樓租售 九龍南大角咀，街116號，裝修六七樓全，仔均可租售。電③九三九九三六

吉樓出售 紅磡寶石大廈，空氣好環境佳，吉電K317922 黃女士

吉樓出售 元朗八鄉石湖塘巴士站，面積二千八百呎，四餘石屎，向石高呎，內有瓦石屋，有六佰多呎，樹西南棉新屋，電⑫九八二七六九 鄧洽

荃灣吉樓 沙咀道七三王四樓，新裝修，一廳三房，佰呎出售，⑫四二弍三四

招租（香港）

中區廳房 半山水大小合家式，一廳九向南小，代管熱水，樓K遊，七㯃

單邊旺舖平租550元 免費 水電鐵閘對面酒樓齊備，特租…電K…

跑馬地 高街住宅出租，B座13樓，三房一廳，南向，陸佰伍呎。電K八八五七三六

中區旺舖 德輔道中立街…37號，旺舖出租。H234523・250834

寫字樓租 中區安慶台十四號，12樓A室至五百呎。電H234523

寫字樓租 中區威靈頓街14號…12樓…電H234523・250834

啓華大廈 中區威靈頓街…68號五百呎…H234523・250834

香港仔廠 黃竹坑道33-35號…H234523・250834

（九龍）大單邊舖 地王士瓜灣街旺市平租…

旺舖橫門租 旺角區合裝修齊水電，可批發業…850592

旺舖招租 旺角彌敦道…

商場招租 安寧大廈二樓商場…電K848830

元朗樓租 安寧路冠樓…電⑫721075 李

工場出租 紅磡北拱街六號地下…電K944728

弍樓出租 元朗…

旺舖廉租 旺角荔枝角道…電K201671 又K933141

旺舖平租 旺角花園街170號…

旺角銀行中心寫字樓出租
設備最佳・地點最旺・管理最善
請洽永隆銀行租務部 電話：⑤255331

出讓

寫字樓連貨倉頂讓 …

寫字樓讓 …

地王旺舖讓 …

急用 …

股票出讓 …

急讓 …

出國廉讓 …

電視急讓 …

大單邊舖 …

廠房出讓 …

木屋出讓 …

純種狼狗仔出讓 …

街市旺舖出讓 …

廉價出讓 …

公寓急讓 …

聘請

司機 …

聘女文員 …

招請

招請樓雜 …

寫字樓聘 …

聘 …

職員 …

待聘

稅帳 …

帳稅 CO劉君 …

補習 …

元朗補習 …

經驗補習 …

徵求

徵求舊傢俬 …

專買酸枝 …

良伴 …

誠徵淑婦 …

商業

特價機票
美國 1350 加拿大1400
台北 440 馬尼拉 750
澳洲 1850 東京 620
曼谷 305 星加坡 795
倫敦 1470 紐約 1850
四季旅遊公司
H—254272 H—254276

只要委託 絕無難事
調查 追收 租務 疑難 防衛
不用通名——絕對守秘
保利安洽 K888704
K856251 K856251

鷄眼夾圈 …

夏季服裝・新款花綢

新款 質靚
大量應市
全港最抵

台灣民生物產有限公司 九龍尖沙咀總店：營業時間：上午十時至下午七時
旺角分店：灣仔分店：及 北角分店：營業時間：上午十時半至下午九時半

冷氣修理 …

台北 曼谷$305 星馬$850 東京$615 美加1850 台北$440 定位⑤254733 ⑤261548

20元修電視 包括換膽及零件 K808379 明輝行

油印 …

專治漏水 …

衛生巾 …

學校檯椅 …

平價機票 包機・旅行・移民 快捷費廉 李行埠外寄專
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506室
歡迎詢問：5—440550・448271

金輪單車行 新到迷你單車 K932441 K932179

代辦美加・南美・歐洲・中東及各國旅遊簽證及各地廉價機票・明珠旅遊部 旺角彌敦道創興銀行大廈十二樓十五室 電話③889289 ③687051

百葉窗簾 …

歐澳加美 機票 簽證 包更 機票 專辦各國特快簽證△△代售歐澳美加平價機票 往星馬台北西貢曼谷東京馬尼拉耶加達等機票 面談更平 …
請洽處：H431287 H447173 K314403 K316252

遺失

鍾應堂 …

遺失啓事 …

遺失聲明 …

啓事

旅港中山同鄉會有限公司通告 …

啓事 我今因意見不合，同居人…由即日起雙方解除同居，此後男婚女嫁各不干涉…一九七五年六月十二日

催收租 …

西區事務所鳴謝 …

勝立 搬運 385280 848810 773344 772755 703300 703332

新界博羅同鄉福利會 …

德信烹飪學校 …
正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓
分校：英皇道留仙街禮賓樓四號A
電話：正校3-303062 分校5-703667
校長：鄭之（英國烹飪學會會士）

汽車修理 西式裁剪 國語班 …

青年會 …

英語現代 …

學打字 …

英人聲帶 英婦主理 …

英人小姐 …

英國人仕 …

英國小姐 …

招生

福來搬運公司 香港H-630725・632007 九龍K-331685・332081

大新 30元 九龍3-947889 香港5-770610 新界12-235323

中聯 …

何子一 白蝕 …

傷人福音 …

婦科 李萍 …

醫藥

琵琶結他 …

數專 …

南北點心 30欵180元 優待學界

暑期免費100名 北角新校週年，優待暑期生凡學生學費全免祇收堂費早午晚各班，即日開始報名截止報名六月廿八日額滿即止・英皇道268號弍樓H717830・立案上海露西教育專科女校

香港商科語言書院 立案 招生
英文拼音・日文法文・中英打字・廣告藝術班
英語會話・簿文寫作・電腦打孔・會計珠算班
傳記速記・GCE英文・CIF班・TOEFL
正校彌敦道607號新興大廈三樓電K858440
二校彌敦道698號創興銀行大廈5樓電K858364
三校彌敦道687號富禾大廈三樓電K945747

中大英文系主辦 新亞書院 招生

衰弱神經 …

風濕 …

肝胃 …

久咳 …

何重新 …

王玉萍婦科 …

竹林氏 胃 …

男性衰退 …

婦科 朱玉華 …

針灸 光明丹 …

容伯甫 …

王玉芬婦病 …

議論縱橫

街名

·王燕·

港九新界街道衆多，街道命名雖經市政局秘書處與有關部門詳細磋商擬定，但仍有不少錯誤和烏龍的情形出現，最顯而易見的是：同一街道而中英文譯名不同，這情形又以九龍大角咀區的街道命名爲最普遍。

上（五）月，城市設計處發表大角咀分區計劃大綱圖，歡迎市民提出反對意見，參閱中英文版的大角咀街道圖，便發現有中英文譯名不符的街道，如槐樹街，英文譯名卻是「楊樹街」，而槐樹與楊樹顯然是兩種不同的樹木，豈可混而不分？又如松樹街英文爲PINE，松樹街的英譯名卻變成FIR STREET（樅樹），柏樹街的英譯變了杉樹街等，參差混淆，莫名其妙。

大凡譯名，不外音譯、意譯、音義並譯三種，如「米高風」、「梵啞鈴」是音譯，「擴音器」和「小提琴」則是意譯；音義並譯因限於語音發音不同，難得有兩者兼顧的傑作，音義並譯而且譯得巧妙的更如鳳毛麟角，數來數去就祇有「坦克」、「烏托邦」、「可口可樂」、「幽默」等幾個，算得是譯音譯意並皆佳妙的難得之作。

街道譯名，當然不必苛求，但也有值得商榷的地方，如九龍的妥架街，英文原名是「錨街」，當局有現成的「錨」字不用，偏要採用拙劣的譯音，「妥架」兩字並無意義，讀來也係不順口，倒不如直稱「錨街」爲是，如果採用拙劣的音譯，甚麼妥架街、鄧架街的「架」下去，則「公爵街」便須譯作「丟架街」了。

又如港島的「必列者士街」和「租庇利街」，現在讀慣了不覺得甚麼，其實以翻譯技巧而言，這都是佶屈聱牙的一等拙作，當初的「佈爺」如果棄音譯而取意譯，改稱「橋街」和「銀禧街」，豈不順耳順口得多？

其實，市政局秘書處常有頒佈「更改街道名稱」的告示，何不將上述那些難聽的譯名修改？以「必列者士街」而言，若改稱「橋街」，不但貼切英文原名，在讀、寫和記憶三方面都簡單得多，實有「改之必要」。若說現有名稱已經慣用，不必多此一舉，則以前慣稱的西環「希路道」，不是已由音譯而改稱直譯的「山道」了嗎？

音譯意譯雖屬見仁見智，但大角咀街道譯名的模楞不分、松杉互混的情形，則無論如何應予重新訂正。

韓國人

·文鑑·

韓國人屬黃種的大韓族，其容貌骨骼都跟漢人相似；宗教信仰，也跟中國相同——崇尚孔孟道教，或信奉佛教；但是婚俗則大有區別。據一位旅韓華僑說：韓國的習俗很奇怪，在男女結婚佳期之前，新娘要先到新郎的家裡住上幾個星期。意思是先行領略婆家的狀況，了解翁姑性情及新郎的嗜好，以便將來處理家務有條不紊；一句話，就是「見習主婦」。

這還不奇，而更奇的是，新娘在未結婚前，必先縫好許多件嬰孩的衣服——起碼在三個嬰孩以上的預備裝。根據當地的老年人解釋說：「這是一種兆頭，取多子的意思，富有的人家，至少要準備七套嬰兒衣服。」原來韓國人的迷信是，以生育子女七人爲最合理想的快樂家庭。

同時，她們已經獲得詳細的「性教育知識」，其中包括着三個時期：（一）是新婚的那幾夜；（二）是懷孕時期；（三）是分娩前後。不少膽小的女孩子，聽了以上教訓都很害怕！有些則表示：「結婚本來是一種負累，但這卻是人生必經的過程，無可奈何！」

結婚那天，通常新娘坐在一架結綵的四輪牛車裏，新郎則騎在那拉車的牛背上，車後面便有一對少女唱歌歡送。新郎家門前張燈結綵，四周張掛着繪有蘭竹的壁畫。廚子劏豬宰牛，準備豐盛的肴饌，外舖陳許多糖餅，餅上塗着鮮明的顏色，並寫有「多福多壽多子孫」的吉祥語。

新郎穿着白色的綵綢禮服，頭戴那傳統的用馬尾織成的大帽。門外樂隊奏起音樂，主持婚禮的教士宣讀頌詞：「百年偕老勿相忘……」新郎接過滿觴的酒，喝飲一點，便轉給新娘。新娘呷一啖之後，在禮儀上便表示從此以後，她跟新郎永久結合了。

禮成後，新娘跨過門檻，新郎則向母親和岳母行禮，並傾聽這兩位老婦人的教訓。但她們說話的聲音，則低至無法給別人聽到，原來她們正在秘密地對新郎解答怎樣替新娘寬衣？——這是很重要的提供。因爲新娘自頂至踵，有許多層衣裳所裹着，簡直把新娘緊緊地包裹起來。不過，兩位老婦人勸新郎切勿除去新娘最後一層的結婚睡衣，否則不吉利！

到了子夜，賓客漸漸散開之後，新郎才進入洞房。這時的新娘則在房中哭泣，因爲韓國的習俗是，新娘在新婚之夜必須哭泣的。據說新娘在婚前，照例要準備兩打手巾仔，作爲新婚之夜的用途，其中包括着揩拭淚水。

至翌晨，新郎出了房門便照例遭到許多麻煩，原來韓人鬧新房是在翌日清晨。有時新郎甚至被朋友剝光衣服，以松針刺激，迫他說出昨夜的綺膩風光：「你和她怎樣幹的？」「吻了她的朱唇嗎？」「你剝去她的香衾時她是否掙扎？」但新娘村裏的人，則大罵新郎是「誘賊」，拐去了他村上最美的小姐，定要他賠償！——一幕新婚喜劇，至此始告終結。

山中行

·姚嘉·

第一次嘗試到晨運行山的滋味，令人心曠神怡。在半個月前的一個星期天，約同四個朋友於晨光曦微的時份，一同向着蘇屋邨背後的山而行。那高低不平的石階可真要命，可能平時少運動的我，一大過要行這麼多的石級，直叫我喘不過氣來。幸好，當跌這段石階後，前面盡是曲折小徑，這時候，我們離遠市區，踏入那綠野叢林的山中。

沿着山路，我們漫步而遊，欣賞着大自然的景色：清風徐來，把身上的汗水吹乾。綠葉婆娑，隨風搖曳；蝴蝶飛舞，鳥兒歌唱，溪水潺潺而流，想不到在這山腰間竟有數塊種滿菜蔬的土地，祇見那清綠的菜葉整齊地一列列的排着，構成一幅令人怡神的圖畫。迎面行來一個中年的晨運客，雖然彼此均陌生，但她竟自動的與我們打招呼，一聲的早晨，叫得是那麼親切，祇見她紅潤的面孔上帶着和藹可親的笑容。

到達山頂了，站在那裏，遠眺四週景色，眼前盡是密麻麻的屋子，天空片片白雲隨意飄盪，晨早的太陽是那麼柔和，陣陣清風吹來，竟沒有絲毫酷熱的感覺。這一邊像是密不通風的小房子，而那邊卻是廣濶無際的青葱機場，一疏一密頓成鮮明的對比。站在這個小岡上，作一個深深的呼吸，感覺到空氣是特別清新！有二個朋友乘着堅固的樹枝不斷地在翻筋斗，在半空中蕩來蕩去。在這一刻，我們都變成天眞活潑的孩童。假使這是一片綠油油的草坪，我會毫不考慮的在地上打個滾，然後躺下來，閉目靜思。

繼續沿着小徑向山下行，來到一個竹林參天的小天地，使人感到走入森林一般，妙的就是在竹林間設有兩張石櫈，可供遊人在此憩息。我們也在此坐了一會兒，天南地北的談個不休。四週是那樣的和平、寧靜，有如世外桃源。我喜愛這種心靈上、肉體上的享受，甚麼事都懶得去想。

晌午時份了，我們的行程也將完畢。沿着公路而行，太陽曬得我們滿面通紅。原本我們應該循着上山時的路徑而行，返回蘇屋邨，然後才各自回家。但年青人畢竟是喜愛新奇刺激的事，有一位朋友竟提議由一條長長的大水坑而行，我們沿着這條又長又滑的水溪小道而下山，身不由主的往下衝，直夠刺激。

爬山，不受時間及空間的限制，我們那天的半日行，上午沐浴在自然界中；而下午可以在家中做自己的事，又何樂而不爲呢？

美國伊利諾州阡陌縱橫，一望無際。從高空俯覽，青黃相間的田園，整整齊齊地排列着，非常美麗壯觀。農舍間的距離頗遠，疏疏落落地，足見機械化發達的農業國度裏，其務農者稀少的原因了。·明·

彩色生活

新觀念

·杜朗·

接到一個意外的電話，說是電話公司打來的，問我家的電話是否還有毛病，還希望到我家來，向我解釋一下。

我起初是一頭霧水，摸不着邊際，後來聽清楚了，才知道，原來，電話公司看到了我在「彩色生活」版所寫的一篇文章，那篇文章在五月中旬發表，題爲「電話壞了」。

我在「電話壞了」一文中指出，我家的電話出了毛病，先後幾次打電話給電話公司的修理部，結果，在二十天後才把電話修理妥當。

電話的毛病則是經常接錯了線，很多不應該是我們的號碼的電話，都接到我們這個電話機來了。

那時，電話整天響個不停，家人都不勝其煩，難免會有所怨言。

結果，電話雖然修理好了，可是，我對於電話公司的服務感到很不滿，如果他們早一點來修理，我們家裡的電話不是可以早日恢復寧靜嗎？

心裡有所不滿，很自然的便執起筆來，寫了一篇對電話公司「抱怨」的文章。

沒想到，電話公司的負責人竟然看了這篇文章，便派人上門找我解釋，同時，希望能夠查明這次的修理事件爲何會這麼久。

上門造訪的兩位調查員非常客氣，他們把上次電話發生毛病的過程很仔細的詢問一番。

其中一個說：

「按道理，一〇九修理部接到電話壞了，一定很快會有人上門修理，你們的電話機會這麼久才恢復正常，我們也感到很奇怪，不過，我們今天來向你解釋的是，電話機房線路很複雜，有時候，也的確很需要日子，至於爲何遲遲沒有人上門來修理這方面，正是我們上頭現時所要知道的，究竟是在接到你的電話壞了投訴之後，便進行綫路調查，或者是置之不理，在最後那次才正式爲你進行修理的？我們公司的服務，是希望能夠使用戶感到滿意，以最快的速度修理有毛病的電話，希望你明白到這一點。」

我聽了，禁不住笑了，事實上，電話修理好之後，我根本再沒有甚麼怨言，我那篇「電話壞了」的文章，祇是對電話公司的修理速度和服務水準感到懷疑而已。

他們臨走之前還問我，對於家裡電話的「效率」是否滿意，好得讓他們向上頭有個答覆。

我點點頭說：「很好，電話已回復正常了！」

臨走的時候，他們很客氣的告辭，並對這次的調查表示謝意。

半遇劫

·易眞之·

傳說劫匪有一項不成文的規定：凡是被他們光顧到的人，都得要「見紅」，倘若得不到一百元或以上的收穫，就得對苦主割一刀。緣於身體髮膚受之父母，筆者便不願意接受這一類的損傷，更何況「君子不吃眼前虧」，因此每於外出以前，除掉搭車的零錢以外，定然會準備於必要時需付出去的這一百元「買路錢」。

有一天家中的電視發生了故障，爲着不想錯過七點半新聞報導的節目，立即出去想找一位專家來作登門之修理，穿過幾條大街和小巷，都說今天沒有空，要等待到明天。於是又走進一條比較僻靜的街道，正當我東張西望，尋找有無修理電視機的店鋪？冷不防有兩個飛型青年從後面追趕上來，一個在左，一個在右，緊緊依住我的雙肩，作併排而行。我在想：這一次可眞碰上了！正在打算該如何應付？左邊一個道：「大佬，原來是你呀！」轉頭細察，面口相當熟識，怎樣也記不起在何處見過？由於筆者曾在一間工廠連續擔任過二十幾年類似管工的職位，曾接觸過無法計數的工人。所謂是：『鐵打的廠門，流水的工人。』對於一些短期的工人，實在難存深刻的印象。這位「老弟」又道：「已經失業五個月了，借一餐茶錢行不行？」我連忙答：「可以！可以！」便立即掏了十塊錢給他，並且還互相說了「再見」！趕忙脫離「危險地帶」以後，又考慮該不該報警？似乎並不夠充足的理由。

星期日與五位老朋友在一道飲茶，順便談論出這一段驚險的遭遇，便引動其中三位亦講述他們各自曾被匪劫的經歷，很湊巧，他們都沒有去報案，皆認爲：容或疑匪被捉去判坐一兩年監，出來以後再找你報復便吃不消！在未加重刑罰以前，寧願損失一點算了。

化有病爲無病

·張和·

中西醫學上，都有顯明的指出某種病，如腸胃痛苦、感冒、頭痛、便秘、哮喘、風濕骨痛、經痛等，就是常見的疾病。

不要說當前人家普遍困難，負上當家責任的要百上加斤，無辜地付出一筆頗有可觀而不必要的醫藥費，即在承平之世，也不應該招致痛苦，帶來加重家用擔負。我說這話，是有所本的，我以爲人人都應該化有病爲無病。

有人反問，你爲甚麼生過大病？你的家人難道沒有病過？你能保證從此不會再病？

當然，如果有上述的問題，我可以這樣的回答：過去，就是疏忽，不聽醫生的勸告，我也想乘此機會，正告世人。明知故犯的事，雖說如恒河沙數，不聽醫生勸告，也可能困擾惡境見虧。但我病定思痛，現在應該大聲疾呼，不可再蹈前轍了。急流勇退，現仍未晚，不應以生命爲兒戲，不應輕於糟蹋健康，我以養心勝，爲勸告世人，若能稍知檢點和稍知愛護自己，半牢記着：「病從口入」，「小心駛得萬年船」，當然可能化有病爲無病，包括筆者，和我的一家老幼。

軒轅黃帝和他的六位大臣岐伯等所著的內經：「恬淡虛無，眞氣從之，精神內守，病安從來。」這十六個字，應該置於座右銘。

「恬」，是安靜之義，「莊子繕性」說：「以恬養知」，「淡」，即「淡薄」，「虛無」，即簡單的解釋，一切不要看得過於認眞，一個人能夠安靜修養你的天良，淡薄以自愛，「不要過份的重視名利，並經常培養你的中氣，這還不夠，更不要多說話，多浪費精神，時時將自己的精力和自己的元神，收藏而不損耗它，那麼，怎會生病呢？

吾人立身行世，應該知所安份，「忘」，這就沒有諸多的煩惱，如果你越是重視了「我」，越多問題，忘記有「我」，即能恬然自適，所謂「天下本無事，庸人自擾之」了。到了這一境地，已是拔苦離難，證以「心寬體胖」之說，病魔不會找上門來的；再以少食，節食，不食，隨時隨地，保持三分的飢餓，自然也免了「病從口入」之弊。一個人最應知的就是保持「平衡」，在某一種年齡的人，適合於用腦力和用體力若干，不要不足，也不要過當，這樣做去，不但不會多病，而且健康隨之而來。

瑜伽的主張，是「持盈保泰」，令到身體任何時候，都是美滿充盈，令到心君，任何時候都保持達到安泰的田地，加以有恆的鍛煉瑜伽調身式，你能做的才做，又何病之有哉。

客窗小憩

香港競渡勝江南

廣府人最重民族節日，香港多水域，端節「扒龍舟」之盛，當日外省無處可與它比了吧？「扒龍舟」係廣府稱謂，外省名「划龍船」，著爲多。但「龍舟」兩字則早見經傳，「穆天子傳」：「天子乘龍舟、鳥舟，浮於大沼。」則指舟作龍形與鳥形，但後世又稱天子之舟曰龍舟，端午競渡，舟作龍形，亦稱龍舟，端午競渡，起源於大家在船上爭拯愛國詩人屈原的遺體。後世舟作龍形，以龍係水中之王，來嚇退欲食屈原遺體之水中動物耳！其實，粽之起源亦差不多，「齊諧記」：「原以五月五日投汨羅，楚人哀之，以筒貯米祭，今市俗饋米於新竹筒中蒸食之，謂之裝筒，其遺事，亦曰筒粽。」但「異苑」又記「粽，屈原姊所作。」此即角黍，投入汨羅江飼水中動物，免牠們食其弟之遺體而已！

上海無甚風俗可言，全區都是平地，鄰近上海的山係青浦佘山，二十六年前亦不劃入上海市的範圍，目前也許算是「大上海」的部分了。上海有一條平均比廣州的珠江要濶些的黃浦江，端午競渡還算得到地利，在有租界的時代，必在華界舉行，那邊稱「南黃浦」了。收門票的中國式園林「半淞園」，亦在滬南，端午有「划龍船」，在前一天即舉行，又延長到初六，江南內地，「划龍船」亦各埠都有。但視香港則小巫之見大巫了。

十年前，朋友在尖沙嘴設一娛樂機構，想在各報大做廣告，且據所耗太鉅，菲籍樂隊領班對他說：「你去參加「扒龍舟」吧！由穿比基尼泳衣的吧女來划，在船上大做廣告。」朋友頗想一試，可是，要請些穿比基尼泳衣的吧女容易，要教她們能夠划如龍舟，終未底於成功。

我在二十年前，到大埔看過「扒龍舟」，近歲祇在螢光幕上欣賞了。香港的龍舟與上海差不多，龍舟上的鑼鼓則上海遜於香港。寧波府的舟山，水上鑼鼓名馳全國，但我不知端午競渡時亦重鑼鼓否？問過香港的寧波同鄉，他們也都不知，由於都來自上海，或是幼年即離故鄉而居上海，而有些則出生於上海，筆者本人即是。上海的寧波人幾無在端午與中秋還鄉過節者，還鄉過年，三十年代尙多，再十年也絕少呢！

運河開放中東和平

·德公·

蘇彝士運河雖然開放，但係對香港之工商業，暫時仍無好處可言。現在用呢一條運河之船隻，祇小貨船，客船則少到無謂計數矣，各船公司對於呢一條運河，均抱觀望態度。

不過運河開放，比唔開放好得多，埃及乃一個窮國家，其沙漠有油，全靠條運河收費維持，運河封閉之後，若冇其他阿剌伯國家支持，則早就宣告破產矣。

運河開放乃係中東之一件大事，亦可以說明中東之和平可有望。現在全世界各國最怕者乃係中東出事，可能引起世界大戰者也，而且歐洲附多個國家所用之油，幾全部靠中東。好耐以前，美國之國防部，已定好計劃，倘若一旦中東發生變故，預備到底最後，冇法子解決之時，派兵去佔領所有主要之油田。美國軍隊，已分出一部分之人，在美國西部之沙漠，進行沙漠戰之演習。在沙漠打仗，與在越南水田及叢林打仗唔同打法。英國人對付叢林游擊戰術，最有辦法，佢地以前在馬來西亞對付共黨，已甚爲有經驗矣。因此美國軍隊以前在越參戰時，亦要求教於英國之軍事顧問。現若準備作沙漠戰，大抵要向以色列軍隊求教矣。

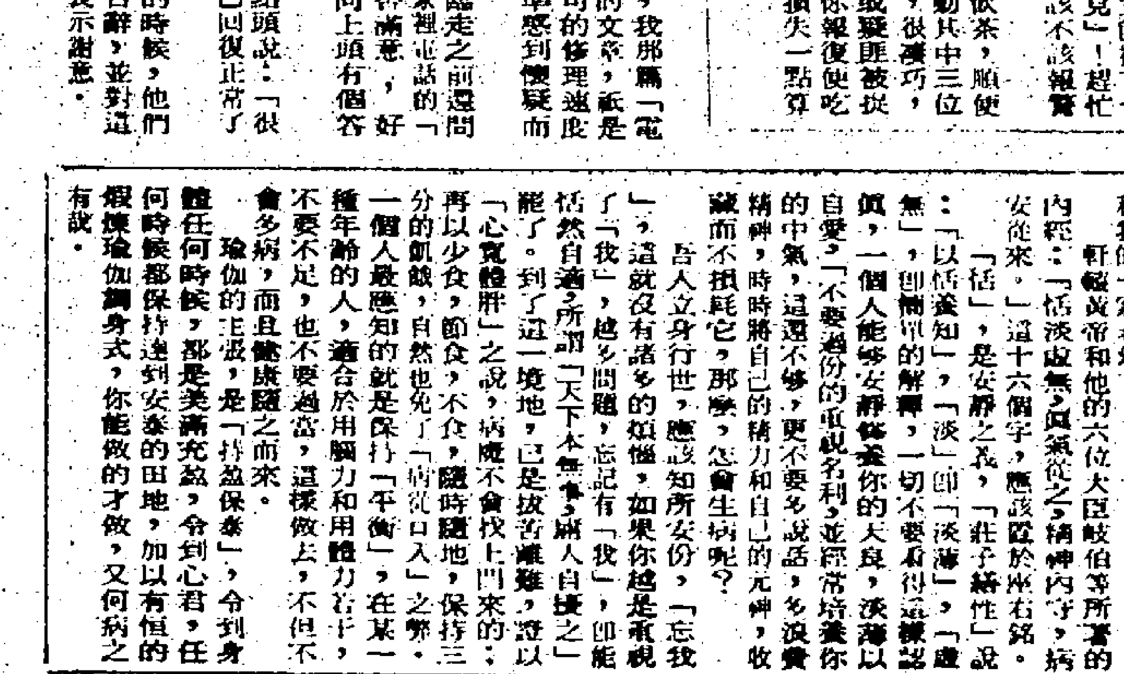
正因爲中東戰雲籠罩，故蘇彝士運河開放之後，對於生意之影響，是否良好，現在我地仍無法估計，然而燕梳公司則認爲這個地區，甚爲危險，處於戰爭狀態，故徵收保險費用亦極高，同時，通過運河收費亦昂，故利用運河以縮短航程以及節省的時間，對於船公司有冇化算，仍成問題。故德公認爲運河之開放，暫時對於香港，並無影響。

受影響最大者乃爲油船，不過現在之油船，乃載油二、三十萬噸之龐然大船，即空船亦無法可以通過運河。細油船仔現已有人用矣，即大油船，現亦冇乜生意，無須要趕時候，故埃及欲自運河搵返的銀紙，並非易事也。

但埃及已準備進行加濶條運河以及挖深之工程，以便大隻油船，亦可通過。此計劃能否成功，乃爲未來之中東局勢指針，運河若能長期開放，即表示中東局勢平靜，包保唔會再打仗，而各國政府，亦可因此而舒一口氣矣。

畫裡乾坤

陳德華



「你有心臟病，故此醫生唔想發收條！」

啟德遊樂場
鑽石戲院　華美歌藝團
每晚兩場、星期日加開日場
專劇：夜演鳳閣恩仇未了情
陳劍鋒　岑翠紅　新金山貞
李若呆　黃千歲　潘家寶
凌惠敏　葉旺葵　區倩荣
西片四場：好色之徒　畢哈利主演
中西片場・冷氣開放・免費入場
寬銀幕艷舞團・肉感迷人

國寶大戲院
艷窟神探
龕炳龍　恬妮　茅瑛　黃家達　領銜主演
客串主演
大堆頭中西肉彈，一個個當時得令。
兒童絕對不宜觀看

京華　東樂　國華　東方　域多利　麗聲
雙料猛片　滿瀉　五場日場　明天　六點加夜　新台期
汎亞公司一九七五榮譽發行轟動全球俠艷打鬥大笑片
泰倫斯希路・畢史賓沙　主演
羅倫　蒂斯
法國　路西

新華　新都
爆滿五場　請查理士布朗臣　八面威風之作
龍虎鐵金剛
CHARLES BRONSON KILLER OF KILLERS
兩名職業殺手！百種殺人方法！
不宜兒童

歐洲公司榮譽巨獻
李小龍同場加映珍貴短片・影訪問・試記
中國功夫・揚威異域
BRUCE LEE as KATO in the Green Hornet
密切注意上映期地點
李小龍跨進國際影壇，成名巨作：青蜂俠
去蕪存菁　電視片集　遠勝百倍

午夜場觀眾千萬勿失良機
明珠　倫敦　翡翠　娛樂　荷李活　黃金　亞洲　好景　明月　永華　觀塘　元朗
鹽味百份之百千祈唔好執輸
今晚　十一點半先映
・好此道者・定座趁早・
兒童不宜觀看
色中餓鬼
內容如何　不問而知
SB